

Cafetera Espresso PRO

Cafetière Espresso

Espresso-Maschine

Espresso Coffee Maker

Macchina per caffè espresso

Cafeteira Espresso

Espressomachine



**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN**

Índice	Pág
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	6
Información Relevante	6
Función principal	8
Instalación	8
Descripción de las partes	9
Funcionamiento	10
Tabla de errores	19

Indice	
Importanti misure di sicurezza	75
Principali specifiche tecniche	78
Informazioni importanti	78
Funzione principale	80
Installazione	80
Descrizione delle parti	81
Funzionamento	82
Diagramm di errore	91

Index	
Consignes de Sécurité Importantes	21
Specifications techniques principales	24
Information Utile	24
Fonction principale	26
Installation	26
Descriptions des parties	27
Fonctionnement	28
Tableau des erreurs	37

Índice	
Medidas de Segurança Importantes	93
Principais características técnicas	96
Informação Relevante	96
Função principal	98
Instalação	98
Descrição dos componentes	99
Funcionamento	100
Gráfico de erro	109

Index	
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	39
Wichtigste technische Daten	42
Wichtige Information	42
Hauptfunktion	44
Aufbau	44
Beschreibung der Maschinenteile	45
Funktionsweise	46
Fehlerdiagramm	55

Inhoudsopgave	
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	111
Voornaamste technische gegevens	114
Belangrijke informatie	114
Hoofdfunctie	116
Installatie	116
Beschrijving van de onderdelen	117
Werking	118
Foutkaart	127

Index	
Important Safety measures	57
Specification	60
Worthy Information	60
Main function	62
Installation	62
Parts List	63
Operation	64
Error table	73

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese-lo a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Desenchúfelo después de cada uso

- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- Desconecte siempre el artículo eléctrico de la toma de corriente si lo deja sin atención, antes del montaje y desmontaje o la limpieza.
- 10.- Evite el contacto con las partes calientes.
- 11.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 12.- Emplee tan sólo respuestos originales.
- 13.- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o formados acerca del uso seguro del aparato y si entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
- 14.- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- 15.- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 16.- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.

- 17.- Este texto está destinado a los usuarios de los países extracomunitarios: este aparato no ha sido diseñado para usuarios (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las haya supervisado y formado en cuanto al uso del aparato. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- 18.- El fabricante y el vendedor se consideran responsables en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones únicamente si;
- A.- La máquina es utilizada según las instrucciones de uso.
- B.- La instalación eléctrica del ambiente de utilización de la máquina cumple con las leyes vigentes.
- 19.- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.



PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO:	69248
VOLTAJE:	220-240V ; 50/60Hz
POTENCIA:	1380 - 1550 W
CAPACIDAD:	2,80 L (Depósito) 250 g (Depósito de café)
PRESIÓN:	20 bar
MEDIDAS:	31x34,5x41,5 cm
PESO:	8,00 Kg



INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la máquina de café. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

La máquina de café es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

ADVERTENCIA

- 1.- Conecte la máquina de café en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 31 cm (12") por la zona de descarga delantera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima de la máquina de café; podría dañar la máquina de café o causar posibles lesiones personales.
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- Para evitar daños de la máquina de café o lesiones personales, ponga en funcionamiento la máquina de café siempre con agua en el interior.
- 5.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 6.- No coloque la máquina de café en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.

- 7.- No coloque la máquina de café automática en un área sin ventilación por la parte delantera de la unidad.
- 8.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Molido de café en grano y elaboración de café expreso, espumador y calentador de leche.

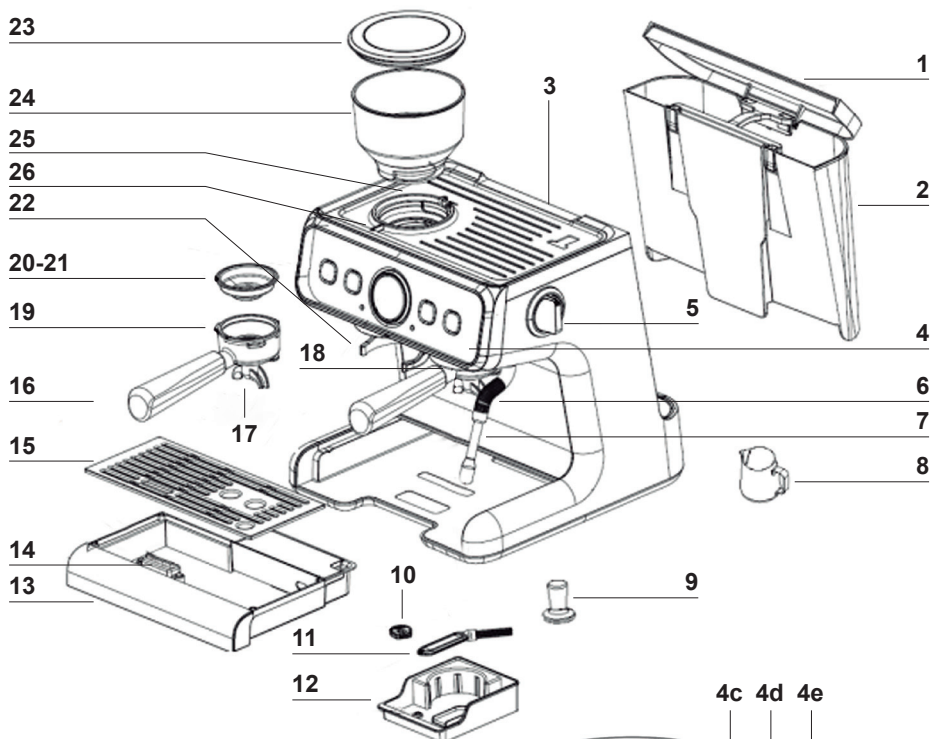
INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

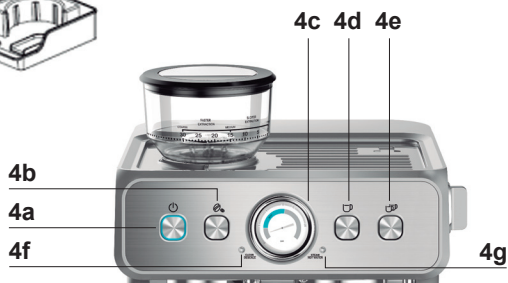
- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Situe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- | | |
|---|--|
| 1.- Tapa depósito de agua | 15.- Rejilla de goteo |
| 2.- Depósito de agua | 16.- Brazo portafiltro |
| 3.- Bandeja soporte tazas | 17.- Boquilla de café |
| 4.- Panel de control | 18.- Soporte para brazo café |
| 5.- Regulador nivel vapor y agua caliente | 19.- Portafiltro |
| 6.- Agarre vaporizador | 20.- Filtro individual |
| 7.- Vaporizador | 21.- Filtro doble |
| 8.- Jarra para leche (460 ml) | 22.- Soporte salida de café molido |
| 9.- Prensador café | 23.- Tapa depósito de café |
| 10.- Pin de limpieza | 24.- Depósito de café |
| 11.- Cepillo de limpieza | 25.- Orificio depósito de café |
| 12.- Caja para accesorios | 26.- Indicador de posición café molido |
| 13.- Bandeja de goteo | |
| 14.- Indicador llenado bandeja de goteo | |



- 4a.- Botón encendido ON/OFF
 4b.- Botón café molido
 4c.- Manómetro
 4d.- Botón café individual
 4e.- Botón café doble
 4f.- Indicador descalcificación
 o agua caliente
 4g.- Indicador vapor



FUNCIONAMIENTO

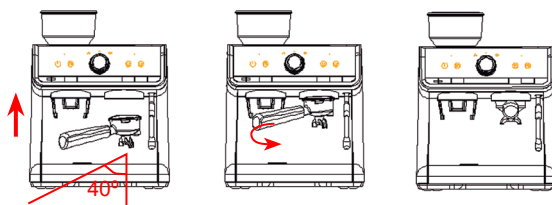
ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso o si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo, debe seguir los siguientes pasos para enjuagar y calentar los tubos internos de la máquina.

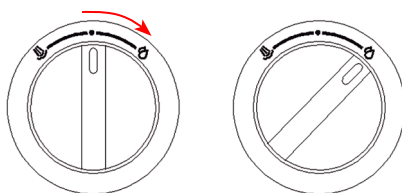
- 1.- Compruebe y asegúrese de que todos los accesorios estén completos y no estén dañados.
- 2.- Extraiga el depósito de agua (2) del cuerpo de la cafetera. Levante la tapa del depósito de agua (1) y llénelo con agua potable.

ATENCIÓN: El nivel de agua no debe superar la posición "MAX".

- 3.- Coloque el brazo portafiltro (16) en el soporte para brazo café (18) en un ángulo de 40° aproximadamente y gírelo en el sentido antihorario para bloquearlo firmemente. No incluya café en su interior.



- 4.- Ponga una taza en la rejilla de goteo (15).
- 5.- Enchufe el aparato y pulse el botón de encendido ON/OFF (4a). La máquina entrará en modo de precalentamiento y en modo de espera después de terminar el precalentamiento.
- 6.- Pulse el botón café individual (4d) o botón café doble (4e) para limpiar las tuberías de la cafetera. El agua caliente saldrá por la boquilla de café (17). Utilice la bandeja de goteo (13) o una taza para recoger el agua caliente.
- 7.- Alinee el tubo de vapor con la bandeja de goteo o coloque una taza en la boquilla del vaporizador (7) para recoger el agua caliente. Gire el regulador nivel vapor y agua caliente (5) hacia la derecha y extraiga agua caliente durante unos segundos.



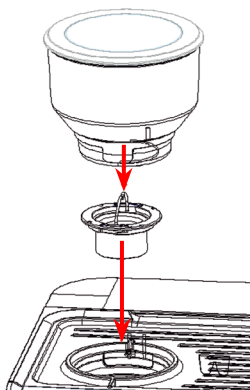
NOTA: La cafetera puede emitir ruido al bombear agua por primera vez, es normal.

No extienda ninguna parte de su cuerpo cerca de la cafetera para evitar quemaduras durante la preparación de agua caliente.

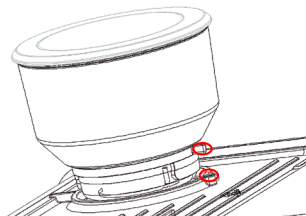
- 8.- Limpie a fondo las partes desmontables de la máquina con agua caliente y jabón. Séquelas a fondo antes de montarlas.

MOLER GRANOS DE CAFÉ

- 1.- Antes de utilizar esta función asegúrese de que todos los elementos estén correctamente instalados. Cuando el botón café molido (4b) se ilumine de forma fija estará listo para su uso.

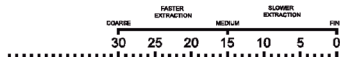


Instale el husillo de corte en el depósito de café (24) apretándolo en el sentido de las agujas del reloj.



Coloque el elemento en el orificio del depósito de café (25). Para ello, alinee las posiciones indicadas en la imagen, presione hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para finalizar la instalación.

- 2.- En el depósito de café podrá visualizar las marcas que indican el grado de molido del café. Para poder obtener el grado de molido deseado, asegúrese de alinearlos con el indicador de posición café molido (26) como se muestra en la figura.



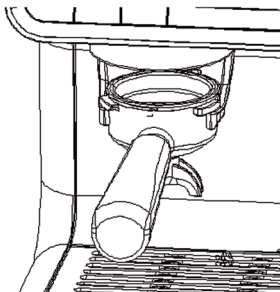
Podrá seleccionar entre 30 grados de molienda, siendo el 0 el molido más fino y el 30 el más grueso.

Gire depósito de café y alinéelo con el indicador de posición de café molido.

NOTA: La presión para la preparación del café está condicionada por el grado de molienda de los granos; cuánto más fino sea el café, mayor será la presión, mayor será la concentración de extracción y más fuerte será el sabor. Podrá controlar la presión del café con la ayuda del manómetro (4c), el cual indica los bares de presión de 0 a 20; siendo de 5 a 12 la presión óptima. Para conseguir esta presión, muele los granos entre los molidos 5-10.

- 3.- Añada los de granos de café en depósito de café. Para un sabor óptimo del café, muele solamente el café que vaya a consumir al instante.

- 4.- Inserte el filtro individual o doble en el brazo portafiltro (16) y colóquelo en el soporte de salida para café molido (22).



- 5.- Pulse el botón café molido (4b) para comenzar a moler el café. El molinillo se detendrá automáticamente después de alcanzar la cantidad de molienda establecida. Para detenerlo, puede pulsar de nuevo el botón.

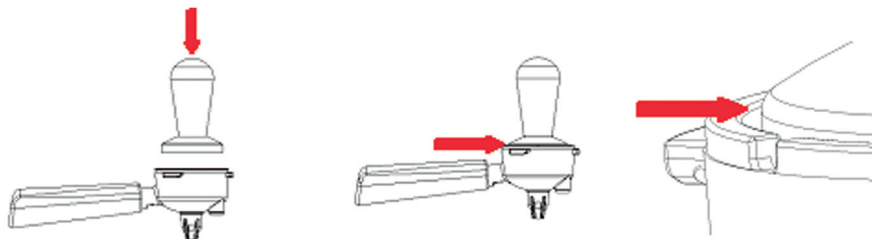
NOTA 1:

- a.- Cuando el depósito de café (254) no esté instalado, el indicador del botón café molido (4b) se iluminará en rojo fijo.
- b.- Cuando el molinillo trabaje de forma continua durante 3 minutos con un descanso intermedio inferior a 6 minutos, la cafetera limitará el uso de la función de molienda. Cuando se limite la función de molido, el indicador del botón café molido parpadeará y la cafetera emitirá tres sonidos acústicos. Cuando el descanso alcance los 6 minutos, la cafetera desbloqueará la función y podrá moler el café.

NOTA 2:

- a.- El tiempo de molienda predeterminado (unos 19 gramos en 13 segundos) es el tiempo necesario para el filtro doble. Si utiliza el filtro individual, deberá controlar manualmente la cantidad de granos o reajustar la cantidad de molido para garantizar que la cantidad de polvo sea de unos 13 gramos (unos 10 segundos).
Puede ajustar el tiempo de molienda según sus necesidades. Para ello, mantenga pulsado el botón café molido (4b), el indicador del botón parpadeará rápidamente y el molinillo empezará a funcionar. Cuando llegue al tiempo deseado, suelte el botón; la cafetera emitirá un sonido acústico y registrará el tiempo (mínimo 8 segundos). La próxima vez que muele, el molinillo funcionará durante el tiempo establecido.
Si mantiene pulsados el botón de encendido ON/OFF (4a) y botón café molido (4b) al mismo tiempo, podrá restablecer los ajustes de fábrica.
- b.- Para obtener un polvo de café uniforme y consistente, asegúrese de ajustar el grado de molienda según el tipo y la calidad de los granos de café para obtener una taza de café de alta calidad.
- c.- El grado de tostado y la frescura de los granos de café afectarán al sabor del café. Es posible que tenga que ajustar el grado de molienda para conseguir los mejores resultados. Si el café molido es demasiado fino, puede hacer que el café fluya de forma intermitente o que no se prepare. Si el café molido es demasiado grueso, el agua fluirá a través del café demasiado rápido, lo que afectará al aroma y al sabor del café extraído.

6.- Utilice el prensador de café (9) para compactar el café en polvo.



Presione el polvo de café hacia abajo.

Cuando el borde del prensador se alinee con el borde del embudo, la cantidad de café será el adecuado.

Café en polvo

Puntos para tener en cuenta:

- 1.- Conviene que el café esté recién molido y sometido a un tueste profundo.
- 2.- Para el café expreso es necesario utilizar café en polvo de tueste francés o expreso.
- 3.- El café en polvo premolido solo puede conservar el aroma durante 7 u 8 días, a menos que se guarde en un recipiente cerrado y se coloque en un lugar fresco.
- 4.- No guarde el café en el frigorífico ni en el congelador. En general, no se recomienda utilizar café en polvo premolido. Los granos de café recién molidos conservan más fácilmente el aroma del café y obtienen una mayor calidad de este.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

- 1.- Extraiga el depósito de agua (2) del cuerpo de la cafetera. Levante la tapa del depósito de agua (1) y llénela con agua potable.

ATENCIÓN: El nivel de agua no debe superar la posición "MAX".

- 2.- Ponga la cafetera en marcha.
 - a.- Calentamiento: Pulse el botón de encendido ON/OFF (4a) una vez. La máquina entrará en modo de precalentamiento y en unos segundos se encenderá el indicador luminoso.
 - b.- Modo de espera: Indicadores del botón de encendido, botón café molido (4b), botón café individual (4d) y botón café doble (4e) se iluminarán cuando la máquina se caliente y pase al modo de espera. En este momento, la cafetera estará lista para utilizarse.

NOTA: La máquina entrará automáticamente en modo de reposo después de 20 minutos sin funcionar durante el modo de espera. Puede activar la máquina de nuevo pulsando el botón de encendido ON/OFF. La máquina volverá al estado de calentamiento.

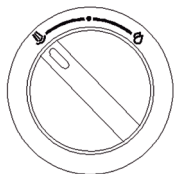
- 3.- Prepare el café individual o doble
 - a.- En el modo de espera, instale el filtro individual (20) o filtro doble (21) en el brazo portafiltro (16). Cargue unos 13 g de café en polvo en el filtro individual o 18 g de café en el filtro doble, y utilice el prensador de café (9) para compactar el café en polvo.
 - b.- Coloque el brazo portafiltro en el soporte para brazo café (18) girándolo en el sentido antihorario para bloquearlo.
 - c.- Ponga una taza de café en la bandeja de goteo (13) y pulse el botón café individual (4d) o el botón café doble (4e).
 - d.- Cuando se alcance la dosis de café establecida (unos 30 ml o 60 ml), la máquina dejará de funcionar automáticamente y entrará en modo de espera.

- 4.- Personalice la dosis de café establecida (20 ml – 400 ml).
- a.- Mantenga pulsado el botón café individual o el botón café doble. El botón parpadeará y el café comenzará a salir.
 - b.- Suelte el botón de café individual o el botón de café doble cuando la dosis de café alcance la cantidad deseada.
 - c.- La cafetera emitirá un sonio acústico indicando que la dosis de café ha sido restablecida. Cuando prepare el café la próxima vez, la máquina preparará la cantidad de café según su ajuste.

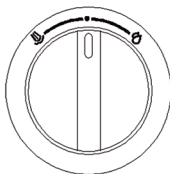
NOTA: Mantenga pulsado el botón de encendido ON/OFF, café individual y café doble para restablecer las dosis de café de una y dos tazas a los ajustes de fábrica.

FUNCIÓN DE AGUA CALIENTE Y VAPOR

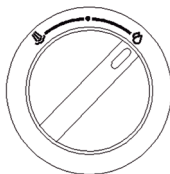
Posición 1: Vapor



Posición 0



Posición 2: Agua caliente



Función de precalentamiento y vapor

- 1.- Coloque la jarra para leche (8) en la boca de salida del vaporizador (7) y gire el regulador a la posición nº1. En ese momento, el indicador de vapor (4g) parpadeará y los indicadores luminosos de los botones café individual (4d) y doble (4e) se apagarán, lo que significa que la función de vapor se estará calentando. Espere hasta que el indicador de vapor se encienda de forma constante, la función de vapor haya terminado de precalentarse y la máquina entre en el modo de vapor.
- 2.- Para asegurar un buen efecto espumante de la leche, espere a que el vapor funcione durante 3-5 segundos, gire el mando a la posición 0, extienda el vaporizador en la leche, y gire el mando a la posición nº1 para espumar la leche.

NOTA: El tiempo máximo de espumado de leche es de 3 minutos.

- 3.- Después de espumar la leche, gire el mando a la posición inicial. Si no se vuelve a girar, el indicador de vapor parpadeará como alarma y las demás funciones no estarán disponibles.

Función agua caliente

- 1.- Coloque un recipiente en la boca de salida del vaporizador (7) para recoger el agua caliente.

NOTA: Preste mucha atención. El agua caliente podría causarle quemaduras.

- 2.- En el modo de espera, gire el regulador de nivel de vapor y agua caliente (5) hacia la posición nº 2 para obtener el agua. El indicador descalcificación o agua caliente (4f) y el indicador de vapor (4g) se iluminarán. Excepto los indicadores del botón de encendido ON/OFF (4b) y botón café molido (4b), los demás indicadores estarán apagados.

NOTA: La salida máxima de agua de la función de agua caliente es de 180 – 220 ml.

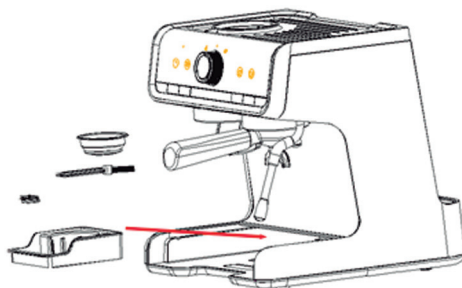
- 3.- Una vez terminada la función de agua caliente, por favor, gire el regulador a la posición 0; si no, el indicador parpadeará como alarma y otras funciones no estarán disponibles.

RESTABLECER LOS AJUSTES DE FÁBRICA

Pulse al mismo tiempo el botón de encendido ON/OFF (4a), botón café molido (4b), botón café individual (4d) y botón café doble (4e). La cafetera emitirá un pitido y todos los indicadores parpadearán juntos 3 veces. La máquina volverá a los ajustes de fábrica.

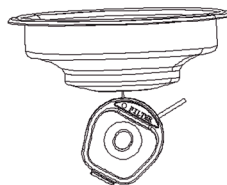
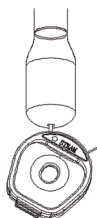
CAJA DE HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS DE LIMPIEZA

Extraiga la bandeja de goteo (13) de la cafetera para poder acceder a la caja para accesorios (12) situada en la parte inferior izquierda.



Pin de limpieza (10)

Utilice el pin de limpieza para limpiar el vaporizador y los filtros. El pasador más grueso es para limpiar el tubo de vapor y el más fino es para los filtros.



Cepillo de limpieza (11)

Utilice el cepillo para limpiar el sistema de molienda siguiendo los pasos del siguiente punto "Limpieza del molinillo para café en grano".

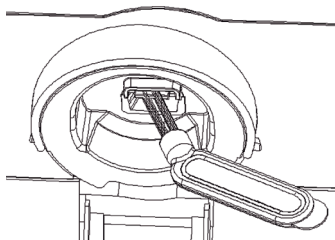
LIMPIEZA DEL MOLINILLO PARA CAFÉ EN GRANO

El molinillo puede verse influenciado por los granos de café y otros factores durante el funcionamiento, y hacer que la salida del café molido se bloquee. Por favor, proceda con su limpieza cuando se den las siguientes condiciones:

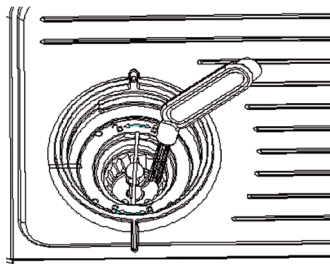
- 1.- Limpie la salida de polvo y el molinillo al menos una vez cada dos semanas.
- 2.- Cuando note una reducción en el dispensado de café molido, limpie el canal de salida de polvo y la muela.
- 3.- Cuando el molinillo de café se utiliza para moler café en polvo fino, por favor, limpie el canal de salida de polvo.
- 4.- La máquina está equipada con un sistema antiestático que puede evitar que el polvo de café se extienda al exterior durante la molienda. Si el polvo de café sale del embudo, utilice el cepillo de limpieza para limpiar la zona de entrada del polvo.

Para proceder con la limpieza, siga los siguientes pasos:

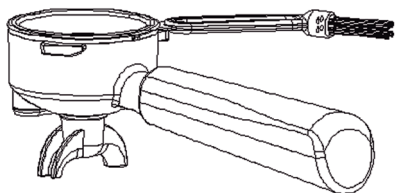
- 1.- Retire todos los granos de café del depósito de café (24).
- 2.- Gire el depósito de café en sentido contrario de las agujas del reloj para extraerla.
- 3.- Gire la muela interna en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela.
- 4.- Utilice el cepillo de limpieza (11) para limpiar la rueda de molienda y eliminar el polvo de café de los engranajes. Tenga en cuenta que la muela no se puede enjuagar directamente con agua.
- 5.- Utilice el cepillo de limpieza para limpiar la cámara de molienda y el canal de polvo.



Limpie el dispositivo antiestático y la salida de café en polvo (si el café en polvo sale más lentamente de lo habitual o el café en polvo flota, limpie el dispositivo antiestático y la salida de café en polvo con el cepillo de limpieza adjunto).



Limpie la cámara de molienda y el canal de polvo con el cepillo de limpieza.



El extremo posterior del cepillo de limpieza puede utilizarse para separar el filtro del embudo.

- 6.- Vuelva a instalar el depósito de café (sin la muela), pulse el botón café molido (4b) y deje que el molinillo funcione para barrer los residuos de polvo en la cámara de molienda.

NOTA: Si el polvo en el interior no se elimina por completo, por favor, repita el paso 5 y 6.

- 7.- Retire el depósito de café en sentido contrario a las agujas del reloj y vuelva a instalar la muela en su posición. La limpieza ha finalizado.

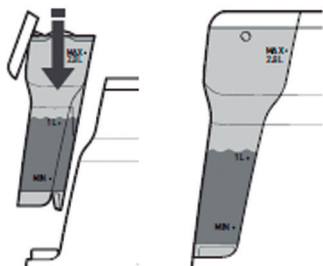
DESCALCIFICACIÓN

- 1.- Proceda a descalcificar la máquina utilizando uno de los siguientes tres métodos:

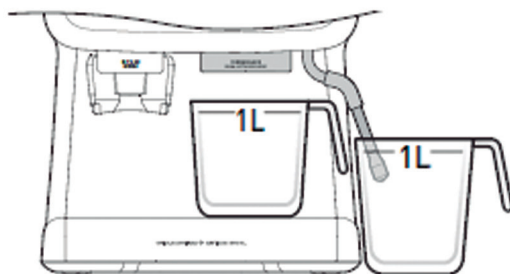
- A.- Pastillas de descalcificación de la cafetera. Llene el depósito de agua con 1 litro de agua. Añada las pastillas de descalcificación y espere a que se disuelvan.
- B.- Descalcificador líquido. Añada media taza de descalcificador líquido en el depósito de agua y, a continuación, añada 1 litro de agua caliente para que la solución se mezcle bien.
- C.- Vinagre blanco y agua caliente. Añada 1,5 cucharadas de vinagre blanco en el depósito de agua y, a continuación, añada 1 litro de agua caliente para que la solución se mezcle bien.

NOTA: La cafetera cuenta con la función de recordatorio de descalcificación. Se recomienda descalcificar la cafetera cada 4-6 meses.

- 2.- Coloque el depósito de agua en su sitio.



- 3.- Coloque un recipiente de 1 litro debajo del soporte para brazo café (18) y otro recipiente de 1 litro debajo del vaporizador (7).



- 4.- Cuando el sistema detecte que la máquina ha dispensado 15 litros, se iniciará la función de descalcificación y la máquina entrará automáticamente en el programa de descalcificación.
- 5.- En el modo de espera, mantenga pulsados el botón de encendido ON/OFF (4a) y botón de café doble (4e); la máquina iniciará el proceso de descalcificación. Cuando el indicador del botón de encendido se encienda y el indicador de descalcificación parpadee rápidamente, siga los pasos siguientes.

NOTA: Al iniciar el programa de descalcificación, debe asegurarse de tener al menos 1 litro de agua en el depósito de agua, vaciar la bandeja de goteo e instalarla de nuevo, encender la máquina y ponerla en modo de espera, colocar el filtro de doble en el brazo portafiltro y este en el soporte para brazo café.

Si la descalcificación no se inicia en 1 minuto, el aparato saldrá del ciclo de descalcificación y volverá al modo de espera.

Paso 1: Inicie el ciclo de descalcificación

- i.- Gire el regulador nivel vapor y agua caliente a la posición nº1.
- ii.- El indicador de descalcificación parpadeará lentamente, la bomba comenzará a funcionar, el agua caliente saldrá del vaporizador, y la bomba emitirá diferentes sonidos acústicos después de 2 minutos. Cuando el agua caliente deje de salir del vaporizador, gire el regulador a la posición 0.
- iii.- El indicador del botón de encendido se iluminará de forma fija mientras el indicador de vapor parpadea.

Paso 2: Elimine la solución descalcificadora

- i.- Enjuague con agua fresca el depósito de agua y el vaporizador para eliminar la solución descalcificadora.
- ii.- Vacíe los recipientes.
- iii.- Vuelva a llenar el depósito de agua.

NOTA: Tiene un máximo de 5 minutos para llevar a cabo este paso antes de que finalice el ciclo de descalcificación.

Paso 3: Inicie la limpieza interior

- i.- Gire el regulador nivel vapor y agua caliente a la posición nº2. En ese momento, el botón de encendido ON/OFF y el de descalcificación parpadearán.
- ii.- La bomba comenzará a funcionar, el agua caliente saldrá del soporte para brazo café (18) y del vaporizador (7), y la bomba hará diferentes ruidos después de 2 minutos.
- iii.- Gire el mando a la posición 0. Los indicadores de todos los botones se iluminarán.
- iv.- Cuando el ciclo de descalcificación haya finalizado, la cafetera emitirá señales acústicas y el botón de encendido dejará de parpadear. El agua caliente dejará de salir.

NOTA: El programa de descalcificación dura unos 10 minutos. Puede finalizar la función de limpieza en cualquier momento pulsando el botón de encendido ON/OFF.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 1.- Desenchufe la máquina de café antes de limpiarla para que se enfríe lo suficiente y así evitar quemaduras.
- 2.- Después de cada uso, introduzca todas las piezas desmontables en agua para su limpieza, añada líquido limpiador si es necesario y aclare con agua limpia.

- 3.- Utilice un paño húmedo o una esponja suave para limpiar la superficie externa de la cafetera y eliminar la suciedad.

NOTA: No utilice alcohol o detergente, y no sumerja la máquina ni el enchufe del cable de alimentación en agua u otros líquidos para evitar peligros.

- 4.- Siga los puntos indicados en el apartado “Caja de herramientas y accesorios de limpieza” para saber cómo proceder con ella.

- 5.- Después de limpiar todas las piezas desmontables, séquelas con un paño.

NOTA: El depósito de agua desmontable no se puede lavar en el lavavajillas.

TABLA DE ERRORES

Mal funcionamiento	Razón	Solución
El aparato no se enciende.	Compruebe que el enchufe está en su sitio y que el botón de encendido está pulsado.	Inserte la clavija de alimentación, asegúrese de pulsar el botón de encendido.
El aparato no funciona.	El depósito de agua se ha quedado sin agua y los indicadores del botón de encendido, del botón de molido, del botón de una taza y del botón de dos tazas parpadean, acompañados de un sonido acústico. El polvo de café es demasiado fino y la máquina no puede preparar el café.	Rellene el depósito de agua. Retire los restos de café e incluya un polvo de café más grueso.
El indicador del panel frontal de la máquina es rojo.	El depósito de café no está instalado.	Instale correctamente el depósito de café.
Hay marcas de agua en la parte inferior de la máquina.	El depósito de agua o la bandeja de agua no están instalados en su sitio. La bandeja de goteo está llena.	Asegúrese de que el depósito de agua y la bandeja de goteo están instalados en su sitio, y la bandeja de goteo está vacía. Si el problema no se resuelve, no desmonte la máquina por su cuenta, envíela a un centro de mantenimiento autorizado para su reparación.
Escuchará un sonido de tic-tac después de poner en marcha la máquina y un siseo después de que se dispense el café.	Este es un fenómeno normal y el sonido se produce por el funcionamiento normal de la válvula de control de presión.	

No sale café del embudo, o el café no sale suavemente del embudo, o el embudo no puede instalarse en el soporte del embudo correctamente.	Cantidad excesiva de café en polvo, café en polvo demasiado fino o presión excesiva.	La cantidad de polvo no debe superar la cantidad estándar. Ajuste la configuración de molienda de la amoladora de forma adecuada hasta que sea idónea. No debe presionarse repetidamente con una fuerza excesiva al presionar el polvo.
Café sin crema.	Los granos de café están húmedos o el polvo de café es demasiado grueso.	Elija granos de café frescos y polvo con un grosor de molienda moderado para preparar el café.
No hay vapor.	La función de vapor no está precalentada; La boquilla de vapor está bloqueada.	La máquina sólo puede producir vapor después de precalentarla en modo vapor; es necesario descalcificar la máquina y utilizar una aguja de limpieza para limpiar la boquilla de vapor.
No se puede hacer café o agua caliente inmediatamente después de que salga el vapor y la máquina bombee agua automáticamente.	Una vez finalizada la cocción al vapor, es necesario liberar la presión para reducir la temperatura. El bombeo de agua se utiliza para enfriar rápidamente el elemento calefactor.	Tarda 20-30s en liberar la presión y enfriarse. Una vez liberada la presión y finalizado el enfriamiento, los indicadores del panel de control funcionarán correctamente y podrá preparar café y agua caliente con normalidad.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- NE PAS utiliser l'appareil électrique si le lieu de travail est humide ou mouillé, ou si vous devez travailler sous la pluie. Si vous utilisez un appareil électrique avec les mains mouillées ou en étant dans l'eau, vous pouvez recevoir une forte décharge électrique.
- 3.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 4.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 5.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 6.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.
Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 9.- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou nettoyage.
- 10.- Éviter le contact avec les parties chaudes.
- 11.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel.
N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 12.- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- 13.- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou des personnes ayant un manque d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci aient été supervisées ou formées à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 14.- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- 15.- Maintenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- 16.- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance.

- 17.- Ce texte est destiné aux utilisateurs des pays extracommunautaires : cet appareil n'est pas destiné aux utilisateurs (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 18.- Le Fabricant et le Vendeur ne se considèrent responsable quant à la sécurité, la fiabilité et les performances que si;
A.- La machine est utilisée conformément aux instructions d'utilisation
B.- Le système électrique de l'environnement dans lequel la machine est utilisée, est conforme aux lois en vigueur.
- 19.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS: Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODELE :	69248
TENSION :	220-240V ; 50/60Hz
PUISSANCE :	1380 - 1550 W
CAPACITÉ :	2,80 L (Réservoir 250 g (Réservoir à café))
PRESSION :	20 bar
MESURES :	31x34,5x41,5 cm
POIDS :	8,00 Kg



INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du hachoir machine à café. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

Le hachoir machine à café est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.

AVERTISSEMENT

- 1.- Branchez le hachoir sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.

- 3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles.
- 4.- Laissez un espace libre d'au moins 30 cm (12") sur la zone de versement à l'avant pour un fonctionnement correct et sûr.
- 5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble électrique.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2.- Ne posez rien sur le haut du machine à café car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4.- Pour éviter d'endommager le machine à café électrique ou de blesser le personnel, toujours avec du eau à l'intérieur du récipient.
- 5.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.
- 6.- Ne placez pas le machine à café dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.

- 7.- Ne placez pas le machine à café dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.
- 8.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

FONCTION PRINCIPALE

Mouture de café en grains et préparation de café expresso, mousseur à lait et chauffe-lait.

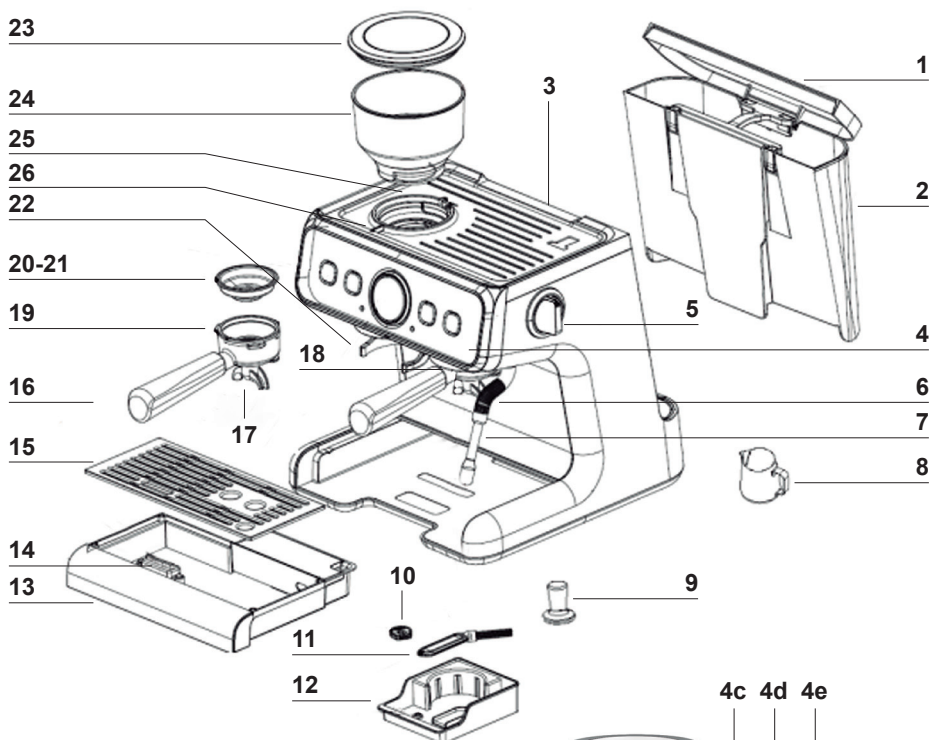
INSTALLATION

DÉBALLAGE

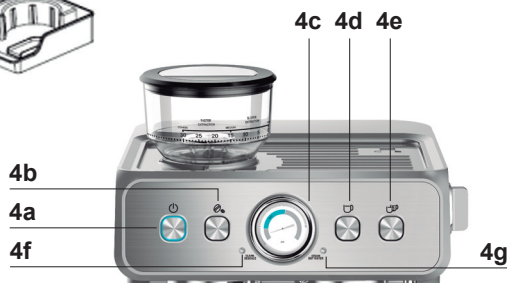
- 1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Assurez-vous de nettoyer avec de l'eau savonneuse l'intérieur de la bouilloire et n'oubliez pas de bien sécher.

DESCRIPTION DES PARTIES

- | | |
|--|--|
| 1.- Couvercle réservoir d'eau | 15.- Grille récolte-gouttes |
| 2.- Réservoir d'eau | 16.- Bras porte-filtre |
| 3.- Plateau support tasses | 17.- Bec du café |
| 4.- Tableau de contrôle | 18.- Support pour bras café |
| 5.- Régulateur du niveau de vapeur et eau chaude | 19.- Porte-filtre |
| 6.- Poignée vaporisateur | 20.- Filtre individuel |
| 7.- Vaporisateur | 21.- Filtre double |
| 8.- Pichet pour lait (460 ml) | 22.- Support sortie de café moulu |
| 9.- Pressoir du café | 23.- Couvercle réservoir de café |
| 10.- Épingle de nettoyage | 24.- Réservoir de café |
| 11.- Brosse de nettoyage | 25.- Orifice réservoir de café |
| 12.- Boîte pour accessoires | 26.- Indicateur de position café moulu |
| 13.- Plateau récolte-gouttes | |
| 14.- Indicateur de remplissage plateau récolte-gouttes | |



- 4a.- Bouton mise en marche ON/OFF
 4b.- Bouton de café moulu
 4c.- Manomètre
 4d.- Bouton de café individuel
 4e.- Bouton de café double
 4f.- Indicateur décalcification ou eau chaude
 4g.- Indicateur vapeur



FONCTIONNEMENT

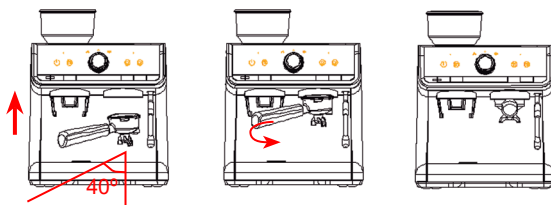
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation de la machine, ou si celle-ci n'a pas été utilisée depuis longtemps, suivre les étapes suivantes pour rincer et chauffer les tuyaux internes de la machine.

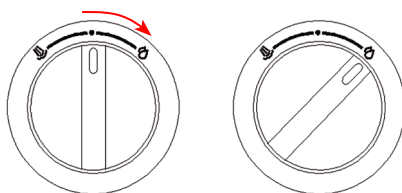
- 1.- Vérifier que tous les accessoires sont complets et en bon état.
- 2.- Extraire le réservoir d'eau (2) du corps de la machine. Soulever le couvercle du réservoir d'eau (1) et le remplir d'eau potable

ATTENTION : Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la position « MAX ».

- 3.- Placer le bras porte-filtre (16) sur le support pour bras café (18) avec un angle de 40° environ et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le bloquer fermement. Ne pas mettre de café à l'intérieur.



- 4.- Placer une tasse sur la grille récolte-gouttes (15).
- 5.- Allumer l'appareil et appuyer sur le bouton de mise en marche ON/OFF (4a). La machine se mettra en mode de préchauffe puis en mode d'attente après avoir terminé la préchauffe.
- 6.- Appuyer sur le bouton de café individuel (4d) ou sur le bouton de café double (4e) pour nettoyer les tuyaux de la machine. L'eau chaude sortira par le bec du café (17). Utiliser le plateau récolte-gouttes (13) ou une tasse pour recueillir l'eau chaude.
- 7.- Aligner le tube de vapeur avec le plateau récolte-gouttes ou placer une tasse sous le bec du vaporisateur (7) pour recueillir l'eau chaude. Tourner le régulateur du niveau de vapeur et d'eau chaude (5) vers la droite et extraire l'eau chaude pendant quelques secondes.



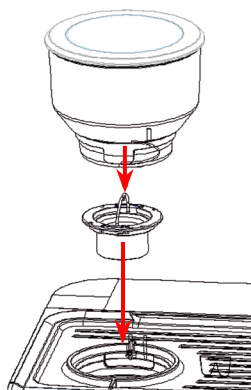
À NOTER : La machine peut faire du bruit lorsqu'elle pompe l'eau pour la première fois, cela est normal.

N'approcher aucune partie du corps près de la machine pour éviter des brûlures pendant la préparation de l'eau chaude.

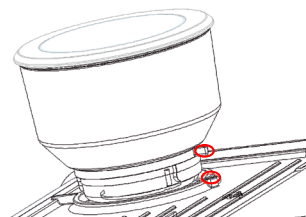
- 8.- Nettoyer à fond les parties démontables de la machine avec de l'eau chaude et du savon. Les sécher à fond avant de les monter à nouveau.

MOUDRE DES GRAINS DE CAFÉ

- 1.- Avant d'utiliser cette fonction, vérifier que tous les éléments sont correctement installés.
Lorsque le bouton de café moulu (4b) s'allume fixement, son utilisation peut commencer.

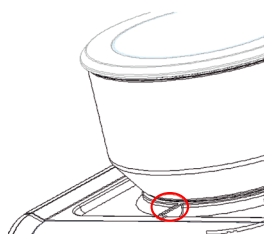


Installer la tige de coupe dans le réservoir de café (24) en la serrant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Placer l'élément dans l'orifice du réservoir de café (25). Pour cela, aligner les positions indiquées à l'image, appuyer vers le bas et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour finaliser l'installation

- 2.- Le réservoir de café est doté de marques qui indiquent le niveau de mouture du café.
Pour pouvoir obtenir le niveau de mouture souhaité, vérifier de bien l'aligner avec l'indicateur de position de café moulu (26) comme indiqué sur le dessin.



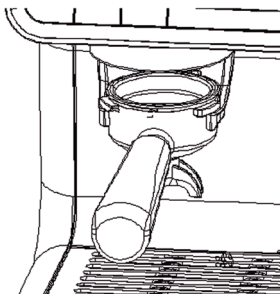
Une sélection est proposée parmi 30 niveaux de mouture, le 0 correspondant à la mouture la plus fine et le 30 à la plus épaisse.

Tourner le réservoir de café et l'aligner avec l'indicateur de position de café moulu.

À NOTER : La pression pour la préparation du café est conditionnée au niveau de mouture des grains ; plus le café est fin, plus la pression sera importante, plus la concentration d'extraction sera élevée et plus le goût sera fort. La pression du café peut être contrôlée à l'aide du manomètre (4c), qui indique les bars de pression de 0 à 20 ; la pression optimale étant comprise entre 5 et 12. Pour obtenir cette pression, mouline les grains entre les niveaux de mouture 5-10.

- 3.- Mettre les grains de café dans le réservoir de café. Pour un goût optimal du café, mouline uniquement le café qui sera instantanément consommé.

- 4.- Insérer le filtre individuel ou double sur le bras porte-filtre (16) et le placer sur le support de sortie pour café moulu (223).



- 5.- Appuyer sur le bouton de café moulu (4b) pour commencer à moudre le café. Le moulin s'arrêtera automatiquement après avoir atteint la quantité de mouture établie. Pour l'arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

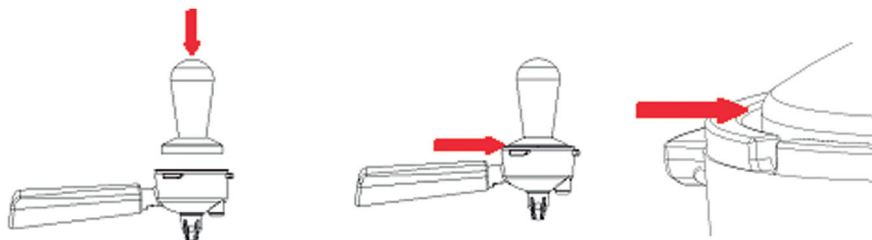
À NOTER 1 :

- a.- Lorsque le réservoir de café (24) n'est pas installé, l'indicateur du bouton de café moulu (4b) s'allumera en rouge fixement.
- b.- Lorsque le moulin travaille de façon continue pendant 3 minutes avec un repos intermédiaire inférieur à 6 minutes, la machine limitera l'utilisation de la fonction de mouture. Lorsque la fonction de mouture est limitée, l'indicateur du bouton de café moulu clignotera et la machine émettra trois signaux sonores. Lorsque le repos atteindra les 6 minutes, la machine déblocuera la fonction et pourra moudre le café.

À NOTER 2 :

- a.- Le temps de mouture prédéterminé (environ 19 grammes en 13 secondes) est le temps nécessaire pour le filtre double. Lors de l'utilisation du filtre individuel, contrôler manuellement la quantité de grains ou réajuster la quantité de mouture pour garantir que la quantité de café moulu soit d'environ de 13 grammes (environ 10 secondes). Le temps de mouture peut être ajusté selon les besoins. Pour cela, maintenir appuyé le bouton de café moulu (4b) ; l'indicateur du bouton clignotera rapidement et le moulin commencera à fonctionner. Lorsque le temps souhaité s'affiche, relâcher le bouton ; la machine émettra un signal sonore et enregistrera le temps (minimum 8 secondes). À la prochaine mouture, le moulin fonctionnera pendant le temps établi. Pour rétablir les réglages d'usine, maintenir appuyés en même temps le bouton de mise en marche ON/OFF (4a) et le bouton de café moulu (4b).
- b.- Pour obtenir une poudre de café uniforme et consistante, régler le niveau de mouture selon le type et la qualité des grains de café pour obtenir une tasse de café de grande qualité.
- c.- Le niveau de torréfaction et la fraîcheur des grains de café affecteront le goût du café. Il est possible qu'un réglage du niveau de mouture soit nécessaire pour obtenir les meilleurs résultats.
Si le café moulu est trop fin, le café pourrait couler de façon intermittente ou pourrait ne pas se préparer. Si le café moulu est trop épais, l'eau coulera à travers le café trop rapidement, ce qui affectera l'arôme et le goût du café extrait.

6.- Utiliser le presseur du café (9) pour compacter le café moulu.



Appuyer sur le café moulu vers le bas.

Lorsque le bord du presseur s'aligne avec le bord de l'entonnoir, la quantité de café sera la bonne.

Café moulu

Tenir compte des points suivants :

- 1.- Le café doit être fraîchement moulu et soumis à une torréfaction profonde.
- 2.- Pour le café expresso, il est nécessaire d'utiliser du café moulu de torréfaction française ou expresso.
- 3.- Le café pré-moulu peut uniquement conserver l'arôme pendant 7 ou 8 jours, à moins d'avoir été mis dans un récipient fermé et placé dans un endroit au sec.
- 4.- Ne pas ranger le café au réfrigérateur ou au congélateur. En règle générale, il n'est pas recommandé d'utiliser du café pré-moulu. Les grains de café fraîchement moulus conservent plus facilement l'arôme du café et confèrent une meilleure qualité de ce dernier.

PRÉPARATION DU CAFÉ

- 1.- Extraire le réservoir d'eau (2) du corps de la machine. Soulever le couvercle du réservoir d'eau (1) et le remplir d'eau potable.

ATTENTION : Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la position « MAX ».

- 2.- Mettre la machine en marche.
 - a.- Chauffage : Appuyer une fois sur le bouton de mise en marche ON/OFF (4a). La machine se mettra en mode préchauffe et en quelques secondes le voyant lumineux s'allumera.
 - b.- Mode attente : Les indicateurs du bouton de mise en marche, du bouton de café moulu (4b), du bouton de café individuel (4d) et du bouton de café double (4e) s'allumeront lorsque la machine chauffe et passe en mode attente.
À ce moment-là, la machine sera prête à être utilisée

À NOTER : La machine se mettra automatiquement en mode repos après 20 minutes d'inactivité pendant le mode attente. La machine peut être réactivée en appuyant sur le bouton de mise en marche ON/OFF. La machine se remettra en état de chauffe.

- 3.- Préparer un café individuel ou double
 - a.- En mode attente, installer le filtre individuel (20) ou filtre double (21) sur le bras porte-filtre (16). Mettre environ 13 g de café moulu dans le filtre individuel ou 18 g de café dans le filtre double, et utiliser le presseur du café (9) pour compacter le café moulu.
 - b.- Placer le bras porte-filtre sur le support pour bras café (18) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - c.- Mettre une tasse à café sur le plateau récolte-gouttes (13) et appuyer sur le bouton de café individuel (4d) ou le bouton de café double (4e).
 - d.- Lorsque la dose de café établie est atteinte (environ 30 ml ou 60 ml), la machine cessera de fonctionner automatiquement et se mettra en mode attente.

4.- Personnaliser la dose de café établie (20 ml – 400 ml).

- a.- Maintenir appuyé le bouton de café individuel ou le bouton de café double.
Le bouton clignotera et le café commencera à sortir.
- b.- Relâcher le bouton de café individuel ou le bouton de café double lorsque la dose de café atteint la quantité souhaitée.
- c.- La machine émettra un signal sonore, indiquant ainsi que la dose de café a été rétablie. Lors de sa prochaine préparation de café, la machine préparera la quantité de café selon ce réglage.

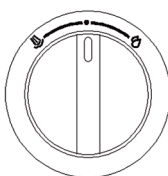
À NOTER : Maintenir appuyé le bouton de mise en marche ON/OFF, de café individuel et de café double pour rétablir les doses de café d'une et deux tasses selon les réglages d'usine

FONCTION D'EAU CHAUDE ET VAPEUR

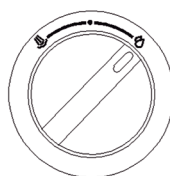
Position 1 : Vapeur



Position 0



Position 2: Eau chaude



Fonction de préchauffe et vapeur

1.- Placer le pichet pour le lait (8) au niveau du bec de sortie du vaporisateur (7) et tourner le régulateur sur la position n°1. À ce moment-là, l'indicateur de vapeur (4g) clignotera et les voyants lumineux des boutons de café individuel (4d) et café double (4e) s'éteindront, ce qui signifie que la fonction de vapeur chauffe. Attendre jusqu'à ce que l'indicateur de vapeur s'allume de façon fixe, que la fonction de vapeur ait fini de préchauffer et que la machine se mette en mode vapeur.

2.- Pour garantir un bon effet moussant du lait, attendre que la vapeur fonctionne pendant 3-5 secondes, tourner la manette sur la position 0, étendre le vaporisateur à l'intérieur du lait, et tourner la manette sur la position n° 1 pour mousser le lait.

À NOTER : La durée maximum de moussage du lait est de 3 minutes.

3.- Après avoir moussé le lait, tourner la manette sur la position initiale. Si elle n'est pas tournée, l'indicateur de vapeur clignotera en tant qu'alarme et les autres fonctions seront indisponibles.

Fonction eau chaude

1.- Placer un récipient au niveau de la sortie du vaporisateur (7) pour recueillir l'eau chaude.

À NOTER : Faire très attention. L'eau chaude pourrait provoquer des brûlures.

2.- Sur le mode attente, tourner le régulateur de niveau de vapeur et d'eau chaude (5) vers la position n° 2 pour obtenir l'eau. L'indicateur de décalcification ou eau chaude (4f) et l'indicateur de vapeur (4g) s'allumeront. Excepté les indicateurs du bouton de mise en marche ON/OFF (4b) et bouton de café moulu (4b), les autres indicateurs seront éteints.

À NOTER : La sortie maximale d'eau de la fonction d'eau chaude est de 180 – 220 ml.

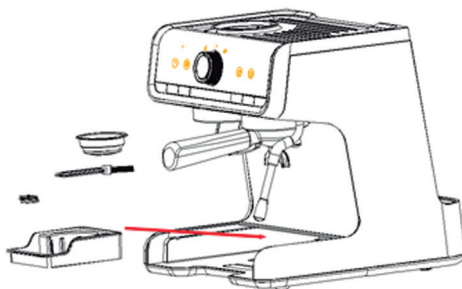
3.- Une fois la fonction d'eau chaude terminée, tourner le régulateur sur la position 0 ; dans le cas contraire, l'indicateur clignotera en tant qu'alarme et les autres fonctions seront indisponibles.

RÉTABLIR LES RÉGLAGES D'USINE

Appuyer en même temps sur le bouton de mise en marche ON/OFF (4a), le bouton de café moulu (4b), le bouton de café individuel (4d) et le bouton de café double (4e). La machine émettra un signal sonore et tous les indicateurs clignoteront ensemble 3 fois. La machine retrouvera les réglages d'usine.

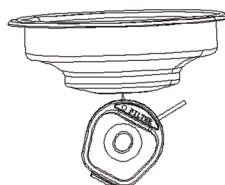
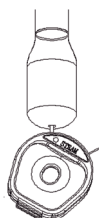
BOÎTE À OUTILS ET ACCESSOIRES DE NETTOYAGE

Extraire le plateau récolte-gouttes (13) de la machine pour pouvoir accéder à la boîte pour accessoires (12) située sur la partie inférieure gauche



Épingle de nettoyage (10)

Utiliser l'épingle de nettoyage pour nettoyer le vaporisateur et les filtres. La tige la plus épaisse sert à nettoyer le tube de vapeur et la plus fine est destinée aux filtres.



Brosse de nettoyage (11)

Utiliser la brosse pour nettoyer le système de mouture en suivant les indications du point suivant « Nettoyage du moulin pour café en grains »

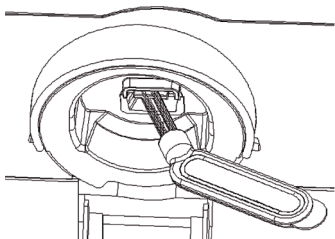
NETTOYAGE DU MOULIN POUR CAFÉ EN GRAINS

Le moulin peut être influencé par les grains de café et autres facteurs pendant le fonctionnement, et bloquer la sortie du café moulu. Il devra être nettoyé selon les cas suivants :

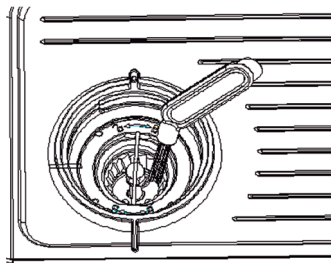
- 1.- Nettoyer la sortie du café moulu et le moulin au moins une fois toutes les deux semaines.
- 2.- En cas de diminution dans la sortie du distributeur de café moulu, nettoyer le canal de sortie de la poudre et la meule
- 3.- Lorsque le moulin de café est utilisé pour moudre du café fin, nettoyer le canal de sortie de la poudre.
- 4.- La machine est équipée d'un système antistatique qui peut éviter que la poudre de café se répande à l'extérieur pendant la mouture. Si la poudre de café sort de l'entonnoir, utiliser la brosse de nettoyage pour nettoyer la zone d'entrée de la poudre.

Pour effectuer le nettoyage, suivre les indications suivantes :

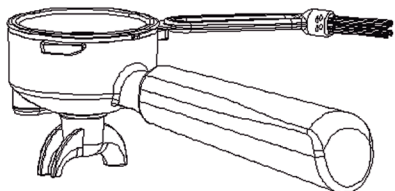
- 1.- Retirer tous les grains de café du réservoir de café (24).
- 2.- Tourner le réservoir de café dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'extraire.
- 3.- Tourner la meule interne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.
- 4.- Utiliser la brosse de nettoyage (11) pour nettoyer la roue de mouture et retirer la poudre de café des engrenages. Important : la meule ne peut pas être rincée directement à l'eau.
- 5.- Utiliser la brosse de nettoyage pour nettoyer la chambre de mouture et le canal de la poudre.



Nettoyer le dispositif antistatique et la sortie de café en poudre (si le café en poudre sort plus lentement que d'habitude ou que le café en poudre flotte, nettoyer le dispositif antistatique et la sortie du café en poudre avec la brosse de nettoyage incluse).



Nettoyer la chambre de mouture et le canal de la poudre avec la brosse de nettoyage.



L'extrémité arrière de la brosse de nettoyage peut être utilisée pour séparer le filtre de l'entonnoir.

- 6.- Installer de nouveau le réservoir de café (sans la meule), appuyer sur le bouton de café moulu (4b) et laisser le moulin fonctionner pour balayer les résidus de poudre dans la chambre de mouture.

À NOTER : Si la poudre à l'intérieur n'est pas complètement éliminée, répéter les opérations 5 et 6.

- 7.- Retirer le réservoir de café dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et installer de nouveau la meule dans sa position. Le nettoyage est terminé.

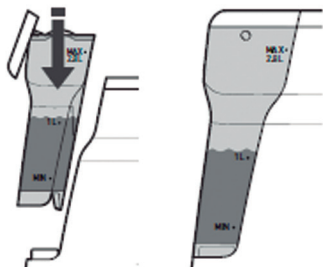
DÉCALCIFICATION

- 1.- Procéder à la décalcification de la machine en utilisant l'une des trois méthodes suivantes :

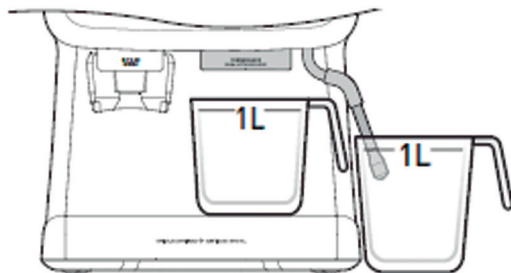
- A.- Pastilles de décalcification de la machine. Remplir le réservoir d'eau avec 1 litre d'eau. Ajouter les pastilles de décalcification et attendre qu'elles se dissolvent.
- B.- Décalcificateur liquide. Mettre une demi-tasse de décalcificateur liquide dans le réservoir d'eau, puis ajouter ensuite 1 litre d'eau chaude pour que la solution se mélange bien.
- C.- Vinaigre blanc et eau chaude. Mettre 1,5 cuillère de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau, puis ajouter ensuite 1 litre d'eau chaude pour que la solution se mélange bien.

À NOTER : La machine possède une fonction de rappel de décalcification. Il est recommandé de décalcifier la machine tous les 4-6 mois.

- 2.- Placer le réservoir d'eau à sa place.



- 3.- Placer un récipient de 1 litre sous le support pour bras café (18) et un autre récipient de 1 litre sous le vaporisateur (7).



4.- Lorsque le système détecte que la machine a distribué 15 litres, la fonction de décalcification commencera et la machine entrera automatiquement dans le programme de décalcification.

5.- Dans le mode attente, maintenir appuyés le bouton de mise en marche ON/OFF (4a) et le bouton de café double (4e) ; la machine commencera le processus de décalcification. Lorsque l'indicateur du bouton de mise en marche s'allume et l'indicateur de décalcification clignote rapidement, suivre les indications suivantes :

À NOTER : Au démarrage du programme de décalcification, vérifier qu'il y a au moins 1 litre d'eau dans le réservoir d'eau, vider le plateau récolte-gouttes et l'installer à nouveau, allumer la machine et la mettre en mode attente, placer le filtre de double café sur le bras porte-filtre et celui-ci sur le support pour bras café.

Si la décalcification ne démarre pas au bout d'une minute, la machine sortira du cycle de décalcification et se remettra en mode attente.

Étape 1: Démarrer le cycle de décalcification

- i.- Tourner le régulateur de niveau vapeur et eau chaude sur la position n° 1.
- ii.- L'indicateur de décalcification clignotera lentement, la pompe commencera à fonctionner, l'eau chaude sortira du vaporisateur, et la pompe émettra différents signaux sonores après 2 minutes. Lorsque l'eau chaude cesse de sortir du vaporisateur, tourner le régulateur sur la position 0.
- iii.- L'indicateur du bouton de mise en marche s'allumera de façon fixe pendant que l'indicateur de vapeur clignotera.

Étape 2: Éliminer la solution décalcifiante

- i.- Rincer le réservoir d'eau et le vaporisateur avec de l'eau fraîche pour éliminer la solution décalcifiante.
- ii.- Vider les récipients.
- iii.- Remplir à nouveau le réservoir d'eau.

À NOTER : Le temps est de 5 minutes maximum pour réaliser cette étape avant la fin du cycle de décalcification.

Étape 3: Commencer le nettoyage interne

- i.- Tourner le régulateur du niveau vapeur et eau chaude sur la position n° 2. À ce moment-là, le bouton de mise en marche ON/OFF et le bouton de décalcification clignoteront.
- ii.- La pompe commencera à fonctionner, l'eau chaude sortira du support pour bras café (18) et du vaporisateur (7), et la pompe fera différents bruits après 2 minutes.
- iii.- Tourner la manette sur la position 0. Les indicateurs de tous les boutons s'allumeront.
- iv.- Lorsque le cycle de décalcification est terminé, la machine émettra des signaux sonores et le bouton de mise en marche cessera de clignoter. L'eau chaude cessera de sortir.

À NOTER : Le programme de décalcification dure environ 10 minutes. La fonction de nettoyage peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton de mise en marche ON/OFF.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 1.- Débrancher la machine à café avant de la nettoyer pour qu'elle refroidisse suffisamment et ainsi éviter des brûlures.
- 2.- Après chaque utilisation, mettre toutes les pièces démontables dans l'eau pour les nettoyer, ajouter du liquide nettoyant si nécessaire et rincer à l'eau propre.

- 3.- Utiliser un chiffon humide ou une éponge douce pour nettoyer la surface extérieure de la machine et éliminer la saleté.

À NOTER : Ne pas utiliser d'alcool ou de détergent, et ne pas immerger la machine ni la prise du câble électrique dans de l'eau ou tout autre liquide pour éviter tout danger.

- 4.- Suivre les indications précisées au paragraphe «Boîte à outils et accessoires de nettoyage » pour savoir comment procéder.

- 5.- Après avoir nettoyé toutes les pièces démontables, les sécher avec un chiffon.

À NOTER : Le réservoir d'eau démontable ne peut pas être mis au lave-vaisselle.

TABLEAU DES ERREURS

Dysfonctionnement	Cause	Solution
La machine ne s'allume pas.	Vérifier que la prise est à sa place et que le bouton de mise en marche est appuyé.	Insérer le connecteur d'alimentation, et bien appuyer sur le bouton de mise en marche.
La machine ne fonctionne pas.	Le réservoir d'eau n'a plus d'eau et les indicateurs du bouton de mise en marche, du bouton de mouture, du bouton d'une tasse et du bouton de deux tasses clignotent, accompagnés d'un signal sonore. La poudre de café est trop fine et la machine ne peut pas préparer le café.	Remplir le réservoir d'eau. Retirer les restes de café et mettre une poudre de café plus épaisse.
L'indicateur du tableau avant de la machine est rouge.	Le réservoir de café n'est pas installé.	Installer correctement le réservoir de café.
Il y a des marques d'eau dans la partie inférieure de la machine.	Le réservoir d'eau ou le plateau d'eau ne sont pas installés à leur place. Le plateau récolte-gouttes est plein.	Vérifier que le réservoir d'eau et le plateau récolte-gouttes sont installés à leur place, et que le plateau récolte-gouttes est vide. Si le problème persiste, ne pas démonter la machine vous-même, l'envoyer à un centre de maintenance agréé pour sa réparation.
Vous entendrez un tic-tac après avoir démarré la machine et un sifflement après la distribution du café.	Il s'agit d'un phénomène normal et le bruit est causé par le fonctionnement normal de la vanne de régulation de pression.	

Le café ne sort pas par l'entonnoir, ou le café ne sort pas doucement de l'entonnoir, ou l'entonnoir ne peut pas être correctement installé sur le support de l'entonnoir.	Quantité excessive de café en poudre, café en poudre trop fin ou pression excessive.	La quantité de poudre ne doit pas dépasser la quantité standard. Régler la configuration de mouture de la meule de façon adéquate jusqu'à ce qu'elle soit idéale. Elle ne doit pas exercer de pression de façon répétée avec une force excessive en appuyant sur la poudre.
Café sans crème.	Les grains de café sont humides ou la poudre de café est trop épaisse.	Choisir des grains de café frais et une poudre avec une épaisseur de mouture modérée pour préparer le café.
Il n'y a pas de vapeur.	La fonction de vapeur n'est pas préchauffée ; Le bec de vapeur est bloqué.	La machine peut uniquement produire de la vapeur après avoir été préchauffée en mode vapeur ; il est nécessaire de décalcifier la machine et d'utiliser une aiguille de nettoyage pour nettoyer le bec de vapeur.
On ne peut pas faire de café ou d'eau chaude immédiatement après que la vapeur sorte et que la machine pompe l'eau automatiquement.	Une fois la chauffe à la vapeur terminée, il est nécessaire de libérer la pression pour réduire la température. Le pompage d'eau est utilisé pour refroidir rapidement l'élément de chauffe.	La machine met 20-30 sec. à libérer la pression et à refroidir. Une fois la pression libérée et le refroidissement finalisé, les indicateurs du tableau de contrôle fonctionneront correctement et le café et l'eau chaude pourront être préparés normalement.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten:

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Benutzen Sie dieses Elektrogerät NICHT, wenn die Arbeitsfläche nass ist oder Sie im Regen arbeiten müssen. Wenn Sie ein elektronisches Gerät mit nassen Händen oder bei viel Wasser benutzen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- 3.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 4.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 6.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 9.- Immer das gerät von der versorgung zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- 10.-Vermeiden Sie den Kontakt mit den heißen Teilen.
- 11.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 12.- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- 13.- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen und mentalen Behinderungen benutzt werden oder solchen mit mangelnder Erfahrung und wenig Kenntnissen, sofern sie beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Gerätes informiert werden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.
- 14.- Die Reinigung und Wartung darf nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen vorgenommen werden.
- 15.- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- 16.- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung in Betrieb genommen zu werden.

- 17.- Dieser Text gilt für Benutzer aus Ländern, welche keine europäischen Länder sind: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gestaltet, es sei denn, diese haben eine Beaufsichtigung oder Anweisung betreffend der sicheren Bedienung des Geräts von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder sollten bei der Bedienung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- 18.- Der Hersteller und der Verkäufer sind hinsichtlich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung nur dann verantwortlich, wenn:
- A.- Die Maschine unter Einhaltung der Gebrauchsanweisungen genutzt wird
 - B.- Das Stromnetz, mit dem das Gerät betrieben wird, den geltenden Vorschriften entspricht
- 19.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.



WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

AUSFÜHRUNG:	69248
SPANNUNG:	220-240V ; 50/60Hz
LEISTUNG:	1380 - 1550 W
KAPAZITÄT:	2,80 L (Depósito) 250 g (Depósito de café)
DRUCK:	20 bar
MAßE:	31x34,5x41,5 cm
GEWICHT:	8,00 Kg



WICHTIGE INFORMATION

Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Kaffeemaschine gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Kaffeemaschine ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.

Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.



ACHTUNG

- 1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

- 3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammenden Wänden und Materialien aufzustellen.
- 4.- Um eine korrekte und sichere Funktion zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm (12") im Bereich des vorderen Ausgusses.
- 5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Kaffeemaschine, um Beschädigung des Kaffeemaschine Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4.- Zur Vermeidung von Beschädigungen am Kaffeemaschine oder Verletzung des Bedienpersonals, die wasser muss in Betrieb immer Fleisch enthalten.
- 5.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.
- 6.- Halten Sie den Kaffeemaschine von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.

- 7.- Der Kaffeemaschine sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.
- 8.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.

HAUPTFUNKTION

Kaffeemühle, Espressomaschine, Milchschaumer und Milchwärmer in Einem.

AUFBAU

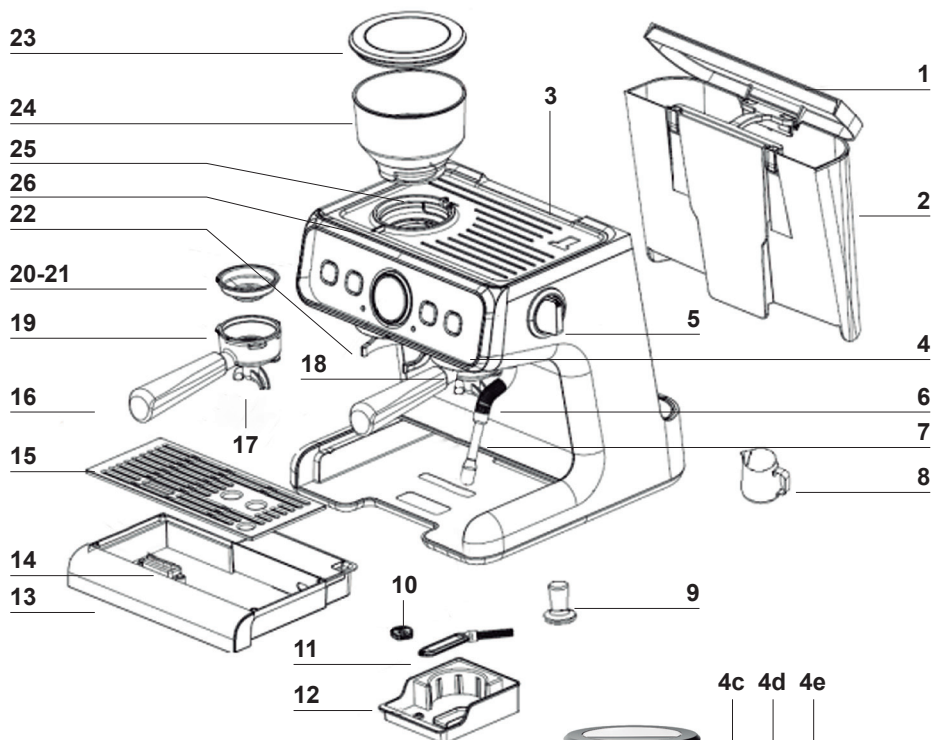
AUSPACKEN

- 1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.
- 2.- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.
- 4.- Den Wasserkocher unbedingt mit Wasser und Spülmittel reinigen und die Innenseite trockenreiben.

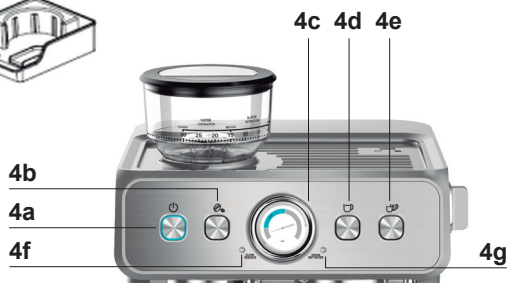
BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

- 1.- Deckel Wassertank
- 2.- Wassertank
- 3.- Tassenauflage
- 4.- Bedienfeld
- 5.- Niveauregler für Dampf- und Heißwasser
- 6.- Verdampfer-Griff
- 7.- Verdampfer
- 8.- Milchkanne (460 ml)
- 9.- Tamper
- 10.- Reinigungsstift
- 11.- Reinigungsbürste
- 12.- Zubehörfach
- 13.- Tropfwanne
- 14.- Füllstandanzeige Tropfwanne

- 15.- Tropfblech
- 16.- Siebträgerarm
- 17.- Kaffeedüse
- 18.- Halterung für Kaffeearm
- 19.- Siebträger
- 20.- Einsatz für 1 Kaffee
- 21.- Einsatz für 2 Kaffees
- 22.- Halterung Kaffeepulverausgabe
- 23.- Deckel Kaffeedepot
- 24.- Kaffeedepot
- 25.- Öffnung Kaffeedepot
- 26.- Stellungsanzeiger Kaffeepulver



- 4a.- Ein-/Ausschalter
- 4b.- Knopf Kaffeepulver
- 4c.- Manometer
- 4d.- Knopf für einen Kaffee
- 4e.- Knopf für zwei Kaffees
- 4f.- Entkalkungs-/Heißwasseranzeige
- 4g.- Dampfanzeige



FUNKTIONSWEISE

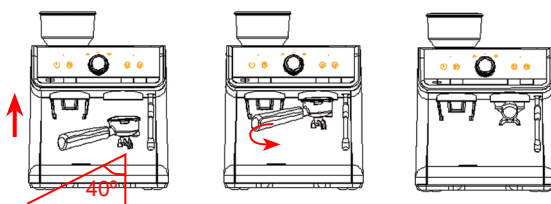
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Vor Erst- oder längerem Nicht-Gebrauch der Maschine nachstehende Schritte befolgen, um die internen Leitungen zu spülen und aufzuwärmen.

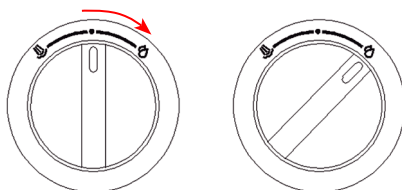
- 1.- Zubehörteile auf Vollständigkeit und einwandfreien Zustand prüfen.
- 2.- Wassertank (2) aus der Maschine nehmen. Deckel des Wassertanks (1) öffnen und Tank mit Trinkwasser füllen.

ACHTUNG: Behälter höchstens bis zu Max.-Markierung füllen.

- 3.- Siebträgerarm (16) in einem Winkel von ungefähr 40° in die Halterung für den Kaffeearm (18) einsetzen und im Gegenuhrzeigersinn festdrehen. Ohne Kaffee darin.



- 4.- Eine Tasse auf das Tropfblech (15) stellen.
- 5.- Gerät einstecken und den Ein-/Ausschalter (4a) drücken. Die Maschine wird aufgewärmt und schaltet danach in den Standby-Betrieb.
- 6.- Knopf für einen (4d) oder zwei Kaffees (4e) drücken, um die Leitungen der Maschine zu spülen. Heißwasser strömt aus der Kaffeeausgabe (17). Tropfwanne (13) oder eine Tasse verwenden, um das Wasser aufzufangen.
- 7.- Dampfrohr über der Tropfwanne ausrichten oder Tasse unter die Düse des Verdampfers (7) stellen, um das Heißwasser aufzufangen. Niveauregler für Dampf- und Heißwasser (5) nach rechts drehen und einige Sekunden lang heißes Wasser ausströmen lassen.



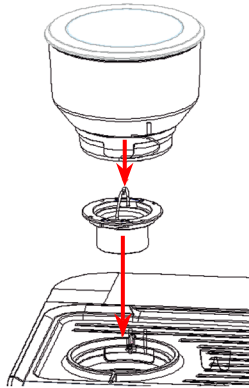
HINWEIS: Die Pumpe der Kaffeemaschine kann beim ersten Mal Geräusche verursachen. Das ist normal.

Körper während der Heißwasserbereitung von der Maschine fernhalten, um Verbrennungen zu vermeiden.

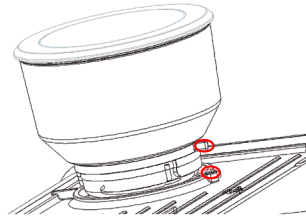
- 8.- Abnehmbare Teile der Maschine gründlich mit warmem Wasser und Seife reinigen und gut abtrocknen/trocknen lassen.

KAFFEEBOHNEN MAHLEN

- 1.- Vor Aktivierung dieser Funktion müssen alle Teile richtig montiert sein. Wenn der Knopf Kaffeepulver (4b) permanent leuchtet, ist die Mahlfunktion bereit.

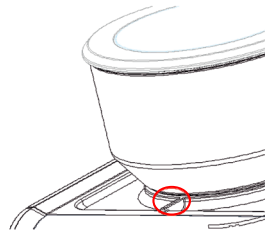
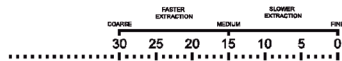


Mahlgewinde im Uhrzeigersinn in das Kaffeedepot (24) drücken.



Teil in der Öffnung des Kaffeedepots (25) platzieren. Die im Bild gezeigten Positionen ausrichten, nach unten drücken und zum Abschluss im Uhrzeigersinn drehen.

- 2.- Im Kaffeedepot sind Markierungen zu sehen, die den Mahlgrad angeben. Für den gewünschten Mahlgrad das Depot am Stellungsanzeiger Kaffeepulver (26) ausrichten, wie in der Abbildung gezeigt.



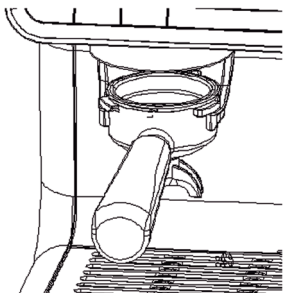
Es gibt 30 Mahlgrade zur Auswahl – von fein (0) bis grob (30).

Das Kaffeedepot drehen und am Stellungsanzeiger Kaffeepulver ausrichten.

HINWEIS: Der Druck, mit dem der Kaffee zubereitet wird, ist durch den Mahlgrad bedingt: je feiner das Kaffeepulver, desto größer ist der Druck und desto stärker die Konzentration und der Geschmack des ausgegebenen Kaffees. Am Manometer (4c) wird der Kaffeedruck auf einer Skala von 0 bis 20 Bar angezeigt, wobei 5 bis 12 Bar dem optimalen Druck entsprechen. Bohnen zum Erreichen dieses Drucks auf Stärke 5–10 mahlen.

- 3.- Kaffeebohnen in das Kaffeedepot füllen. Für optimalen Geschmack nur so viel Bohnen wie nötig mahlen.

- 4.- Einlage für einen (oder zwei) Kaffee(s) im Siebträgerarm (16) platzieren und in die Halterung der Kaffeepulverausgabe (22) einsetzen.



- 5.- Knopf Kaffeepulver (4b) drücken, um den Mahlvorgang zu starten. Die Mühle stoppt automatisch, wenn die festgelegte Menge gemahlen wurde. Knopf zum Stoppen erneut drücken.

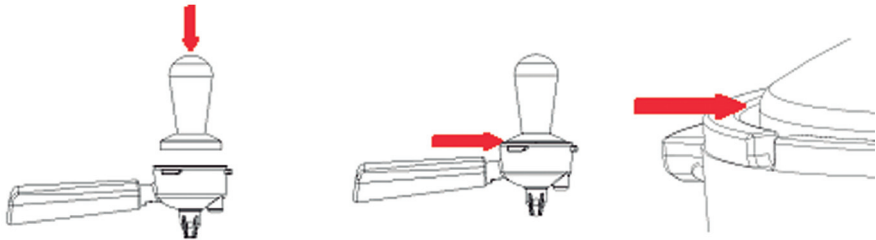
HINWEIS 1:

- a.- Wenn das Kaffeedepot (24) nicht eingesetzt ist leuchtet der Knopf Kaffeepulver (4b) permanent rot.
- b.- Wenn die Mühle während 3 Betriebsminuten durchschnittlich weniger als 6 Minuten pausiert wurde, wird die Mahlfunktion eingeschränkt. Bei eingeschränkter Mahlfunktion blinkt der Knopf Kaffeepulver und die Maschine erzeugt drei Tonsignale. Ist der Wert von 6 Minuten Pause erreicht, wird die Mahlfunktion entsperrt und ist wieder einsatzbereit.

HINWEIS 2:

- a.- Die vorab festgelegte Mahldauer (ca. 19 Gramm in 13 Sek.) ist für den Einsatz für zwei Kaffees erforderlich. Beim Einsatz für einen Kaffee muss die Menge Kaffeebohnen selbst kontrolliert oder die Menge Kaffeepulver angepasst werden, damit 13 Gramm (in 10 Sek.) gemahlen werden.
Die Mahldauer lässt sich wie folgt einstellen: Knopf Kaffeepulver (4b) gedrückt halten. Er beginnt schnell zu blinken und die Mühle setzt sich in Betrieb. Knopf nach der gewünschten Zeit freigegeben. Die Maschine erzeugt ein Tonsignal und die Zeit wird gespeichert (min. 8 Sek.). Beim nächsten Mahlvorgang entspricht die Mahldauer der eingestellten Zeit.
Werkseinstellungen wiederherstellen: Ein-/Ausschalter (4a) und Knopf Kaffeepulver (4b) zugleich gedrückt halten.
- b.- Der Mahlgrad muss je nach Art und Qualität der Kaffeebohnen gewählt werden, damit das Kaffeepulver gleichmäßig und einheitlich gemahlen und ein guter Kaffee bereitet wird.
- c.- Röstung und Frische der Kaffeebohnen beeinflussen den Geschmack des Kaffees.
Möglicherweise muss der Mahlgrad angepasst werden, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Zu feines Pulver kann dazu führen, dass der Kaffee nicht gleichmäßig ausströmt oder nicht zubereitet wird. Zu grobes Pulver führt dazu, dass das Wasser zu schnell durchläuft, was Aroma und Geschmack beeinflusst.

6.- Kaffeepulver mit dem Tamper (9) festdrücken.



Kaffeepulver nach unten drücken.

Wenn das Kaffeepulver in komprimiertem Zustand bis an den Rand der Einlage reicht, ist genug Kaffee darin.

Kaffeepulver

Wichtige Hinweise:

- 1.- Der Kaffee sollte frisch gemahlen und stark geröstet sein.
- 2.- Für Espresso sollte Kaffeepulver aus französischer oder Espresso-Röstung verwendet werden.
- 3.- Bereits gemahlenes Kaffeepulver kann das Aroma nur 7 bis 8 Tage beibehalten; bei kühler und geschlossener Aufbewahrung auch länger.
- 4.- Kaffee nicht im Kühlschrank oder Gefrierfach aufbewahren. Bereits gemahlener Kaffee wird im Allgemeinen nicht empfohlen. Frisch gemahlene Kaffeebohnen erhalten das Aroma besser und der Kaffee gelingt besser.

KAFFEEZUBEREITUNG

- 1.- Wassertank (2) aus der Maschine nehmen. Deckel des Wassertanks (1) öffnen und Tank mit Trinkwasser füllen

ACHTUNG: Behälter höchstens bis zu Max.-Markierung füllen.

- 2.- Kaffeemaschine in Betrieb setzen.
 - a.- Aufwärmung: Ein-/Ausschalter (4a) einmal drücken. Die Maschine wird aufgewärmt und nach wenigen Sekunden beginnt die Anzeige zu leuchten.
 - b.- Standby-Betrieb: Der Einschaltknopf, der Knopf Kaffeepulver (4b) und die Knöpfe für einen (4d) und zwei Kaffee(s) (4e) beginnen zu leuchten, wenn die Maschine vorgewärmt ist und auf Standby geht. Die Kaffeemaschine ist jetzt betriebsbereit.

HINWEIS: Nach 20 Minuten auf Standby geht die Maschine bei Untätigkeit von selbst in den Ruhezustand. Über den Ein-/Ausschalter wird sie wieder aktiviert. Die Maschine wird wieder aufgewärmt.

- 3.- Einen oder zwei Kaffee(s) zubereiten
 - a.- Einlage für einen (20) oder zwei Kaffee(s) (21) im Standby-Betrieb im Siebträgerarm (16) platzieren. Ungefähr 13 g Kaffeepulver für einen und 18 g für zwei Kaffees verwenden. Kaffeepulver mit dem Tamper (9) festdrücken.
 - b.- Siebträgerarm in die Halterung für den Kaffeearm (18) platzieren und im Gegenuhrzeigersinn festdrehen.
 - c.- Eine Kaffeetasse auf die Tropfwanne (13) stellen und den Knopf für einen (4d) oder für zwei Kaffee(s) (4e) drücken.
 - d.- Am Ende der Kaffeeausgabe (30 ml oder 60 ml) stoppt das Gerät automatisch und kehrt in den Standby-Betrieb zurück.

4. Die Ausgabemenge lässt sich individuell anpassen (20 ml – 400 ml).
 - a.- Knopf für einen oder für zwei Kaffee(s) gedrückt halten.
Der Knopf beginnt zu blinken und Kaffee wird ausgegeben.
 - b.- Knopf für 1 bzw. 2 Kaffee(s) freigegeben, sobald die gewünschte Ausgabemenge erreicht ist.
 - c.- Die Maschine erzeugt ein Tonsignal, um anzuzeigen, dass die Menge zurückgesetzt wurde. Bei der nächsten Zubereitung entspricht die Ausgabemenge der gewählten Einstellung.

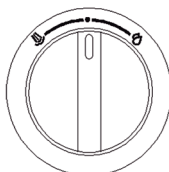
HINWEIS: Ein-/Ausschalter und Knöpfe für einen und zwei Kaffee(s) gedrückt halten, um die Ausgabemenge für eine und zwei Tasse(n) auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.

HEISSWASSER- UND DAMPFSPENDER

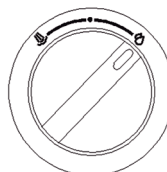
Position1: Dampf



Position 0



Position2: Heißes Wasser



Aufwärm- und Dampffunktion

- 1.- Milchkanne (8) unter die Öffnung des Verdampfers (7) stellen und den Regler auf die Position 1 drehen. Die Dampfanzeige (4g) beginnt zu blinken und die Knöpfe für einen (4d) und zwei Kaffee(s) (4e) erlöschen, was anzeigt, dass die Dampffunktion aufgewärmt wird. Wenn die Dampfanzeige permanent leuchtet, ist die Dampffunktion aufgewärmt und die Maschine befindet sich im Dampfbetrieb.
- 2.- Zum optimalen Schäumen von Milch erst 3–5 Sekunden Dampf ausströmen lassen. Dann den Griff in Position 0 drehen und den Verdampfer in die Milch halten. Jetzt den Griff auf Position 1 drehen, um die Milch zu schäumen.

TIPP: Die Funktion kann höchstens 3 Minuten am Stück verwendet werden.

- 3.- Griff am Ende der Aufschäumung in die Ausgangsstellung drehen. Ansonsten blinkt der Dampfanzeiger zur Warnung und die übrigen Funktionen sind nicht verfügbar

Heißwasserspender

- 1.- Behälter unter die Austrittsöffnung des Verdampfers (7) stellen, um das Wasser aufzufangen. Nicht berühren!

HINWEIS: Heißwasser kann Verbrennungen verursachen.

- 2.- Den Niveauregler für Dampf und Heißwasser (5) im Standby-Betrieb in Position 2 drehen, um Wasser auszugeben. Die Entkalkungs-/Heißwasseranzeige (4f) und die Dampfanzeige (4g) beginnen zu leuchten. Alle anderen Anzeigen leuchten nicht, ausgenommen der Ein-/Ausschalter (4b) und der Knopf Kaffeepulver (4b).

HINWEIS: Der Wasserspender erzeugt max. 180 – 220 ml Heißwasser.

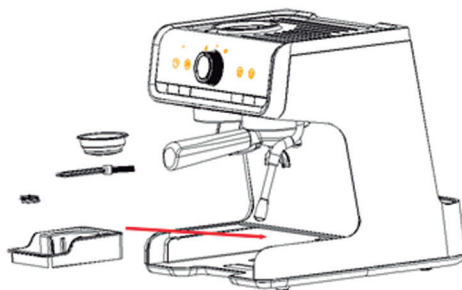
- 3.- Stellhebel nach Heißwasserausgabe wieder in Position 0 drehen.
Ansonsten blinkt die Anzeige zur Warnung und die anderen Funktionen sind nicht verfügbar.

WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN

Ein-/Ausschalter (4a), Knopf für Kaffeepulver (4b), Knopf für einen (4d) und zwei Kaffee(s) (4e) zugleich drücken. Das Gerät erzeugt ein Tonsignal und alle Anzeigen blinken 3 Mal. Die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt.

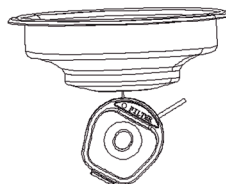
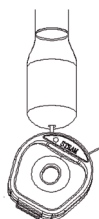
WERKZEUGKASTEN UND REINIGUNGSZUBEHÖR

Tropfwanne (13) herausziehen um an den Zubehörfach (12) unten links zu gelangen.



Reinigungstift (10)

Dient der Reinigung von Verdampfer und Einsätzen. Der dickere Teil dient zur Reinigung des Dampfrohrs und der dünnere für die der Einsätze.



Reinigungsbürste (11)

Dient zur Reinigung des Mahlwerks. Das Vorgehen ist unter „Reinigung der Mühle für Kaffeebohnen“ beschrieben.

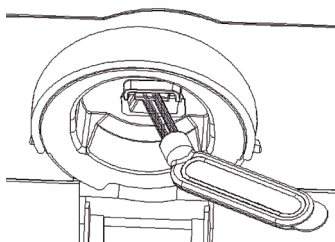
REINIGUNG DER MÜHLE FÜR KAFFEEBOHNEN

Die Mühle kann sich mit der Zeit durch Kaffeebohnen und andere Faktoren verstopfen. Die Reinigung wird unter folgenden Bedingungen empfohlen:

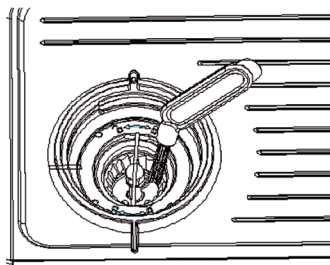
- 1.- Pulverausgabe und Mühle mindestens alle zwei Wochen reinigen.
- 2.- Wenn die Pulverausgabe nachlässt, Ausgaberohr und Mahlscheibe reinigen.
- 3.- Wenn die Mühle zum Mahlen von feinem Pulver verwendet wird, sollte danach das Ausgaberohr gereinigt werden.
- 4.- Die Maschine ist mit einem Antistatiksystem ausgestattet, damit das Kaffeepulver beim Mahlen nicht austritt. Wenn das Kaffeepulver aus dem Trichter kommt, Austrittsstelle mit der Bürste reinigen.

Reinigung wie folgt fortsetzen:

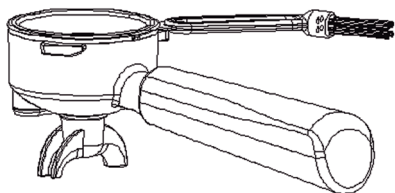
- 1.- Alle Kaffeebohnen aus dem Kaffeedepot (24) entfernen.
- 2.- Kaffeedepot im Gegenuhrzeigersinn herausdrehen.
- 3.- Mahlstein im Gegenuhrzeigersinn herausdrehen.
- 4.- Mahlrad mit der Bürste (11) reinigen und Kaffeepulver aus dem Getriebe entfernen. Der Mahlstein darf nicht direkt mit Wasser abgespült werden
- 5.- Mahlkammer und Pulverrohr mit der Bürste reinigen.



Antistatikvorrichtung und Kaffeepulverausgabe (wenn das Kaffeepulver langsamer als sonst austritt oder stillsteht, Antistatikvorrichtung und Kaffeepulverausgabe mit der mitgelieferten Bürste reinigen).



Mahlkammer und Pulverrohr mit der Bürste reinigen.



Das hintere Bürstenende dient dazu, die Einlage aus dem Trichter zu nehmen

- 6.- Kaffeedepot (ohne Mahlstein) erneut einsetzen, Knopf Kaffeepulver (4b) drücken und Mühle laufen lassen, um Pulverreste aus der Mahlkammer zu fegen.

HINWEIS: Schritte 5 und 6 wiederholen, wenn das Pulver inwendig nicht restlos beseitigt wird.

- 7.- Kaffeedepot im Gegenuhrzeigersinn herausdrehen und Mahlstein erneut einsetzen. Die Reinigung ist abgeschlossen.

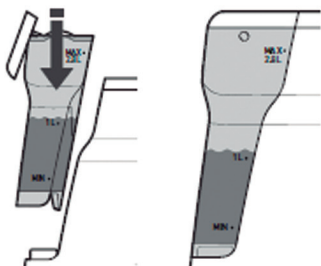
ENTKALKUNG

- 1.- Die Maschine lässt sich auf drei Arten entkalken:

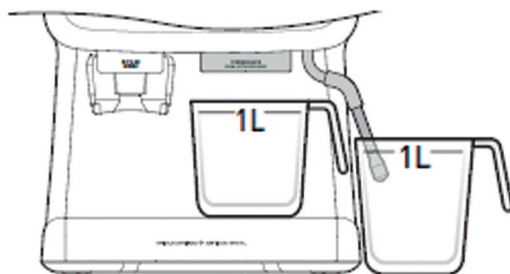
- A.- Entkalkungstabletten der Maschine. 1 Liter Wasser in den Wassertank füllen. Entkalkungstabletten dazu geben und warten, bis sie sich aufgelöst haben.
- B.- Flüssiger Entkalker. Eine halbe Tasse flüssigen Entkalker in den Wassertank gießen und dann 1 Liter heißes Wasser dazu geben, sodass die Lösung gut gemischt wird.
- C.- Branntweinessig und heißes Wasser. 1,5 Esslöffel Branntweinessig in den Wassertank gießen und dann 1 Liter heißes Wasser dazu geben, sodass die Lösung gut gemischt wird.

HINWEIS: Die Kaffeemaschine verfügt über eine Erinnerungsfunktion für die Entkalkung. Die Maschine sollte alle 4–6 Monate entkalkt werden.

- 2.- Wassertank in die Maschine einsetzen.



- 3.- Jeweils einen 1 Liter Behälter unter die Halterung für den Kaffeearm (18) und unter den Verdampfer (7) stellen.



- 4.- Nachdem eine Wasserausgabe von 15 Liter erfasst wurde, wird die Entkalkungsfunktion gestartet und das Entkalkungsprogramm beginnt automatisch.
- 5.- Ein-/Ausschalter (4a) und die doppelte Kaffeetaste (4e) im Standby-Betrieb zugleich drücken, damit der Entkalkungsprozess beginnt. Wenn die Anzeige des Einschaltknopfes leuchtet und die Entkalkungsanzeige schnell blinkt, folgende Schritte befolgen.

HINWEIS: Beim Start des Entkalkungsprogramms muss mindestens 1 Liter Wasser im Wassertank, die Tropfwanne geleert und wieder eingesetzt, die Maschine eingeschaltet und im Standby-Betrieb und der Einsatz für zwei Kaffees im Siebträgerarm und dieser in seiner Halterung platziert sein. Wenn die Entkalkung nicht nach 1 Minute beginnt, schaltet der Betrieb von Entkalkung wieder auf Standby

Schritt 1: Entkalkungsdurchlauf starten

- i.- Niveauregler für Dampf- und Heißwasser in Position 1 drehen.
- ii.- e Entkalkungsanzeige beginnt langsam zu blinken und die Pumpe setzt sich in Betrieb. Heißwasser strömt aus dem Verdampfer und die Pumpe erzeugt nach 2 Minuten verschiedene Tonsignale. Tritt kein Heißwasser mehr aus dem Verdampfer, Regler wieder in Position 0 drehen.
- iii.- Der Einschaltknopf beginnt permanent zu leuchten und die Dampfanzeige blinkt

Schritt 2: Entkalkungslösung ausspülen

- i.- Wassertank und Verdampfer mit frischem Wasser ausspülen, um die Entkalkungslösung zu beseitigen.
- ii.- Behälter leeren.
- iii.- Wassertank erneut mit Wasser füllen.

HINWEIS: Dieser Schritt muss spätestens nach 5 Minuten, dem Ende des Entkalkungsdurchlaufs abgeschlossen sein.

Schritt 3: Inicie la limpieza interior

- i.- Niveauregler für Dampf- und Heißwasser in Position 2 drehen. Der Ein-/Ausschalter und die Entkalkungsanzeige beginnen jetzt zu blinken.
- ii.- Die Pumpe setzt sich in Betrieb, Heißwasser strömt aus der Halterung für den Kaffeearm (18) und Verdampfer (7) und die Pumpe erzeugt nach 2 Minuten verschiedene Geräusche.
- iii.- Griff in Position 0 drehen. Die Anzeigen aller Knöpfe beginnen zu leuchten.
- iv.- Am Ende des Entkalkungsdurchlaufs erzeugt die Kaffeemaschine Tonsignale und der Einschaltknopf hört auf zu blinken. Es wird kein Heißwasser mehr ausgegeben.

HINWEIS: Das Entkalkungsprogramm dauert ungefähr 10 Minuten. Die Reinigungsfunktion lässt sich jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters beenden.

REINIGUNG UND PFLEGE:

- 1.- Zum Vermeiden von Verbrennungen Kaffeemaschine vor der Reinigung ausstecken, bis sie abgekühlt ist.
- 2.- Nach jedem Gebrauch alle abnehmbaren Teile zur Reinigung in Wasser legen, ggf. Spülmittel dazu geben und mit frischem Wasser abspülen.
- 3.- Gehäuse der Kaffeemaschine äußerlich mit einem feuchten Lappen oder einem weichen Schwamm abwischen.

HINWEIS: Keinen Alkohol oder Reinigungsmittel verwenden. Gerät und Stecker des Netzkabels nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, um Gefahren zu vermeiden.

4.- Das Vorgehen wird unter „Werkzeugkasten und Reinigungszubehör“ beschrieben

5.- Abnehmbare Teile nach der Reinigung mit einem Tuch abtrocknen.

HINWEIS: Der herausnehmbare Wassertank ist nicht spülmaschinenfest.

FEHLERDIAGRAMM

Fehlfunktion	Ursache	Lösung
Gerät schaltet sich nicht ein.	Korrekten Sitz des Steckers kontrollieren und Ein-/Ausschalter betätigen.	Stromstecker verbinden, Ein-/Ausschalter betätigen.
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät funktioniert nicht. Wassertank ist leer, der Ein-/Ausschalter, der Mahlknopf, die Knöpfe für einen und für zwei Kaffee(s) blinken und ein Tonsignal ist zu hören. Das Kaffeepulver ist zu fein und das Gerät kann keinen Kaffee zubereiten.	Wassertank füllen. Kaffeereste beseitigen und gröberes Kaffeepulver verwenden
Anzeige am vorderen Bedienfeld leuchtet rot.	Kaffeedepot ist nicht eingesetzt	Kaffeedepot richtig einsetzen.
Es sind Flecken unten an der Maschine zu sehen.	Wassertank oder Wasserwanne sind nicht richtig platziert. Tropfwanne ist voll.	Wassertank und Tropfwanne richtig platzieren. Tropfwanne ggf. leeren. Wenn das Problem weiterhin besteht, Gerät zur Reparatur an ein zugelassenes Servicezentrum senden. Nicht eigenständig reparieren!
Nach dem Einschalten ist ein tickendes Geräusch und nach der Kaffeeabgabe ein Zischen zu hören	Das ist normal. Das Geräusch wird durch die normale Funktion des Druckventils erzeugt.	

Kaffee kommt gar nicht oder langsam aus dem Trichter oder der Trichter lässt sich nicht richtig in seiner Halterung platzieren.	Zu viel Kaffeepulver, zu feines Kaffeepulver oder zu viel Druck.	Die Pulvermenge darf nicht über der Norm liegen. Mahleinstellungen anpassen, bis der Wert stimmt. Pulver mit dem Tamper nicht mit zu viel Kraft komprimieren.
Kaffee ohne Creme.	Die Bohnen sind feucht oder das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.	Frische Kaffeebohnen und Pulver mittleren Mahlgrads verwenden.
Kein Dampf. por.	Dampffunktion ist nicht vorgewärmt, Dampfdüse ist verstopft.	Dampf wird nur nach Aufwärmung im Dampfbetrieb erzeugt. Maschine muss entkalkt werden, Dampfdüse mit dem Reinigungsstift säubern.
Es kann kein Kaffee oder Heißwasser bereitet werden, gleich nachdem Dampf ausgetreten ist und die Maschine automatisch Wasser pumpt.	Nach Dampferzeugung muss Druck abgelassen werden, um die Temperatur zu senken. Das Pumpwasser dient dazu, das Heizelement schnell abzukühlen.	Druck ablassen und Abkühlen dauert 20 bis 30 Sek. Nachdem Druck abgelassen und gekühlt wurde, funktionieren die Anzeigen am Bedienfeld wieder normal, und das Gerät kann wieder Kaffee und Heißwasser bereiten.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- DO NOT use any electrical item if the work area is humid or wet or the work is done under the rain. If you use an electrical device with wet hands or stopped in water, you can suffer an electric shock.
- 3.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorized people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 4.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 5.- Do not use appliances if they are damaged.
- 6.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Unplug appliances after each use.

- 8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9.- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
- 10.- Avoid contact with hot parts
- 11.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 12.- Use only original spare parts.
- 13.- This appliance may be used by children of 8 years old and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or trained on the safe use of the appliance and if they understand the risks involved. Children should not play with the appliance.
- 14.- Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and under supervision.
- 15.- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- 16.- This appliance is not intended to be operated by an external timer or remote control system
- 17.- This text is for users in countries except European countries: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

18.- The Manufacturer and the Seller are deemed responsible for safety, reliability and performance only if:

A.- The machine is used in compliance to the use instructions

B.- The electrical system of the environment in which the machine is used is compliant to laws in force.

19.- **DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES:** Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.



MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL:	69248
VOLTAGE:	220-240V ; 50/60Hz
POWER:	1380 - 1550 W
CAPACITY:	2,80 L (Container) 250 g (Coffee container)
PRESSURE:	20 bar
SIZE:	31x34,5x41,5 cm
WEIGHT:	8,00 Kg



WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the coffee machine. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Coffee machine is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.

If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.



WARNING

- 1.- Plug coffee machine into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.
- 3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials.

- 4.- Leave a free space of at least 30 cm (12") for the frontal emptying area to allow correct, safe working.
- 5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.

CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of the coffee machine; doing so could damage coffee machine or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- To avoid damage to the unit or injury to personnel never use the coffee machine without water.
- 5.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 6.- Do not locate the coffee machine in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 7.- Do not place coffee machine in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.
- 8.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAIN FUNCTION

Coffee grinder, espresso maker, milk frother and warmer

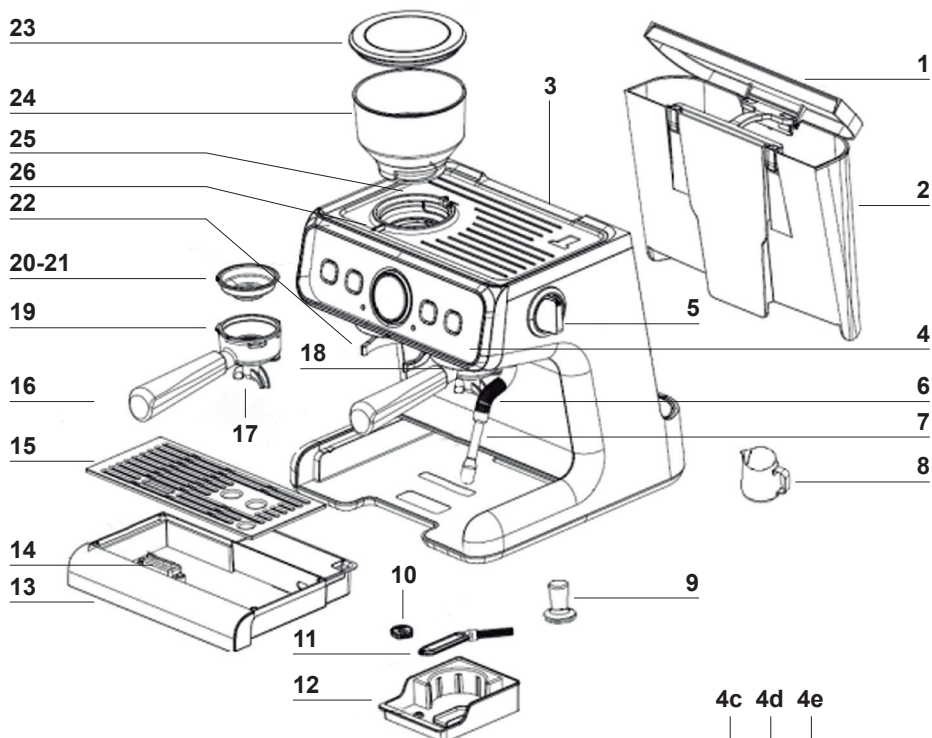
INSTALLATION

UNPACKING

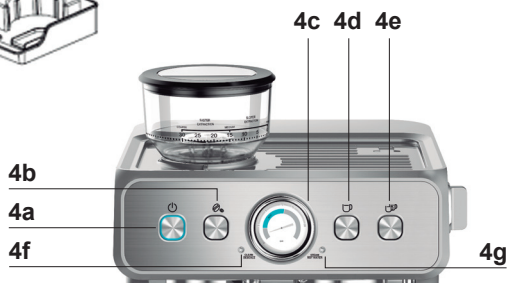
- 1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Be sure to clean the kettle interior with soapy water and to dry it.

PARTS LIST

- | | |
|---|---|
| 1 - Water tank cover | 15 - Drip grating |
| 2 - Water tank | 16 - Portafilter |
| 3 - Cup tray | 17 - Coffee nozzle |
| 4 - Control panel | 18 - Portafilter support |
| 5 - Steam and hot water level regulator | 19 - Portafilter |
| 6 - Steam attachment knob | 20 - Single filter |
| 7 - Steam wand | 21 - Double filter |
| 8 - Milk pitcher (460 ml) | 22 - Ground coffee outlet support |
| 9 - Coffee tamper | 23 - Bean hopper lid |
| 10 - Cleaning pin | 24 - Bean hopper |
| 11 - Cleaning brush | 25 - Bean hopper opening |
| 12 - Accessory box | 26 - Coffee grinding position indicator |
| 13 - Drip tray | |
| 14 - Drip tray fill indicator | |



- 4a - ON/OFF button
 4b - Grind coffee button
 4c - Pressure gauge
 4d - Single coffee button
 4e - Double coffee button
 4f - Descaler and hot water indicator
 4g - Steam indicator



OPERATION

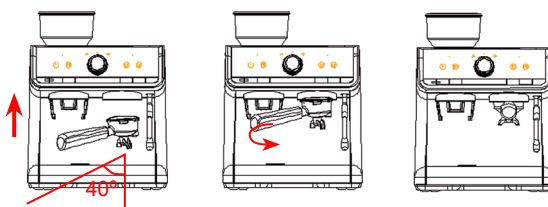
BEFORE FIRST USE

Before the first use or if the espresso machine has not been used for a long time, you should follow the steps below to rinse out and heat the tubing inside the machine.

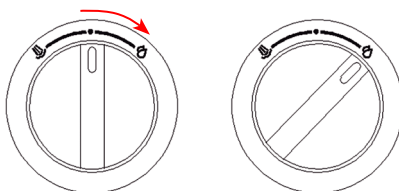
- 1.- Make sure all the accessories are present and not damaged.
- 2.- Remove the water tank (2) from the body of the espresso machine. Lift the lid of the water tank (1) and fill it with potable water.

WARNING: The water level must not be above the MAX line.

- 3.- Put the portafilter (16) onto the portafilter support (18) at about a 40° angle and rotate it counter-clockwise to firmly lock it in place. Do not put coffee inside.



- 4.- Put a cup on the drip grating (15)
- 5 - Plug the machine in and push the ON/OFF button (4a). The machine will go into pre-heating mode and then wait mode after pre-heating is done.
- 6 - Push the single coffee button (4d) or double coffee button (4e) to clean out the tubing in the espresso machine. Hot water will come out of the coffee nozzle (17). Use the drip tray (13) or a cup to catch the hot water.
- 7 - Line the steam tube up with the drip tray or put a cup on the steam wand (7) to catch the hot water. Turn the steam and hot water level regulator (5) to the right and let hot water come out for a few seconds.



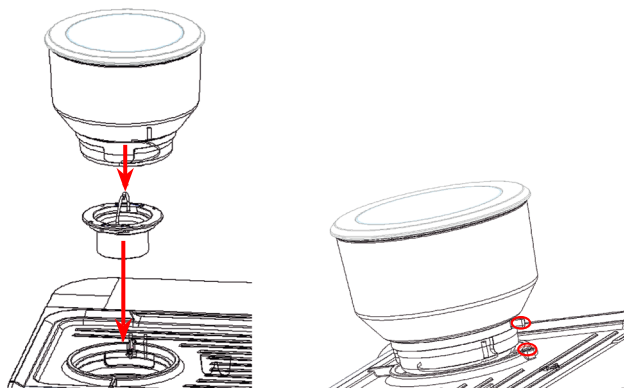
NOTE: It's normal if the espresso machine makes noise when pumping water for the first time.

Don't put any part of your body near the espresso maker to avoid burns while making hot water.

- 8.- Wash the removable parts of the machine thoroughly with soap and hot water. Dry the parts thoroughly before putting them back together.

GRINDING COFFEE

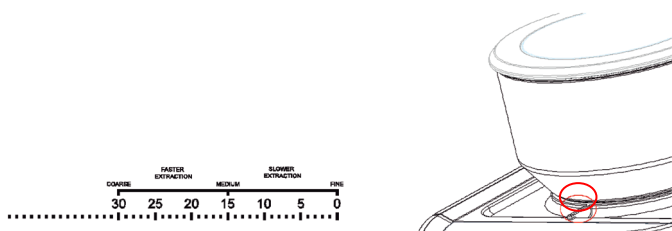
- 1.- Before using this function make sure all the parts are installed correctly. When the light on the grind coffee button (4b) glows steadily it's ready to use.



Insert the grinding shaft into the bean hopper (24) and push it down clockwise.

Put the item in the bean hopper opening (25). Line up the marks shown in the picture, push down and turn clockwise to finish.

- 2.- You can see marks in the bean hopper that show how fine the coffee will be ground. Make sure to line it up with the coffee grinding position indicator (26) as shown in the diagram.



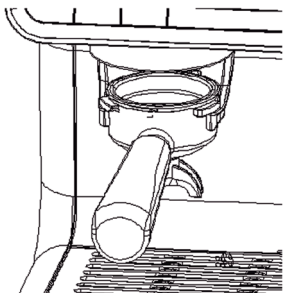
You can choose from 30 grinding levels, where 0 is the finest and 30 is the coarsest.

Turn the bean hopper and line it up with the coffee grinding position indicator.

NOTE: The pressure for making coffee depends on how the coffee is ground. The finer the grind the greater the pressure, the extraction will be more concentrated and the flavour will be stronger. You can monitor the pressure of the coffee using the pressure gauge (4c), which shows the bars of pressure from 0 to 20, with 5 to 12 being optimum. Grind the coffee from 5-10 to obtain that pressure.

- 3.- A Put the coffee beans in the bean hopper. For optimum flavour, only grind the coffee you're going to use immediately.

- 4.- Insert the single or double filter into the portafilter (16) and put it on the ground coffee outlet support (22).



- 5.- Push the grind coffee button (4b) to start grinding coffee. The grinder will stop automatically after reaching the selected grinding level. You can push the button again to stop grinding.

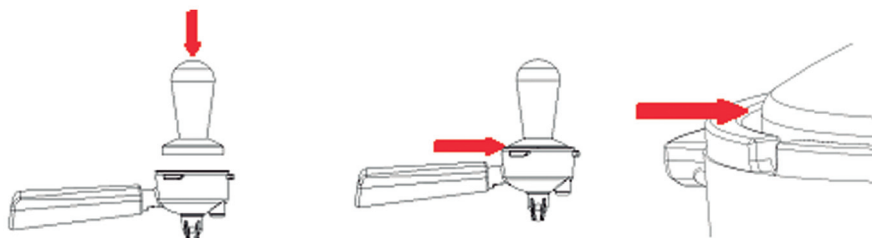
NOTE 1:

- a.- When the bean hopper (24) is not installed the grind coffee button (4b) will glow red.
- b - When the grinder runs continuously for three minutes with a break in between less than six minutes the espresso machine will limit the use of the grinding function. When the grinding function is limited the grind coffee button indicator will blink and the coffee machine will beep. When the break is six minutes the coffee machine will unlock the function and you can grind coffee.

NOTE 2:

- a.- The pre-determined grinding time (around 19 grams in 13 seconds) is the time needed for the double filter. If you're using the single filter you should manually control the amount of beans and adjust the amount of grinding to make sure the amount of grounds is around 13 grams (about 10 seconds).
You can adjust the grinding time as you need. To do that, hold down the grind coffee button (4b), the indicator of the button will blink rapidly and the grinder will start to run. Release the button when you reach the desired time. The coffee maker will make a beep and the time will be saved (minimum eight seconds). The next time you grind coffee the grinder will run for the time you have set.
You can reset the factory defaults by holding down the ON/OFF button (4a) and the grind coffee button (4b) at the same time.
- b - To get even and consistently ground coffee make sure to set the grinding level for the kind and quality of your coffee beans to get high quality cups of coffee.
- c - The roasting level and freshness of the coffee beans will affect the flavour of the coffee. The grinding level may need to be adjusted to get the best results.
If the coffee is ground too finely the coffee may flow intermittently or not even make coffee. If the coffee is ground too coarsely the water will flow through the coffee too quickly, which will affect the aroma and flavour of the coffee that is made.

6.- Use the tamper (9) to compact the ground coffee.



Push the ground coffee down.

You have the right amount of coffee when the edge of the tamper lines up with the edge of the funnel.

Ground coffee

Things to be aware of:

- 1.- The coffee should be freshly ground and dark roasted.
- 2 - French roasted or espresso roasted ground coffee must be used to make espresso.
- 3 - Pre-ground coffee can only keep its aromas for seven or eight days unless it's kept in a closed container and stored in a cool place.
- 4 - Do not store coffee in the freezer or refrigerator. In general, you shouldn't use pre-ground coffee. Freshly ground coffee beans conserve their aroma better and makes higher quality coffee.

MAKING COFFEE

- 1.- Remove the water tank (2) from the body of the espresso machine. Lift the lid of the water tank (1) and fill it with potable water.

WARNING: The water level must not be above the MAX line.

- 2.- Start the coffee maker

- a.- Heating: push the ON/OFF button (4a) once. The coffee machine will enter pre-heating mode and the light will turn on in a few seconds.
- b - Wait mode: The power button, grind coffee button (4b), single coffee button (4d) and the double coffee button (4e) will light up when the machine gets hot and goes into wait mode. The coffee maker will be ready to use at that time.

NOTE: The coffee machine will enter resting mode automatically after 20 minutes without running during wait mode. The coffee machine can be activated again by pushing the ON/OFF button. The machine will go back into heating mode.

- 3.- Make a single or double coffee

- a.- Insert the single (20) or double (21) filter into the portafilter (16). Load about 13 g of ground coffee into the single filter or 18 g of coffee into the double filter and use the tamper (9) to compact the ground coffee.
- b - Put the portafilter into the portafilter support (18) and turn it counter-clockwise to lock it in place.
- c - Put a coffee cup on the drip tray (13) and push the single coffee button (4d) or the double coffee button (4e).
- d - The coffee machine will automatically stop and enter wait mode when the determined dose of coffee has been made (about 30 ml or 60 ml).

- 4.- Personalise the amount of coffee to make (20 ml - 400 ml).
 - a.- Hold down the single or double coffee button. The button will blink and the coffee will start to come out.
 - b - Release the single or double coffee button when the desired amount of coffee has been made.
 - c - The coffee machine will make a beep to indicate the amount of coffee to make has been reset. The machine will make the amount of coffee that has been set the next time you make coffee.

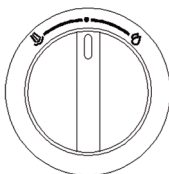
NOTE: Keep the ON/OFF button and the single or double coffee button pushed down to reset the amount of coffee to make for a single or double to the factory defaults.

HOT WATER AND STEAM FUNCTION

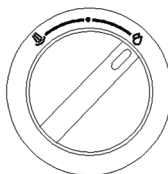
Position 1: Steam



Position 0



Position 2: Hot water



Pre-heating and steam function

- 1.- Put the milk pitcher (8) on the end of the steam wand (7) and turn the regulator to position 1. The steam indicator (4g) will flash and the lights on the single (4d) and double (4e) coffee buttons will turn off at that time, which means the steam function will be heating. Wait until the steam indicator glows steadily, the steam function will have finished pre-heating and the machine will go into steam mode.
- 2.- To make sure you get good frothing for your milk wait for the steam function to run for 3 -5 seconds, turn the handle to the 0 position, pull out the milk steamer and turn the handle to position 1 to froth milk.

NOTE: The maximum time for frothing milk is three minutes.

- 3.- After frothing milk turn the handle back to the starting position. If you don't turn it back the steam indicator will flash in alarm and the other functions will not be available.

Hot water function

- 1.- Put a container on the tip of the steam wand (7) to catch the hot water.

NOTE: Be very careful. Hot water can cause burns.

- 2.- In wait mode, turn the steam and hot water level regulator (5) to position 2 to get water. The descaler or hot water indicator (4f) and the steam indicator (4g) will light up. All the indicators will be turned off except for the ON/OFF button (4b) and the grind coffee button (4c) indicators.

NOTE: The maximum output for the hot water function is 180 - 220 ml.

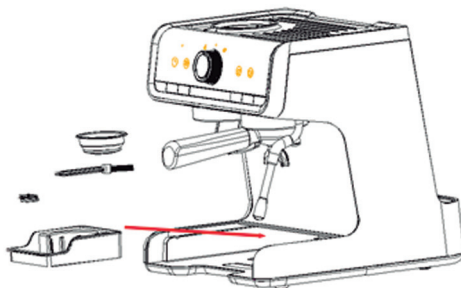
- 3.- After the hot water function is finished, the regulator should be turned to position 0. Otherwise, the indicator will flash in alarm and the other functions will not be available.

RESET FACTORY DEFAULTS

Push the ON/OFF button (4a), grind coffee button (4b), single coffee button (4d) and double coffee button (4e) at the same time. The coffee machine will make a beep and all the indicators will flash together three times. The machine will return to the factory settings.

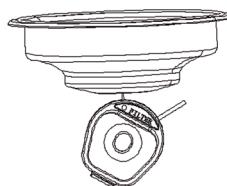
BOX OF TOOLS AND CLEANING ACCESSORIES

Remove the drip tray (13) from the coffee maker to access the accessory box (12) at the bottom left.



Cleaning pin (10)

Use the cleaning pin to clean the steam wand and filters. The thicker pin is for cleaning the steam tube and the thinner one is for the filters



Cleaning brush (11)

Use the brush to clean the grinding system following the steps in the section below titled "Cleaning the coffee grinder".

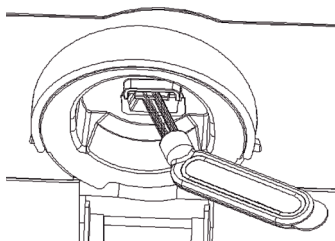
CLEANING THE COFFEE GRINDER

The grinder can be affected by coffee beans and other factors while in use and make the ground coffee outlet get clogged. It should be cleaned under the following conditions.

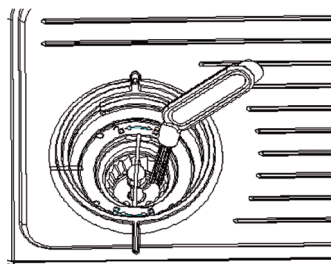
- 1.- Clean the coffee ground outlet and the grinder at least once every two weeks.
- 2.- Clean the coffee ground outlet and grinding disc when you notice a reduction in the ground coffee dispensed.
- 3.- Clean the coffee ground outlet chute when the grinder is used to grind very fine coffee.
- 4.- The coffee machine has an anti-static system that may prevent coffee grounds from getting out while grinding. Use the cleaning brush to clean the area where the coffee grounds go in if the coffee grounds overflow the funnel.

Follow the steps below for cleaning.

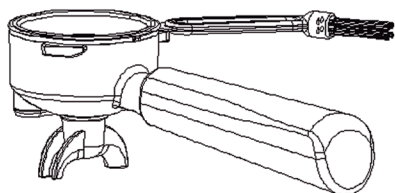
- 1 - Remove all the coffee grounds from the bean hopper (24).
 - 2 - Turn the bean hopper counter-clockwise to remove it.
 - 3 - Turn the internal grinding disc counter-clockwise and remove it.
 - 4 - Use the cleaning brush (11) to clean the grinding wheel and remove coffee grounds from the gears. Be careful because the grinding disc cannot be rinsed directly with water
- 5.- Use the cleaning brush to clean the grinding chamber and coffee ground chute.



Clean the anti-static device and ground coffee outlet. If the ground coffee comes out slower than normal or the coffee grounds float clean the anti-static device and the coffee ground outlet with the included cleaning brush.



Clean the grinding chamber and the coffee ground chute with the cleaning brush.



The back end of the cleaning brush can be used to separate the filter from the funnel.

- 6.- Put the bean hopper back in place (without the grinding disc), push the grind coffee button (4b) and let the grinder run to get rid of any coffee grounds in the grinding chamber.

NOTE: If the coffee grounds are not completely removed repeat steps five and six.

- 7.- Remove the bean hopper counter-clockwise and put the grinding disc back in place. You are done cleaning.

DESCALING

- 1.- Use one of the methods below to descale the coffee machine.

A.- Coffee machine descaling tablets Fill the water tank with one litre of water. Put the descaling tablets in and wait for them to dissolve.

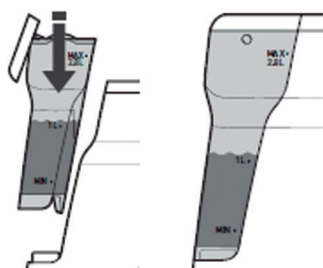
B - Liquid descaler Put half a cup of liquid descaler into the water tank and then add one litre of hot water so the solution mixes thoroughly.

C- White vinegar and hot water Put 1.5 tablespoons of white vinegar into the water tank and then add one litre of hot water so the solution mixes thoroughly.

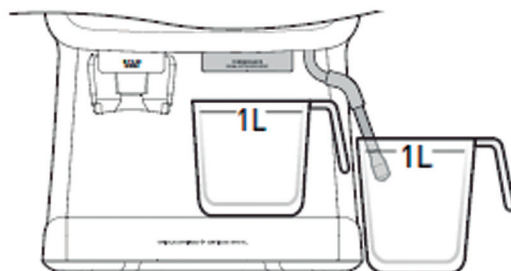
NOTE: The coffee machine has a descaling reminder function.

It is recommended to descale the coffee maker every 4-6 months

- 2.- Put the water tank in its place.



- 3.- Put a one litre container under the portafilter support (18) and another one litre container under the steam wand (7).



- 4.- When the system detects that the machine has dispensed 14 litres, the descaling function will begin and the machine will automatically enter the descaling programme.
- 5.- In wait mode, hold down the ON/OFF button (4a) and the double button (4e). The machine will start the descaling process. Follow the steps below when the power button indicator lights up and the descaling indicator flashes quickly.

NOTE: When the descaling programme starts, you must make sure to have at least one litre of water in the water tank. Empty the drip tray and put it back. Turn on the machine and put it in wait mode. Put the double filter in the portafilter and put that in the portafilter support.

If descaling does not start in one minute the appliance will leave the descaling cycle and go back to wait mode.

Step 1: start the descaling cycle

- i.- Turn the steam and hot water level regulator to position 1.
- ii - The descaling indicator will flash slowly. The pump will start to run. The hot water will come out of the steam wand and the pump will make several beeps after two minutes. Turn the regulator to position 0 when the hot water stops coming out of the steam wand.
- iii - The power button indicator will light up while the steam indicator flashes

Step 2: Remove the descaling solution

- i.- Rinse the water tank and steam wand with fresh water to remove the descaling solution.
- ii - Empty the containers
- iii - Refill the water tank

NOTE: You have a maximum of five minutes to do this step before the descaling cycle ends.

Step 3: Start cleaning the inside

- i.- Turn the steam and hot water level regulator to position 2. The ON/OFF button and the descaling button will now start flashing.
- ii - The pump will start to run. The hot water will come out of the portafilter support (18) and steam wand (7). And the pump will make different noises after two minutes.
- iii - Turn the handle to position 0. The indicators of all the buttons will light up.
- iv - When the descaling cycle is done the coffee maker will start beeping and the power button will stop flash. The hot water will stop coming out.

NOTE: The descaling programme lasts about 10 minutes. You can stop the cleaning function at any time by pushing the ON/OFF button.

CLEANING AND MAINTENANCE

- 1.- Unplug the coffee machine before cleaning it so it will cool down enough to avoid burns.
- 2.- Put all the removable parts in water to clean them after each use. Use some cleaning liquid if needed and rinse with water.
- 3 - Use a damp cloth or soft sponge to clean the outside surface of the coffee maker and remove debris.

NOTE: Do not use alcohol or detergent and never submerge the machine or power cord in water or any other liquid to avoid danger.

4.- Follow in steps shown in the "Box of tools and cleaning accessories" section to see how to do it.

5.- After cleaning all the removable parts dry them with a cloth.

NOTE: The removable water tank is not dishwasher safe.

ERROR TABLE

Problems	Cause	Solution
The appliance will not turn on.	Make sure the plug is in the right place and the power button is pushed.	Insert the power connector. Make sure to push the power button.
The appliance won't work.	The water tank has no water and the power button, grinding button, single cup button and two cup button indicators are flashing and the machine is beeping. The coffee grounds are too fine and the machine cannot make coffee.	Fill the water tank. Remove all the coffee grounds and use a coarser ground coffee.
The front panel indicator on the machine is red.	The bean hopper is not place.	Insert the bean hopper.
There are water marks on the bottom of the machine.	The water tank or water tray are not in place. The drip tray is full.	Make sure the water tank and drip tray are in place and the drip tray is empty. If the problem persists, don't take the machine apart by yourself. Send it to an authorised maintenance centre for repair.
You will hear a tic-toc sound after starting the machine and hissing after dispensing coffee.	That is normal and the sounds are made during normal operation of the pressure control valve.	

Coffee doesn't come out of the funnel or coffee doesn't come out of the funnel smoothly or the funnel cannot be installed in the support properly.	There is too much ground coffee, the coffee is too fine or there is excess pressure.	The amount of ground coffee must not exceed the standard amount. Adjust the grinding setting of the grinder appropriately until it is perfect. You should not push down repeatedly with excessive force when tamping down the coffee.
The coffee has no cream.	The coffee beans are wet or the coffee grounds are too coarse.	Use fresh coffee beans and ground coffee with medium coarseness to make coffee.
There is no steam.	The steam function is not reheating. The steam nozzle is clogged.	The machine can only make steam after pre-heating in stem mode. The machine must be descaled and the cleaning needle should be used to clean the steam nozzle.
You cannot make coffee or hot water right after the steam comes out and the machine is pumping water automatically.	After the steam has been heated the pressure has to be released to lower the temperature. Water pumping is used to rapidly cool the heating element.	It takes 20-20 seconds to release the pressure and cool down. After the pressure is released and the machine has cooled down, the indicators on the control panel will work properly and you can make coffee or hot water normally.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- NON utilizzare l'apparecchio elettrico in un luogo di lavoro umido o bagnato oppure sotto la pioggia. Se l'apparecchio viene utilizzato immerso in acqua o con le mani bagnate, possono verificarsi scariche elettriche.
- 3.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 4.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 5.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 6.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

- 8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 9.- Staecare sempre la spina della rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- 10.- Evitare il contatto con le parti calde.
- 11.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 12.- Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali
- 13.- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenza, purché si trovino sotto la supervisione di un adulto o abbiano ricevuto formazione in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e siano in grado di comprendere i rischi ad esso associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- 14.- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, salvo nel caso in cui abbiano più di 8 anni e sotto il controllo di un adulto.
- 15.- Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- 16.- Questo dispositivo non è destinato a funzionare mediante l'utilizzo di un timer esterno o un sistema di controllo da remoto.

- 17.- Questo testo è per gli utenti al di fuori dell'Unione europea:
Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e necessaria conoscenza a meno che, siano sotto sorveglianza oppure abbiano ricevuto le relative istruzioni per l'uso, da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
Bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 18.- I Fabbricante e il Venditore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se:
- A.- La macchina è impiegata in conformità alle istruzioni d'uso;
 - B.- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui si utilizza la macchina è conforme alle leggi vigenti.
- 19.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.



PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	69248
TENSIONE:	220-240V ; 50/60Hz
POTENZA:	1380 - 1550 W
CAPACITÀ:	2,80 L (Contenitore) 250 g (Contenitore caffè)
PRESSIONE:	20 bar
MISURE:	31x34,5x41,5 cm
PESO:	8,00 Kg



INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza della macchina per il caffè. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione. La macchina per il caffè è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale. Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento. In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale

AVVERTENZE

- 1.- Collegare la macchina per il caffè a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

- 3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.



PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il macchina per il caffè; ciò può danneggiare il macchina per il caffè o causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- Per evitare danni al macchina per il caffè o lesioni personali, mettere in funzione il macchina per il caffè sempre con acqua all'interno.
- 5.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 6.- Non collocare il macchina per il caffè in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitrìci, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.

- 7.- Non collocare il macchina per il caffè in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.
- 8.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

FUNZIONE PRINCIPALE

Macinatura del caffè in grani e preparazione del caffè espresso, schiumatore e riscaldatore di latte.

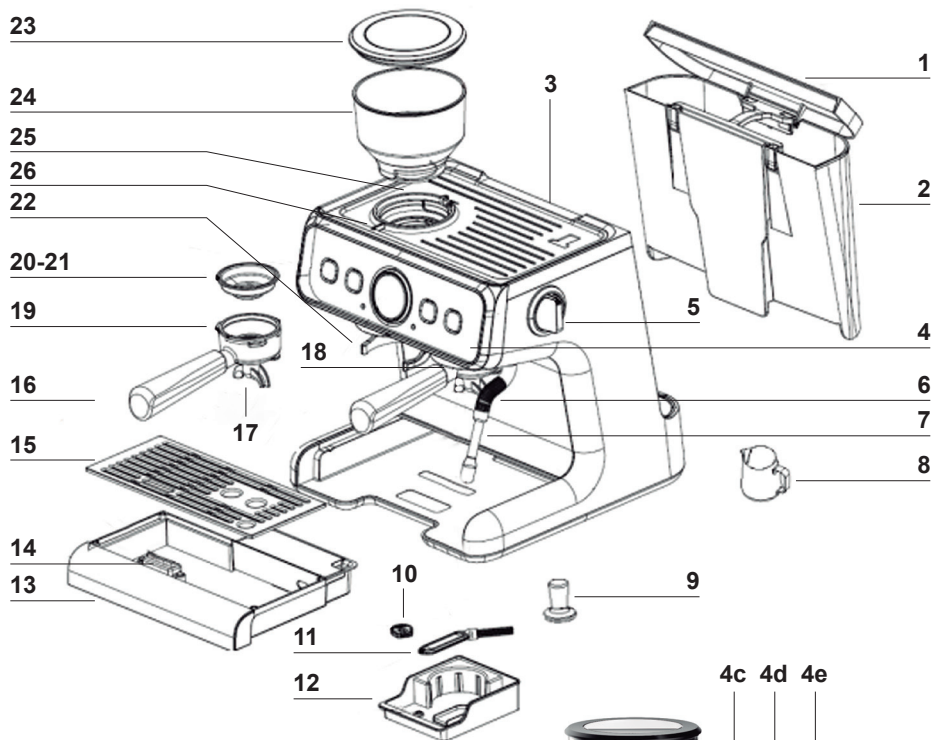
INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

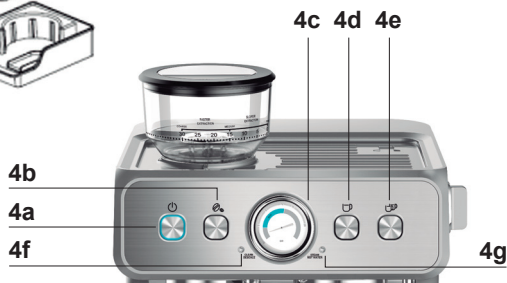
- 1.- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Assicurarsi di pulire l'interno del bollitore con acqua saponata e far asciugare.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1.- Coperchio serbatoio acqua | 15.- Griglia di sgocciolamento |
| 2.- Serbatoio acqua | 16.- Braccio portafiltro |
| 3.- Vaschetta porta tazze | 17.- Ugello di uscita del caffè |
| 4.- Pannello di controllo | 18.- Supporto per braccio caffè |
| 5.- Regolatore livello di vapore e acqua calda | 19.- Portafiltro |
| 6.- Impugnatura vaporizzatore | 20.- Filtro singolo |
| 7.- Vaporizzatore | 21.- Filtro doppio |
| 8.- Bricco per latte (460 ml) | 22.- Supporto uscita caffè macinato |
| 9.- Pressino | 23.- Coperchio serbatoio del caffè |
| 10.- Perno di pulizia | 24.- Serbatoio del caffè |
| 11.- Spazzolino di pulizia | 25.- Foro serbatoio del caffè |
| 12.- Scatola per accessori | 26.- Spia di posizione caffè macinato |
| 13.- Vaschetta di sgocciolamento | |
| 14.- Spia di riempimento della vaschetta di sgocciolamento | |



- 4a.- Pulsante di accensione ON/OFF
 4b.- Pulsante caffè macinato
 4c.- Manometro
 4d.- Pulsante caffè singolo
 4e.- Pulsante caffè doppio
 4f.- Spia decalcificazione o acqua calda
 4g.- Spia vapore



FUNZIONAMENTO

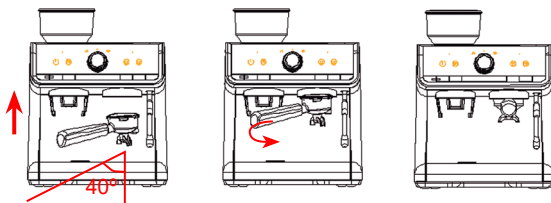
PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA

Prima del primo utilizzo o se la macchina non è stata utilizzata per molto tempo, è necessario seguire i passaggi riportati a continuazione per risciacquare e riscaldare i tubi interni della macchina.

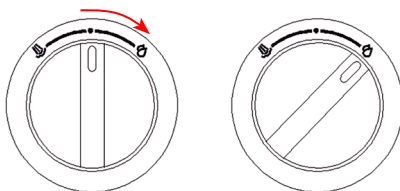
- 1.- Controllare e assicurarsi che tutti gli accessori siano completi e non danneggiati.
- 2.- Estrarre il serbatoio dell'acqua (2) dal corpo della macchina del caffè. Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua (1) e riempirlo con acqua potabile. e.

ATTENZIONE: Il livello di acqua non deve superare la posizione "MAX".

- 3.- Posizionare il braccio portafiltro (16) sul supporto per il braccio del caffè (18) con un angolo di circa 40° e ruotarlo in senso antiorario per bloccarlo saldamente. Non inserire caffè all'interno.



- 4.- Posizionare una tazza sulla griglia di sgocciolamento (15).
- 5.- Collegare il dispositivo e premere il pulsante ON/OFF (4a). La macchina entrerà in modalità preriscaldamento e in modalità standby al termine del preriscaldamento.
- 6.- Premere il pulsante caffè singolo (4d) o il pulsante caffè doppio (4e) per pulire i tubi della macchina del caffè. Dall'erogatore del caffè (17) uscirà acqua calda. Utilizzare la vaschetta di sgocciolamento (13) o una tazza per raccogliere l'acqua calda.
- 7.- Allineare la lancia del vapore con la vaschetta di sgocciolamento o posizionare una tazza sulla bocchetta del vaporizzatore (7) per raccogliere l'acqua calda. Ruotare il regolatore del livello di vapore e dell'acqua calda (5) verso destra e fare uscire acqua calda per alcuni secondi.



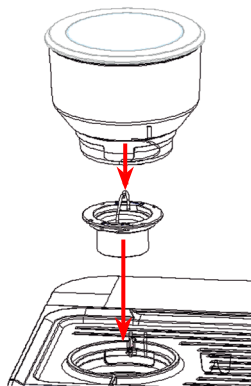
NOTA: macchina del caffè può fare rumore quando viene pompata l'acqua per la prima volta, ciò è normale.

Non avvicinare nessuna parte del corpo alla macchina del caffè onde evitare scottature durante la preparazione dell'acqua calda.

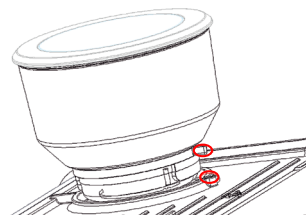
- 8.- Pulire accuratamente le parti rimovibili della macchina con acqua calda e sapone. Asciugarle bene prima di montarle..

MACINARE CAFFÈ IN GRANI

- 1.- Prima di utilizzare questa funzione assicurarsi che tutti gli elementi siano installati correttamente. Quando il pulsante caffè macinato (4b) resta acceso in modo fisso, è pronto per l'uso.

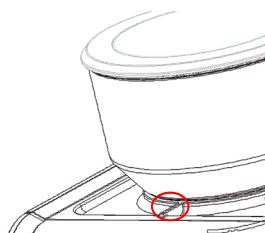


Posizionare il mandrino da taglio nel contenitore del caffè (24) avvitandolo in senso orario.



Posizionare l'elemento nel foro del serbatoio del caffè (25). A tal proposito, allineare le posizioni indicate in figura, premere e ruotarlo in senso orario per terminare l'installazione.

- 2.- Nel serbatoio del caffè sono visibili i segni che indicano il grado di macinatura del caffè. Per ottenere il grado di macinatura desiderato, assicurarsi di allinearli all'indicatore di posizione caffè macinato (26) come mostrato in figura.



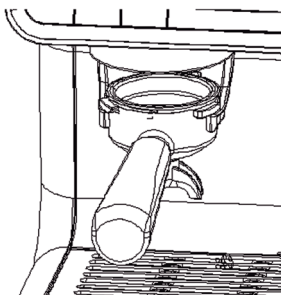
È possibile selezionare tra 30 gradi di macinatura, dove 0 rappresenta la macinatura più fine e 30 la più spessa.

Ruotare il serbatoio del caffè e allinearli all'indicatore di posizione del caffè macinato

NOTA: La pressione per la preparazione del caffè è legata al grado di macinatura dei grani; più fine è il caffè, maggiore è la pressione, maggiore sarà la concentrazione di estrazione e più forte sarà il sapore. Puoi controllare la pressione del caffè con l'ausilio del manometro (4c), che indica i bar di pressione da 0 a 20; considerando che la pressione ottimale è da 5 a 12. Per ottenere questa pressione, macinare i grani per un numero di volte compreso tra 5-10.

- 3.- Aggiungere i grani di caffè nel serbatoio del caffè. Per un gusto ottimale del caffè, macinare esclusivamente il caffè che viene consumato in quell'istante.

- 4.- Inserire il filtro singolo o doppio sul braccio portafiltro (16) e posizionarlo sul supporto di uscita per il caffè macinato (22).



- 5.- Premere il pulsante caffè macinato (4b) per iniziare a macinare il caffè. Il macinacaffè si fermerà automaticamente una volta raggiunta la quantità di macinatura impostata. Per fermarlo, è possibile premere nuovamente il pulsante.

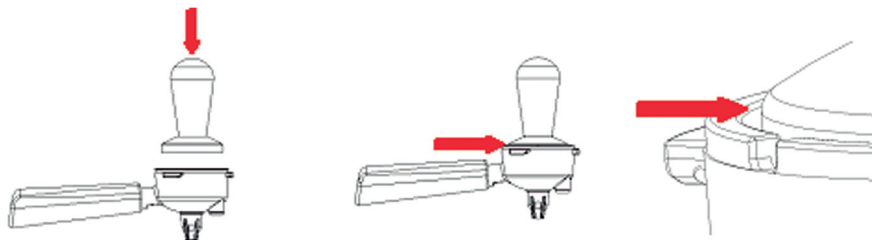
NOTA 1:

- a.- Quando il serbatoio del caffè (24) non è installato, la spia del pulsante caffè macinato (4b) si illumina di rosso.
- b.- Quando il macinacaffè lavora ininterrottamente per 3 minuti con una pausa intermedia inferiore a 6 minuti, la macchina del caffè limiterà l'utilizzo della funzione di macinatura. Quando la funzione di macinatura è limitata, la spia caffè macinato lampeggerà e la macchina del caffè emetterà tre segnali acustici. Quando la pausa raggiunge i 6 minuti, la macchina del caffè sbloccherà la funzione e si potrà macinare il caffè.

NOTA 2:

- a.- Il tempo di macinatura predefinito (circa 19 grammi in 13 secondi) è il tempo necessario per il filtro doppio. Se si utilizza il filtro singolo, occorrerà controllare manualmente la quantità di grani o regolare nuovamente la quantità di macinatura per garantire che la quantità di polvere sia di circa 13 grammi (circa 10 secondi).
È possibile regolare il tempo di macinatura in base alle proprie esigenze. Per fare ciò, tenere premuto il pulsante caffè macinato (4b), la spia sul pulsante lampeggerà velocemente e il macinacaffè inizierà a funzionare. Una volta trascorso il tempo desiderato, rilasciare il pulsante; la macchina del caffè emetterà un suono e registrerà il tempo (minimo 8 secondi). Durante la macinatura successiva, il macinacaffè sarà in funzione per il tempo impostato. Se si tiene premuto il pulsante di accensione ON/OFF (4a) e allo stesso tempo il pulsante caffè macinato (4b) è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica.
- b.- Per ottenere una polvere di caffè uniforme e consistente, assicurarsi di regolare il grado di macinatura in base al tipo e alla qualità dei grani di caffè per ottenere una tazzina di caffè di qualità elevata.
- c.- Il grado di tostatura e la freschezza dei grani di caffè influiranno sul sapore del caffè. Potrebbe essere necessario regolare il grado di macinatura per ottenere i migliori risultati. Se il caffè macinato è troppo fine, è possibile che defluisca a intermittenza o non sia possibile prepararlo. Se il caffè macinato è troppo grosso, l'acqua scorrerà attraverso il caffè troppo rapidamente, ciò influirà sull'aroma e sul sapore del caffè estratto.

6.- Utilizzare il pressino (9) per compattare il caffè in polvere.



Premere la polvere di caffè verso il basso.

Quando il bordo del pressino si allinea con il bordo dell'imbuto, la quantità di caffè sarà corretta.

Caffè in polvere

Punti da tenere in considerazione:

- 1.- Il caffè deve essere macinato recentemente e sottoposto ad una tostatura profonda.
- 2.- Per il caffè espresso è necessario utilizzare caffè in polvere con tostatura francese o espresso.
- 3.- Il caffè in polvere precedentemente macinato può mantenere il suo aroma solo per 7 o 8 giorni, a meno che non venga conservato in un contenitore chiuso e riposto in un luogo fresco.
- 4.- Non conservare il caffè nel frigorifero o nel congelatore. In generale, non è raccomandato l'utilizzo di caffè premacinato in polvere. I grani di caffè appena macinati conservano più facilmente l'aroma del caffè e consentono di ottenere una maggiore qualità.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- 1.- Estrarre il serbatoio dell'acqua (2) dal corpo della macchina. Sollevare il coperchio del serbatoio e dell'acqua (1) e riempirlo con acqua potabile.

ATTENZIONE: Il livello di acqua non deve superare la posizione "MAX".

- 2.- Avviare la macchina del caffè.
 - a.- Riscaldamento: Premere una volta il pulsante di accensione ON/OFF (4a). La macchina entrerà in modalità di preriscaldamento e in pochi secondi si accenderà la spia luminosa.
 - b.- Modalità standby: Spie del pulsante di accensione, pulsante caffè macinato (4b), il pulsante caffè singolo (4d) e il pulsante caffè doppio (4e) si accendono quando la macchina si riscalda e passa in modalità standby. In questo momento, la macchina del caffè sarà pronto per l'uso.

NOTA: La macchina entrerà automaticamente in modalità di riposo dopo 20 minuti di inattività in modalità standby. È possibile riattivare la macchina premendo il pulsante di accensione ON/OFF. La macchina tornerà allo stato di riscaldamento.

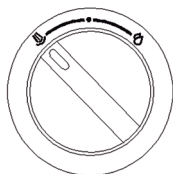
- 3.- Preparare il caffè singolo o doppio
 - a.- In modalità standby, posizionare il filtro singolo (20) o il filtro doppio (21) sul braccio portafiltro (16). Caricare nel filtro singolo circa 13 g di caffè in polvere o 18 g di caffè nel filtro doppio e compattare il caffè in polvere con il pressino.
 - b.- Posizionare il braccio portafiltro nel supporto per braccio caffè (18) ruotandolo in senso antiorario per bloccarlo.
 - c.- Posizionare una tazza di caffè nella vaschetta di sgocciolamento (13) e premere il pulsante caffè singolo (4d) o doppio (4e).
 - d.- Raggiunta la dose di caffè stabilita (circa 30 ml o 60 ml), la macchina si fermerà automaticamente ed entrerà in modalità standby.

- 4.- Personalizzare la dose di caffè stabilita (20 ml – 400 ml).
- a.- Tenere premuto il pulsante caffè singolo o il pulsante caffè doppio.
Il pulsante lampeggerà e il caffè inizierà a fuoriuscire.
 - b.- Rilasciare il pulsante caffè singolo o il pulsante caffè doppio quando la dose di caffè raggiunge la quantità desiderata.
 - c.- La macchina del caffè emetterà un suono che indica che la dose di caffè è stata ripristinata. Quando verrà preparato il caffè successivo, la macchina emetterà la quantità di caffè secondo l'impostazione data.

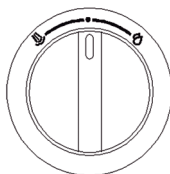
NOTA: Premere a lungo il pulsante di accensione ON/OFF, caffè singolo e caffè doppio per ripristinare la dose di caffè da una e due tazze sulle impostazioni di fabbrica.

FUNZIONE ACQUA CALDA E VAPORE

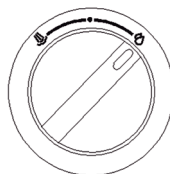
Posizione 1: Vapore



Posizione 0



Posizione 2: Acqua calda



Funzione di preriscaldamento e vapore

- 1.- Posizionare il bricco per il latte (8) sull'uscita del vaporizzatore (7) e ruotare il regolatore sulla posizione n.1. A quel punto, la spia vapore (4g) lampeggerà e le spie dei pulsanti caffè singolo (4d) e doppio (4e) si spegneranno, il che significa che la funzione vapore si starà riscaldando. Attendere che la spia vapore sia accesa fissa, la funzione vapore abbia terminato il preriscaldamento e la macchina entri in modalità vapore.
- 2.- Per garantire un buon effetto schiumogeno del latte, attendere che il vapore agisca per 3-5 secondi, ruotare la manopola in posizione 0, estendere il vaporizzatore all'interno del latte e ruotare la manopola in posizione n°1 per montare il latte.

NOTA: Il tempo massimo per montare il latte è di 3 minuti.

- 3.- Dopo aver montato il latte, ruotare la manopola nella posizione iniziale. Se non viene girata di nuovo, la spia del vapore lampeggerà come allarme e le altre funzioni non saranno disponibili.

Funzione acqua calda

- 1.- Posizionare un contenitore sull'uscita del vaporizzatore (7) per raccogliere l'acqua calda.

NOTA: Prestare molta attenzione. L'acqua calda potrebbe causare ustioni.

- 2.- In modalità standby, ruotare il regolatore del livello dell'acqua calda e vapore (5) sulla posizione n° 2 per ottenere l'acqua. La spia di decalcificazione o acqua calda (4f) e la spia vapore (4g) si accenderanno. Fatta eccezione delle spie del pulsante di accensione ON/OFF (4b) e del pulsante caffè macinato (4b), le altre spie si spegneranno.

NOTA: L'erogazione massima dell'acqua della funzione acqua calda è di 180 – 220 ml.

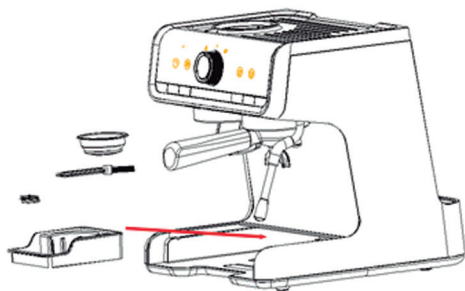
- 3.- Una volta terminata la funzione acqua calda, ruotare il regolatore in posizione 0; in caso contrario, la spia lampeggerà come allarme e le altre funzioni non saranno disponibili.

RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Premere contemporaneamente il pulsante di accensione ON/OFF (4a), il pulsante caffè macinato (4b), il pulsante caffè singolo (4d) e il pulsante caffè doppio (4e). La macchina del caffè emetterà un segnale acustico e tutte le spie lampeggeranno contemporaneamente 3 volte. La macchina tornerà alle impostazioni di fabbrica.

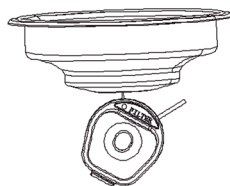
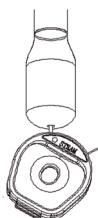
CASSETTA DEGLI ATTREZZI E ACCESSORI PER LA PULIZIA

trarre la vaschetta di sgocciolamento (13) dalla macchina del caffè per accedere alla scatola accessori (12) posta in basso a sinistra.



Perno di pulizia (10)

Utilizzare il perno di pulizia per pulire il vaporizzatore e i filtri. Il perno più spesso è per la pulizia del tubo del vapore e quello più fine per i filtri.



Spazzolino per la pulizia (11)

Utilizzare lo spazzolino per pulire il sistema di macinatura seguendo i passaggi riportati al punto successivo "Pulizia del macinacaffè in grani"

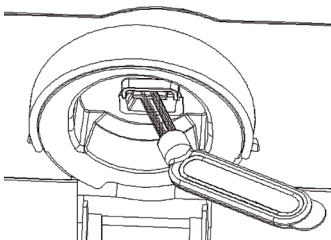
PULIZIA DEL MACINACAFFÈ IN GRANI

Il macinacaffè può essere influenzato dai grani di caffè e da altri fattori durante il funzionamento e causare il blocco dell'uscita del caffè macinato. Si prega di procedere con la pulizia quando sussistono le seguenti condizioni:

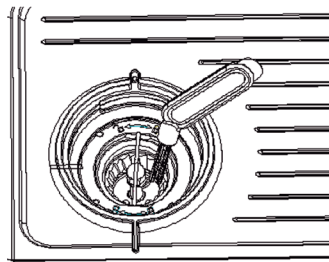
- 1.- Pulire l'uscita della polvere e il macinacaffè almeno una volta ogni due settimane.
- 2.- Quando si nota una riduzione nell'erogazione del caffè macinato, pulire il canale di uscita del caffè in polvere e la mola.
- 3.- Quando il macinacaffè viene utilizzato per macinare il caffè in polvere fine, pulire il canale di uscita della polvere.
- 4.- La macchina è dotata di un sistema antistatico che può impedire la formazione di polvere di caffè all'esterno durante la macinatura. Se il caffè in polvere esce dall'imbuto, utilizzare lo spazzolino di pulizia per pulire l'area di ingresso della polvere.

Per procedere con la pulizia, attenersi alla seguente procedura:

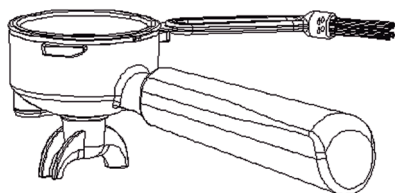
- 1.- Togliere tutti i grani di caffè dal serbatoio del caffè (24).
- 2.- Ruotare il serbatoio del caffè in senso antiorario per rimuoverlo.
- 3.- Ruotare la mola interna in senso antiorario e rimuoverla.
- 4.- Utilizzare lo spazzolino per la pulizia (11) per pulire la mola e rimuovere la polvere di caffè dagli ingranaggi. Tenere presente che la mola non può essere risciacquata direttamente con acqua.
- 5.- Utilizzare lo spazzolino di pulizia per pulire la camera di macinatura e il canale dalla polvere.



Pulire il dispositivo antistatico e l'uscita del caffè in polvere (se la polvere di caffè esce più lentamente del normale o la polvere di caffè galleggia, pulire il dispositivo antistatico e l'uscita caffè in polvere con lo spazzolino in dotazione).



Pulire la camera di macinatura e il canale della polvere con lo spazzolino di pulizia.



L'estremità posteriore dello spazzolino di pulizia può essere utilizzata per separare il filtro dall'imbuto.

- 6.- Riposizionare il serbatoio del caffè (senza la mola), premere il pulsante caffè macinato (4b) e lasciare funzionare il macinacaffè per eliminare i residui di polvere nella camera di macinazione.

NOTA: Se la polvere all'interno non viene completamente rimossa, ripetere il passaggio 5 e 6.

- 7.- Rimuovere il serbatoio del caffè ruotando in senso antiorario e ricollocare la mola nella sua posizione. La pulizia è terminata.

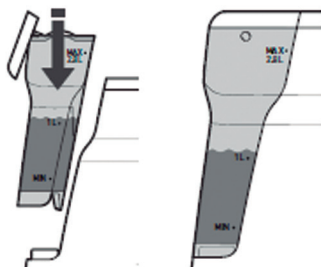
DECALCIFICAZIONE

- 1.- Procedere alla decalcificazione della macchina utilizzando uno dei metodi riportati di seguito:

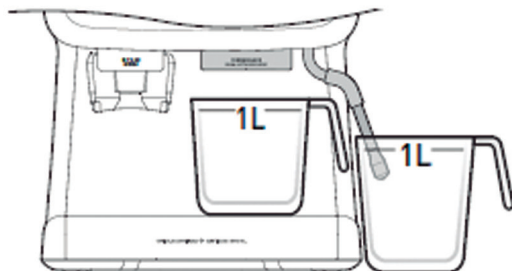
- A.- Pastiglie decalcificanti per macchine del caffè. Riempire il serbatoio dell'acqua con 1 litro d'acqua. Aggiungere le pastiglie decalcificanti e attendere che si sciolgano.
- B.- Decalcificante liquido. Aggiungere mezza tazza di decalcificante liquido nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere 1 litro di acqua calda in modo che la soluzione si mischi bene.
- C.- Aceto bianco e acqua calda. Aggiungere 1,5 cucchiaini di aceto bianco nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere 1 litro di acqua calda in modo che la soluzione si mischi bene.

NOTA: La macchina del caffè dispone di una funzione di promemoria per la decalcificazione. Si consiglia di decalcificare la macchina del caffè ogni 4-6 mesi.

- 2.- Riposizionare il serbatoio dell'acqua al suo posto.



- 3.- Posizionare un contenitore da 1 litro sotto il supporto per il braccio del caffè (18) e un altro contenitore da 1 litro sotto il vaporizzatore (7).



- 4.- Quando il sistema rileva che la macchina ha erogato 15 litri, inizierà la funzione di decalcificazione e la macchina entrerà automaticamente nel programma di decalcificazione.
- 5.- In modalità standby, tenere premuto il pulsante ON/OFF (4a) e il pulsante caffè doppio (4e); la macchina avvierà il processo di decalcificazione. Quando la spia sul pulsante di accensione si accende e l'indicatore di decalcificazione lampeggia rapidamente, seguire i passaggi riportati a continuazione.

NOTA: Quando si avvia il programma di decalcificazione, è necessario assicurarsi di avere almeno 1 litro d'acqua nel serbatoio dell'acqua, svuotare la vaschetta di sgocciolamento e riposizionarla, accendere la macchina e metterla in modalità standby, posizionare il filtro doppio sul braccio portafiltro e questo sul supporto per braccio caffè. Se la decalcificazione non viene avviata entro 1 minuto, il dispositivo uscirà dal ciclo di decalcificazione e tornerà in modalità standby.

Passaggio 1: Avviare il ciclo di decalcificazione

- i.- Ruotare il regolatore del livello del vapore e dell'acqua calda in posizione n°1.
- ii.- La spia di decalcificazione lampeggerà lentamente, la pompa inizierà a funzionare l'acqua calda uscirà dal vaporizzatore e la pompa emetterà diversi suoni dopo 2 minuti. Quando l'acqua calda smette di uscire dal vaporizzatore, ruotare il regolatore in posizione 0.
- iii.- La spia del pulsante di accensione si accenderà fissa mentre la spia del vapore lampeggia.

Passaggio 2: Rimuovere la soluzione decalcificante

- i.- Sciacquare il serbatoio dell'acqua e il vaporizzatore con acqua dolce per eliminare la soluzione decalcificante.
- ii.- Svuotare i contenitori.
- iii.- Riempire il serbatoio dell'acqua.

NOTA: C'è un tempo massimo di 5 minuti per completare questo passaggio prima del termine del ciclo di decalcificazione

Passaggio 3: Iniziare la pulizia interna

- i.- Ruotare il regolatore del livello del vapore e dell'acqua calda in posizione n°2. In quell'istante, il pulsante di accensione ON/OFF e il pulsante di decalcificazione lampeggeranno.
- ii.- La pompa entrerà in funzione, l'acqua calda uscirà dal supporto per il braccio del caffè (18) e del vaporizzatore (7) e la pompa emetterà dei suoni dopo 2 minuti.
- iii.- Ruotare la manopola in posizione 0. Le spie di tutti i pulsanti si accenderanno.
- iv.- Al termine del ciclo di decalcificazione, la macchina del caffè emetterà dei suoni e il pulsante di accensione smetterà di lampeggiare. L'acqua calda smetterà di uscire.

NOTA: Il programma di decalcificazione dura circa 10 minuti. Si può concludere la funzione di pulizia in qualsiasi momento premendo il pulsante di accensione ON/OFF.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- 1.- Scollegare la macchina del caffè prima di pulirla in modo che si raffreddi a sufficienza e si evitino ustioni.
- 2.- Dopo ogni utilizzo, introdurre in acqua tutte le parti rimovibili per la pulizia, aggiungere, se necessario, detergente liquido e risciacquare con acqua pulita.

- 3.- Utilizzare un panno umido o una spugna morbida per pulire la superficie esterna della macchina del caffè e rimuovere lo sporco.

NOTA: Non utilizzare alcol o detersivi e non immergere la macchina o la spina del cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi onde evitare pericoli.

- 4.- Seguire i punti indicati nel paragrafo "Cassetta degli attrezzi e accessori per la pulizia" per sapere come procedere.

- 5.- Dopo aver pulito tutte le parti rimovibili, asciugarle con un panno.

NOTA: Il serbatoio dell'acqua rimovibile non può essere lavato in lavastoviglie.

DIAGRAMMA DI ERRORE

Malfunzionamento	Motivo	Soluzione
Il dispositivo non si accende.	Verificare che la spina sia in posizione e che il pulsante di accensione sia premuto.	Inserire la spina di alimentazione, assicurarsi di premere il pulsante di accensione.
Il dispositivo non funziona.	Il serbatoio dell'acqua ha esaurito l'acqua e le spie del pulsante di accensione, del pulsante di macinatura, del pulsante di una tazza e del pulsante di due tazze lampeggiano, accompagnati da un segnale acustico. La polvere di caffè è troppo fine e la macchina non riesce a fare il caffè.	Riempire il serbatoio dell'acqua. Rimuovere i resti di caffè e introdurre polvere più spessa.
La spia sul pannello frontale della macchina è rossa.	Il contenitore del caffè non è posizionato.	Posizionare correttamente il contenitore del caffè.
Sono presenti tracce di acqua sul fondo della macchina.	Il serbatoio dell'acqua o la vaschetta dell'acqua non sono posizionati correttamente. La vaschetta di sgocciolamento è piena.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua e il vassoio di sgocciolamento siano posizionati correttamente e che il vassoio di sgocciolamento sia vuoto. Se il problema persiste, non smontare la macchina da soli, inviarla a un centro di manutenzione autorizzato per la riparazione.
Si sentirà un ticchettio dopo aver avviato la macchina e un sibilo dopo l'erogazione del caffè.	Ciò è un fenomeno normale e il suono è causato dal normale funzionamento della valvola di controllo della pressione.	

Il caffè non esce dall'imbuto, oppure il caffè non esce dall'imbuto in modo fluido, oppure l'imbuto non può essere posizionato correttamente sul portaimbuto.	Quantità eccessiva di polvere di caffè, polvere di caffè troppo fine o pressione eccessiva.	La quantità di polvere non deve superare la quantità standard. Regolare l'impostazione di macinatura del macinacaffè in modo appropriato fino a quando non è adatta. Non si deve premere ripetutamente con eccessiva forza quando si pressa la polvere.
Caffè senza crema.	I grani di caffè sono umidi o la polvere di caffè è troppo spessa.	Per la preparazione del caffè scegliere caffè fresco in grani e in polvere con una macinatura moderatamente spessa.
Non c'è vapore.	La funzione vapore non è riscaldata; l'ugello del vapore è bloccato.	La macchina può produrre vapore solo dopo essere stata preriscaldata in modalità vapore; è necessario decalcificare la macchina e utilizzare un ago di pulizia per pulire l'ugello vapore.
Non è possibile preparare caffè o acqua calda subito dopo l'uscita del vapore e il pompaggio automatico dell'acqua.	Al termine della cottura a vapore, è necessario rilasciare la pressione per ridurre la temperatura. Il pompaggio dell'acqua viene utilizzato per raffreddare rapidamente l'elemento riscaldante.	Occorrono 20-30 secondi per rilasciare la pressione e raffreddarsi. Dopo che la pressione è stata rilasciata e il raffreddamento è completo, le spie sul pannello di controllo funzioneranno correttamente e sarà possibile erogare correttamente caffè e acqua calda.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Não utilize este dispositivo eléctrico se o local de trabalho estiver húmido ou molhado, ou exposto à chuva. Se utilizar um dispositivo eletrónico com as mãos molhadas ou mergulhadas em água poderia sofrer uma descarga eléctrica.
- 3.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 4.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 5.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 6.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância.
Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extreme as precauções durante a limpeza do aparelho.
- 9.- Sempre desligue o aparelho da rede, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpeza.
- 10.- Evite o contacto com as partes quentes.
- 11.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual.
Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 12.- Utilize somente peças originais
- 13.- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, e por pessoas portadoras de qualquer deficiência física, sensorial ou psíquica, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sob supervisão ou quando tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho, e compreendam os riscos envolvidos.
As crianças não devem jogar com o aparelho.
- 14.- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças menores de 8 anos, e sempre sob a supervisão de um adulto.
- 15.- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças menores de 8 anos.
- 16.- Este aparelho não está destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

- 17.- Este texto é aplicável aos utilizadores dos países que não formam parte da União Europeia: este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, salvo quando sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, e depois de devidamente instruídas por esta sobre o uso do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para que não joguem com o aparelho.
- 18.- O fabricante e o vendedor apenas assumem quaisquer responsabilidades em termos de segurança, fiabilidade e prestações, se;
- A.- A máquina for utilizada de acordo com as instruções de utilização.
 - B.- A instalação elétrica do entorno de utilização da máquina cumpre com a legislação vigente sobre a matéria.
- 19.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.



PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	69248
VOLTAGEM:	220-240V ; 50/60Hz
POTÊNCIA:	1380 - 1550 W
CAPACIDADE:	2,80 L (Recipiente) 250 g (Recipiente de café)
PRESSÃO:	20 bar
MEDIDAS:	31x34,5x41,5 cm
PESO:	8,00 Kg



INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da máquina de café. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho.

Esta máquina de café é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento.

Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário



ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte a máquina de café a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.

- 3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.

PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda accidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da máquina de café, para evitar danificar a máquina de café e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4.- Para evitar danificar a máquina de café ou danos pessoais, ponha em funcionamento a máquina de café sempre com água no seu interior.
- 5.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 6.- Não coloque a máquina de café numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.

- 7.- Não coloque a máquina de café numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.
- 8.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

FUNÇÃO PRINCIPAL

Moinho de café em grão e elaboração de café expresso, espumador e aquecedor de leite.

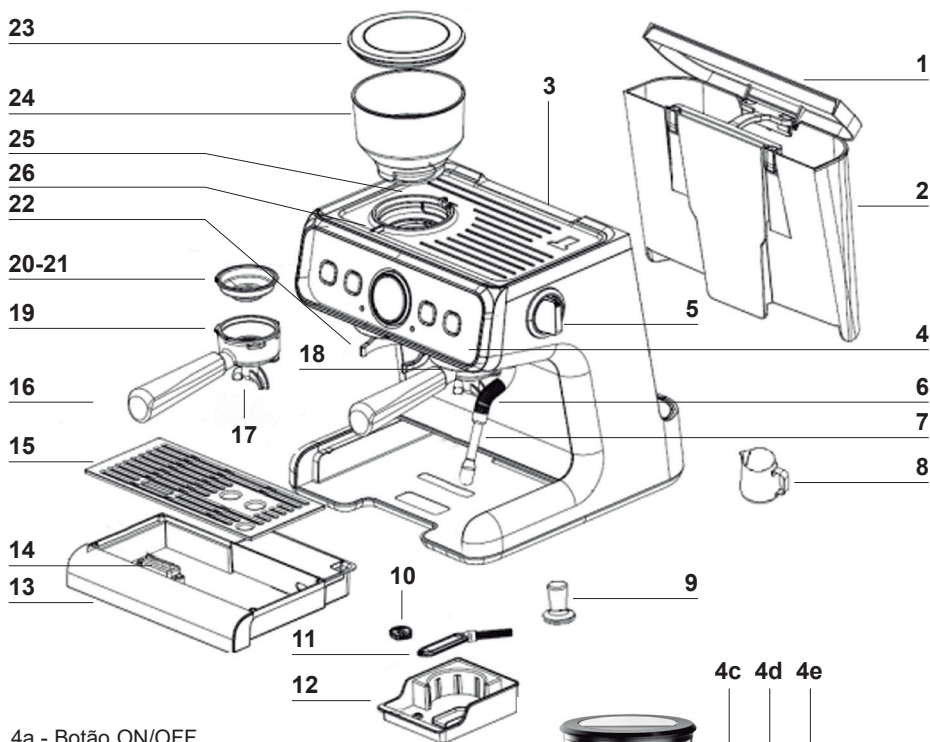
INSTALAÇÃO

DISIMBALLAGGIO

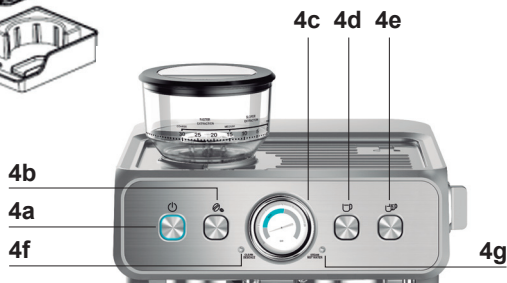
- 1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe o fervedor com água e detergente, e seque bem o interior do fervedor.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1.- Tapa do depósito de água | 15.- Grelha recolhedora de gotas |
| 2.- Depósito de água | 16.- Braço porta-filtro |
| 3.- Bandeja para chávenas | 17.- Boquilha para café |
| 4.- Pannel de controlo | 18.- Suporte do braço do café |
| 5.- Regulador de nível de vapor e água quente | 19.- Porta-filtro |
| 6.- Pega do vaporizador | 20.- Filtro individual |
| 7.- Vaporizador | 21.- Filtro duplo |
| 8.- Jarra para leite (460 ml) | 22.- Suporte da saída de café moído |
| 9.- Prensador de café | 23.- Tapa do depósito de café |
| 10.- Alfinete de limpeza | 24.- Depósito para café |
| 11.- Escova de limpeza | 25.- Orifício do depósito de café |
| 12.- Caixa para acessórios | 26.- Indicador de nível de café moído |
| 13.- Bandeja recolhedora de gotas | |
| 14.- Indicador de bandeja recolhedora de gotas cheia | |



- 4a.- Botão ON/OFF
 4b.- Botão de café moído
 4c.- Manómetro
 4d.- Botão de café individual
 4e.- Botão de café duplo
 4f.- Indicador de descalcificação / água quente
 4g.- Indicador de vapor



FUNCIOMAMENTO

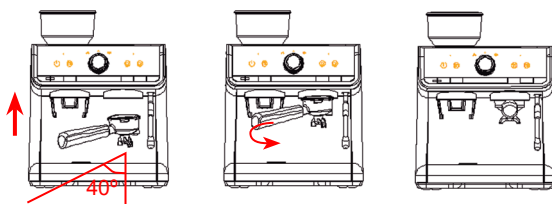
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, ou se a máquina não foi utilizada durante um período de tempo prolongado, siga os passos abaixo para enxaguar e aquecer as tubagens internas da máquina.

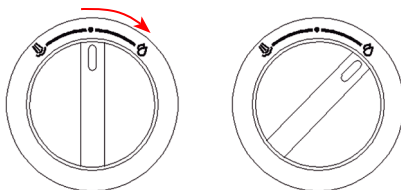
- 1.- Verifique e assegure-se de que todos os acessórios estão completos e não estejam danificados.
- 2.- Extraia o depósito de água (2) do corpo da cafeteira. Levante a tampa do depósito de água (1) e encha-o com água potável.

ATENÇÃO: O nível da água não deve superar a indicação "MAX".

- 3.- Coloque o braço porta-filtro (16) no suporte para o braço de café (18) formando um ângulo de aproximadamente 40° e gire-o no sentido anti-horário para o bloquear na sua posição correta. Não coloque café no seu interior.



- 4.- Coloque uma chávena na grelha recolhedora de gotas (15).
- 5.- Ligue a máquina e prima o botão ON/OFF (4a). A máquina passará ao modo de pré-aquecimento e ao modo de espera depois de finalizar o pré-aquecimento.
- 6.- Prima o botão de café individual (4d) ou o botão de café duplo (4e) para limpar as tubagens da máquina de café. A água quente sairá pela boquilha de extração de café (17). Utilize a bandeja recolhedora de gotas (13) ou uma chávena para recolher a água quente.
- 7.- Alinhe o tubo de vapor com a bandeja recolhedora de gotas ou coloque uma chávena debaixo da boquilha do vaporizador (7) para recolher a água quente. Gire o regulador do nível de vapor e água quente (5) para a direita e extraia água quente durante alguns segundos.



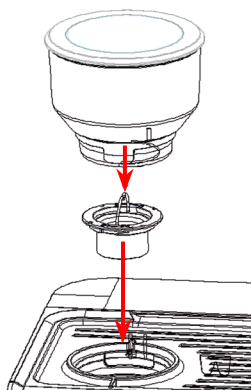
NOTA: A máquina pode emitir algum ruído ao bombear água pela primeira vez, o que é normal.

Não aproxime nenhuma parte do seu corpo da máquina de café, para evitar queimaduras durante a preparação da água quente.

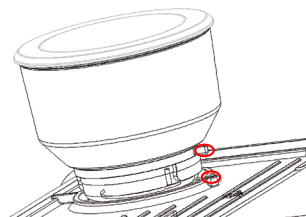
- 8.- Limpe a fundo as partes desmontáveis da máquina com água quente e detergente. Seque-as bem antes de as montar novamente.

MOER CAFÉ EM GRÃO

- 1.- Antes de utilizar esta função, assegure-se de que todos os elementos estejam corretamente instalados. Quando o botão de café moído (4b) se iluminar fixamente, o moinho estará pronto para ser utilizado.

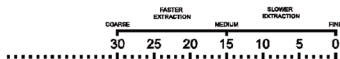


Instale a fresa de corte no depósito de café (24) apertando-a no sentido horário.



Coloque o elemento no orifício do depósito de café (25). Para o fazer, alinhe as posições indicadas na imagem, pressione para baixo e gire o elemento no sentido horário, para finalizar a instalação.

- 2.- No depósito de café poderá visualizar as marcas que indicam o tipo de moagem do café. Para obter o tipo de moagem desejado, assegure-se de o alinhar com o indicador de posição de café moído (26), tal como se indica na figura.



Pode seleccionar entre 30 tipos de moagem, sendo 0 a moagem mais fina e 30 a mais grossa.

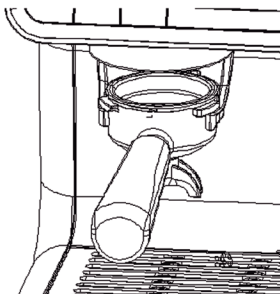


Gire o depósito de café e alinhe-o com o indicador de posição de café moído.

NOTA: A pressão para a preparação do café está condicionada pelo grau de moagem dos grãos; quanto mais fino for o café, maior será a pressão e a concentração da extração, e mais forte será o sabor. Pode controlar a pressão do café com a ajuda do manómetro (4c), que indica a pressão em bares de 0 a 20, sendo a pressão ótima de 5 a 12 bares. Para conseguir esta pressão, a moagem dos grãos de café deve situar-se entre os graus 5 e 10.

- 3.- Introduza os grãos de café no depósito de café. Para obter o melhor sabor do café, moa apenas o café que vai consumir em cada momento.

- 4.- Introduza o filtro individual ou duplo no braço porta-filtro (16) e coloque-o no suporte de saída para café moído (22).



- 5.- Prima o botão de café moído (4b) para começar a moer o café. O moinho parará automaticamente ao alcançar a quantidade de moagem estabelecida. Para parar o moinho, prima novamente o botão.

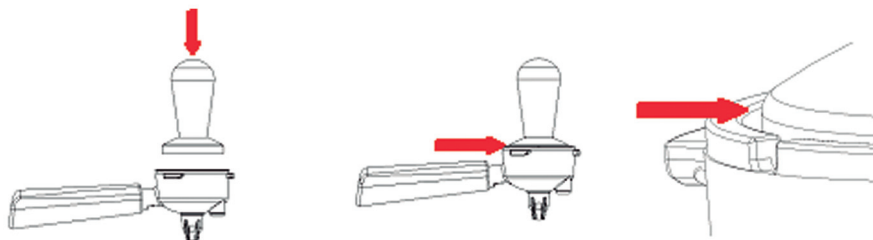
NOTA 1:

- a.- Quando o depósito de café (24) não estiver instalado, o indicador do botão de café moído (4b) iluminar-se-á com a cor vermelha.
- b.- Quando o moinho trabalhar de forma contínua durante 3 minutos com uma pausa intermédia inferior a 6 minutos, a máquina limitará o uso da função de moagem. Ao limitar a função de moagem, o indicador do botão de café moído piscará e a máquina emitirá três sinais acústicos. Depois de 6 minutos de pausa, a máquina desbloqueará a função, e poderá voltar a moer café.

NOTA 2:

- a.- O tempo de moagem predeterminado (aproximadamente 19 gramas em 13 segundos) é o tempo necessário para encher o filtro duplo. Se utilizar o filtro individual, deverá controlar manualmente a quantidade de grãos ou reajustar a quantidade de moagem para assegurar que a quantidade de pó seja de uns 13 g (aproximadamente 10 segundos). Pode ajustar o tempo de moagem segundo as suas necessidades. Para o fazer, mantenha premido o botão de café moído (4b). O indicador do botão piscará rapidamente e o moinho começará a funcionar. Quando alcançar o tempo desejado, solte o botão; a máquina emitirá um aviso acústico e memorizará o tempo (mínimo 8 segundos). A próxima vez que moa café, o moinho funcionará durante o tempo programado. Mantenha premidos simultaneamente os botões ON/OFF (4a) e de café moído (4b) para restabelecer os ajustes de fábrica.
- b.- Para obter um pó de café uniforme e consistente, assegure-se de ajustar o grau de moagem de acordo com o tipo e a qualidade dos grãos de café, para obter uma chávena de café de alta qualidade.
- c.- O grau de torrefação e a frescura dos grãos de café influenciarão o sabor do café. É possível que tenha que ajustar o grau de moagem para conseguir os melhores resultados. Uma moagem demasiado fina pode causar uma extração intermitente do café, ou impedir a sua preparação correta. Se a moagem for demasiado grossa, a água fluirá através do café demasiado rápido, o que afetará o aroma e o sabor do café extraído.

6.-Utilize o prensador de café (9) para compactar o café em pó.



Pressione o pó de café para baixo.

Quando a borda do prensador se alinhar com a borda do funil, a quantidade de café será a adequada.

Café em pó

Aspetos a ter em consideração:

- 1.- O café deverá estar recém moído e submetido a uma tostagem profunda.
- 2.- Para preparar um café expresso, deverá utilizar café em pó de tostagem francesa ou expresso.
- 3.- O café em pó pré-moído apenas conserva o aroma durante 7 ou 8 dias, exceto quando é guardado num recipiente fechado e num lugar fresco.
- 4.- Não guarde o café no frigorífico nem no congelador. De um modo geral, não é recomendável utilizar café em pó pré-moído. Os grãos de café recém moído conservam mais facilmente o aroma do café e garantem a sua qualidade.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ

- 1.- Extraia o depósito de água (2) do corpo da cafeteira. Levante a tampa do depósito de água (1) e encha o depósito com água potável.

ATENÇÃO: O nível da água não deve superar a indicação "MAX".

- 2.- Ligue a máquina.
 - a.- Aquecimento: Prima o botão ON/OFF (4a) uma vez. A máquina entrará no modo de pré-aquecimento e transcorridos alguns segundos acender-se-á o indicador luminoso.
 - b.- Modo de espera: Os indicadores do botão ON/OFF, botão de café moído (4b), botão de café individual (4d) e botão de café duplo (4e) iluminar-se-ão quando a máquina aquecer e passar ao modo de espera. Neste momento, a cafeteira estará pronta para ser utilizada.

NOTA: A máquina passará automaticamente ao modo de repouso depois de 20 minutos sem funcionar quando estiver em modo de espera. Pode ativar novamente a máquina premindo o botão ON/OFF. A máquina retornará ao estado de aquecimento.

- 3.- Prepare o café individual ou duplo
 - a.- No modo de espera, instale o filtro individual (20) ou o filtro duplo (21) no braço porta-filtro (16). Introduza aproximadamente 13 g de café em pó no filtro individual ou 18 g de café no filtro duplo, e utilize o prensador de café (9) para compactar o café em pó.
 - b.- Coloque o braço porta-filtro no suporte para o braço do café (18) girando-o no sentido anti-horário para o bloquear na sua posição correta.
 - c.- Coloque uma chávena de café na bandeja recolhedora de gotas (13) e prima o botão para extrair um café individual (4d) ou um café duplo (4e).
 - d.- Ao alcançar a dose de café estabelecida (aproximadamente 30 ou 60 ml), a máquina deixará de funcionar automaticamente e passará ao modo de espera.

- 4.- Personalize a dose de café estabelecida (20 ml – 400 ml).
- a.- Mantenha premido o botão de extração de café individual ou de café duplo. O botão piscará e o café começará a sair.
 - b.- Solte o botão de extração de café individual ou de café duplo quando a dose de café alcançar a quantidade desejada.
 - c.- A máquina emitirá um aviso acústico indicando que a dose de café foi restabelecida. A seguinte vez que prepare um café, a máquina preparará a quantidade de café segundo o ajuste efetuado.

NOTA: Mantenha premidos os botões ON/OFF, de extração de café individual e de café duplo para restabelecer os ajustes de fábrica para as doses de café para uma ou duas chávenas.

FUNÇÃO DE ÁGUA QUENTE E VAPOR



Função de pré-aquecimento e vapor

- 1.- Coloque a jarra para o leite (8) na boca de saída do vaporizador (7) e gire o regulador para a posição nº1. O indicador de vapor (4g) piscará, e os indicadores luminosos dos botões de extração de café individual (4d) e duplo (4e) apagar-se-ão, indicando que a função de vapor está em fase de aquecimento. Aguarde que o indicador de vapor se ilumine de forma constante indicando o fim da fase de aquecimento da função de vapor, e que a máquina passe ao modo de vapor.
- 2.- Para conseguir uma boa espuma do leite, deixe sair o vapor durante 3-5 segundos, gire o comando para a posição 0, introduza o vaporizador no leite, e gire o comando para a posição nº1 para espumar o leite.

NOTA: O tempo máximo de produção de espuma de leite é de 3 minutos.

- 3.- Depois de espumar o leite, gire o comando para a sua posição inicial. Caso contrário, o indicador de vapor piscará em modo de alarme, e as restantes funções não estarão disponíveis.

Função de água quente

- 1.- Coloque um recipiente na boca de saída do vaporizador (7) para recolher a água quente.

NOTA: Tenha muito cuidado. A água quente poderia causar queimaduras.

- 2.- No modo de espera, gire o regulador do nível de vapor e de água quente (5) para a posição nº 2 para obter água quente. O indicador de descalcificação / água quente (4f) e o indicador de vapor (4g) iluminar-se-ão. Excetuando os indicadores dos botões ON/OFF (4b) e de café moído (4b), os restantes indicadores permanecerão apagados.

NOTA: A produção máxima de água com a função de água quente é de 180 – 220 ml.

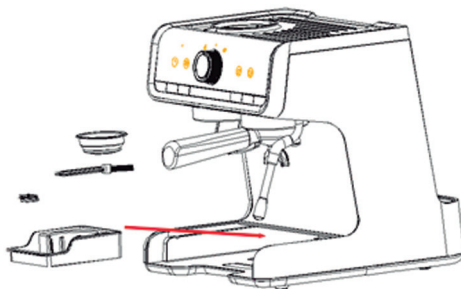
- 3.- Quando terminar de utilizar a função de água quente, gire o regulador para a posição 0; caso contrário, o indicador piscará em modo de alarme e as outras funções não estarão disponíveis.

RESTABELECER OS AJUSTES DE FÁBRICA

Prima ao mesmo tempo os botões ON/OFF (4a), de café moído (4b), de extração de café individual (4d) e de café duplo (4e). A máquina emitirá um sinal acústico e todos os indicadores piscarão 3 vezes ao mesmo tempo. Com este procedimento, a máquina restabelecerá os ajustes de fábrica.

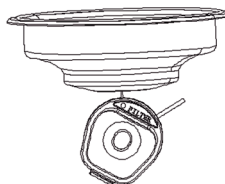
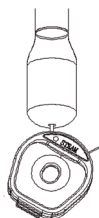
CAIXA DE FERRAMENTAS E ACESSÓRIOS DE LIMPEZA

Extraia a bandeja recolhedora de gotas (13) da cafeteira para aceder à caixa para acessórios (12) situada na parte inferior esquerda.



Pin de limpeza (10)

Utilize o alfinete de limpeza para limpar o vaporizador e os filtros. O passador mais grosso serve para limpar o tubo de vapor, e o mais fino para a limpeza dos filtros.



Escova de limpeza (11)

Utilize a escova para limpar o sistema de moagem, seguindo os passos indicados na secção "Limpeza do moinho de café em grão"

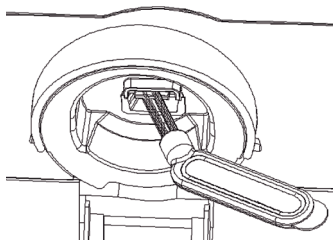
LIMPEZA DO MOINHO PARA CAFÉ EM GRÃO

O funcionamento do moinho pode ser influenciado pelos grãos de café e por outros fatores, que podem bloquear a saída do café moído. Por favor, proceda à limpeza do moinho quando ocorrerem as seguintes condições:

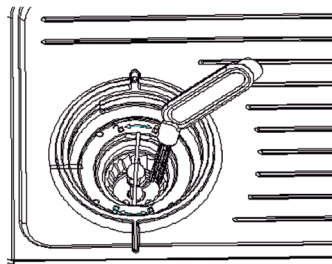
- 1.- Limpe a saída do café em pó do moinho pelo menos uma vez cada duas semanas.
- 2.- Se notar uma redução na quantidade de café moído dispensado, limpe o canal de saída de café em pó e a mó.
- 3.- Se utilizar o moinho de café para obter uma moagem muito fina, limpe o canal de saída do café em pó.
- 4.- A máquina está equipada com um sistema antiestático, que pode evitar que o pó do café se espalhe para o exterior durante a moagem. Se o pó do café sair do funil, utilize a escova de limpeza para limpar a zona de entrada do pó.

Para proceder com a limpeza, siga os passos que se indicam a seguir:

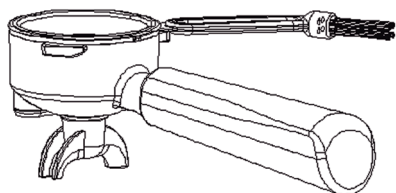
- 1.- Retire todos os grãos de café do depósito de café (24).
 - 2.- Gire o depósito de café no sentido anti-horário para extrair a mó.
 - 3.- Gire a mó interna no sentido anti-horário e extraia a mó.
 - 4.- Utilize a escova de limpeza (11) para limpar a roda de moagem e eliminar o pó de café das engrenagens. Tenha presente que a mó não se pode enxaguar diretamente com água.
- 5.- Utilize a escova de limpeza para limpar a roda de moagem e o canal do café em pó.



Limpe o dispositivo antiestático e a saída de café em pó (se o café em pó sair mais lentamente do que é habitual, ou se o café em pó flutuar, limpe o dispositivo antiestático e a saída de café em pó com a escova de limpeza fornecido).



Limpe a câmara de moagem e o canal de café em pó com a escova de limpeza.



Utilize a extremidade posterior da escova de limpeza para separar o filtro do funil.

6.- Volte a instalar o depósito de café (sem a mó), prima o botão de café moído (4b) e deixe que o moinho funcione para eliminar os resíduos de pó na câmara de moagem.

NOTA: Se o pó no interior não for completamente eliminado, repita os passos 5 e 6.

7.- Retire o depósito de café girando-o no sentido anti-horário e volte a instalar a mó na sua posição. Com este passo a limpeza terá finalizado.

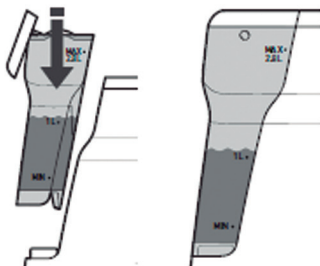
DESCALCIFICAÇÃO

1.- Para descalcificar a máquina, empregue um dos seguintes três métodos:

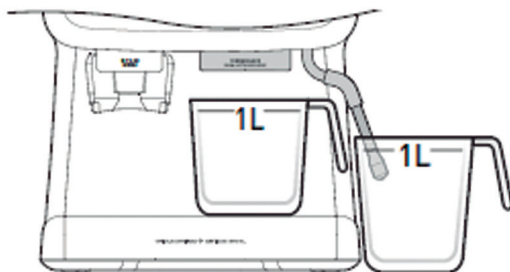
- A.- Pastilhas de descalcificação da cafeteira. Encha o depósito de água com 1 litro de água. Introduza as pastilhas descalcificadoras e aguarde que estas se dissolvam.
- B.- Descalcificador líquido. Acrescente meia chávena de descalcificador líquido ao depósito de água e adicione 1 litro de água quente, para que a solução se misture bem.
- C.- Vinagre branco e água quente. Acrescente 1,5 colheres de vinagre branco ao depósito de água e adicione 1 litro de água quente, para que a solução se misture bem.

NOTA: A cafeteira possui uma função de recordatório de descalcificação. É recomendável descalcificar a cafeteira cada 4-6 meses.

2.- Volte a colocar o depósito de água no seu alojamento.



3.- Coloque um recipiente de 1 litro debaixo do suporte do braço porta-filtro (18) e outro recipiente de 1 litro debaixo do vaporizador (7).



- 4.- Quando o sistema detectar que a máquina dispensou 15 litros de água, dará início à função de descalcificação, executando automaticamente o programa de descalcificação.
- 5.- No modo de espera, mantenha premidos os botões ON/OFF (4a) e de extração de café duplo (4e); a máquina iniciará o processo de descalcificação. Quando o indicador do botão ON/OFF se acender e o indicador de descalcificação começar a piscar rapidamente, realize os passos seguintes.

NOTA: Ao iniciar o programa de descalcificação, assegure-se de que o depósito contenha pelo menos 1 litro de água, esvazie a bandeja recolhadora de gotas e coloque-a novamente no seu lugar, ligue a máquina e coloque-a no modo de espera, coloque o filtro para café duplo no braço porta-filtro e este no respetivo suporte. Se a descalcificação não se iniciar dentro de 1 minuto, a máquina abandonará o ciclo de descalcificação e retornará ao modo de espera.

Passo 1: Inicie o ciclo de descalcificação

- i.- Situe o regulador do nível de vapor e água quente na posição nº1.
- ii.- O indicador de descalcificação piscará lentamente, a bomba começará a funcionar, a água quente sairá do vaporizador e a bomba emitirá diferentes avisos acústicos transcorridos 2 minutos. Quando a água quente deixar de sair do vaporizador, gire o regulador para a posição 0.
- iii.- O indicador do botão ON/OFF iluminar-se-á, e o indicador de vapor piscará.

Passo 2: Elimine a solução descalcificadora

- i.- Enxague o depósito de água e o vaporizador com água limpa para eliminar a solução descalcificadora.
- ii.- Esvazie os recipientes.
- iii.- Encha novamente o depósito com água.

NOTA: Dispõe de um máximo de 5 minutos para levar a cabo este passo antes de finalizar o ciclo de descalcificação.

Passo 3: Inicie a limpeza interior

- i.- Situe o regulador do nível de vapor e água quente na posição nº2. Nesse momento, os botões ON/OFF e de descalcificação piscarão.
- ii.- A bomba começará a funcionar, a água quente sairá do suporte do braço extrator do café (18) e do vaporizador (7), e a bomba emitirá diferentes ruídos transcorridos 2 minutos.
- iii.- Gire o comando para a posição 0. Os indicadores de todos os botões iluminar-se-ão
- iv.- Ao finalizar o ciclo de descalcificação, a cafeteira emitirá vários sinais acústicos e o botão ON/OFF deixará de piscar. A água quente deixará de sair.

NOTA: O programa de descalcificação dura aproximadamente 10 minutos. Pode finalizar a função de limpeza em qualquer momento premindo o botão ON/OFF.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- 1.- Desconecte a máquina de café antes de proceder à sua limpeza, para que esta arrefeça o suficiente e para evitar queimaduras.
- 2.- Depois de cada uso, introduza todas as peças desmontáveis em água para as limpar, adicione líquido de limpeza se for necessário, e enxague com água limpa.
- 3.- Utilize um pano húmido ou uma esponja suave para limpar a superfície exterior da cafeteira e eliminar a sujidade.

NOTA: Não utilize álcool ou detergente, e não mergulhe a máquina nem a ficha do cabo de alimentação em água ou noutros líquidos para evitar perigos.

4.- Siga as indicações da secção “Caixa de ferramentas e acessórios de limpeza” para saber como proceder.

5.- Depois de limpar todas as peças desmontáveis, seque-as com um pano.

NOTA: O depósito de água desmontável não é apto para máquinas de lavar louça.

GRÁFICO DE ERRO

Mau funcionamento	Problema	Solução
A máquina não se acende.	Comprove que a ficha está inserida na tomada e que premiu o botão ON/OFF.	Insira a ficha na tomada de alimentação de corrente, e prima o botão ON/OOFF.
A máquina não funciona.	O depósito de água está vazio e os indicadores do botão ON/OFF, do botão de moagem, dos botões de seleção de extração de uma e duas chávenas piscam, acompanhados por um sinal acústico. O pó de café é demasiado fino e a máquina não pode preparar o café.	Reabasteça de água o depósito. Retire os restos de café e utilize um café em pó mais grosso.
O indicador do painel frontal da máquina ilumina-se em vermelho.	O depósito de café não está instalado	Instale corretamente o depósito de café.
Há marcas de água na parte inferior da máquina.	O depósito de água ou a bandeja recolhedora de gotas não estão corretamente colocados. A bandeja recolhedora de gotas está cheia.	Assegure-se de que o depósito de água e a bandeja recolhedora de gotas estão corretamente instalados no seu lugar, e que a bandeja esteja vazia. Se o problema persistir, não tente desmontar a máquina; envie-a a um centro de manutenção autorizado para a sua reparação.
Ao ligar a máquina ouvirá um ruído de tic-tac, e um silvo surdo depois da extração do café.	Esta é uma ocorrência normal, e o som é produzido pelo funcionamento normal da válvula de controlo de pressão.	

Não sai café do funil, ou o café não sai suavemente do funil, ou o funil não se pode instalar corretamente no respetivo suporte.	Quantidade excessiva de café em pó, café em pó demasiado fino ou pressão excessiva.	A quantidade de café em pó não deve superar a quantidade normal. Ajuste a configuração da moagem na mó, até obter a moagem correta. Evite pressionar repetidamente ou com força excessiva o café em pó.
Café sem creme.	Os grãos de café estão húmidos ou o café em pó é demasiado grosso.	Escolha grãos de café frescos e um café em pó com uma grossura de moagem moderada para preparar o café.
Não há vapor.	Não se realizou o reaquecimento da função de vapor; A boquilha de vapor está bloqueada.	A máquina só pode produzir vapor depois de realizar o pré-aquecimento em modo vapor. É necessário descalcificar a máquina e utilizar uma agulha de limpeza para limpar a boquilha do vapor.
Não se pode extrair café ou água quente imediatamente depois de sair o vapor e de a máquina bombear automaticamente a água.	Uma vez finalizada a utilização do vapor, é necessário libertar a pressão para reduzir a temperatura. A bombagem da água utiliza-se para arrefecer rapidamente o elemento aquecedor.	A máquina demora 20-30 s a libertar a pressão e a arrefecer. Uma vez libertada a pressão e finalizado o arrefecimento, os indicadores do painel de comando funcionarão corretamente e poderá preparar café e água quente com normalidade.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Dit elektrische apparaat mag NIET worden gebruikt indien de werkplek vochtig of nat is en mag niet worden gebruikt op plaatsen waar een nevel hangt of waar het regent. Als u het elektrische apparaat beetpakt met natte handen of terwijl u in contact staat met water, kunt u een elektrische schok krijgen.
- 3.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 4.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 5.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 6.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
Koppel het toestel na elk gebruik los.

- 8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9.- Het apparaat van het net loskoppelen altijd als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- 10.- Vermijd contact met de hete delen.
- 11.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 12.- Gebruik alleen originele onderdelen.
- 13.- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met een lichamelijk, zintuiglijke of mentale handicap, of met een gebrek aan kennis en ervaring wanneer het onder toezicht gebeurt en zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij begrijpen wat de risico's inhouden. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- 14.- Het schoonmaken en de onderhoudstaken die door de gebruiker moet worden gepleegd mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt.
- 15.- Houd het apparaat en zijn voedingssnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- 16.- Dit apparaat is niet geschikt om in werking te worden gezet door middel van een externe timer of een systeem voor bediening op afstand

- 17.- Deze tekst is voor gebruikers in alle landen behalve die binnen Europa: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies krijgen voor het gebruik van de apparaten door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht van een volwassene staan om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- 18.- De fabrikant en de verkoper kunnen alleen dan verantwoordelijk worden gesteld op het gebied van veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties indien:
- A.- De machine volgens de gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt.
 - B.- De elektrische installatie geschiedt binnen een gebruiksruijnte voor de machine die voldoet aan de geldende regelgeving.
- 19.- **WEGWERPEN VAN HET TOESTEL:** Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.



VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	69248
SPANNING:	220-240V ; 50/60Hz
VERMOGEN:	1380 - 1550 W
CAPACITEIT:	2,80 L (Tank) 250 g (Koffiecontainer)
DRUK:	20 bar
AFMETINGEN:	31x34,5x41,5 cm
GEWICHT:	8,00 Kg



BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Koffiemachine. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.

De Koffiemachine is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen. Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen.

Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.



WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Koffiemachine aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.

- 3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moeten men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.
- 4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.
- 5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen



VOORZORGSMATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Koffiemachine; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4.- Om schade aan de Koffiemachine en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de Koffiemachine steeds gevuld met water laten werken.
- 5.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 6.- Plaats de Koffiemachine niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.

- 7.- Plaats de Koffiemachine aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.
- 8.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

HOOFDFUNTIE

Koffiebonen malen en espresso maken, met melkopschuimer en melkverwarmer.

INSTALLATIE UITPAKKEN

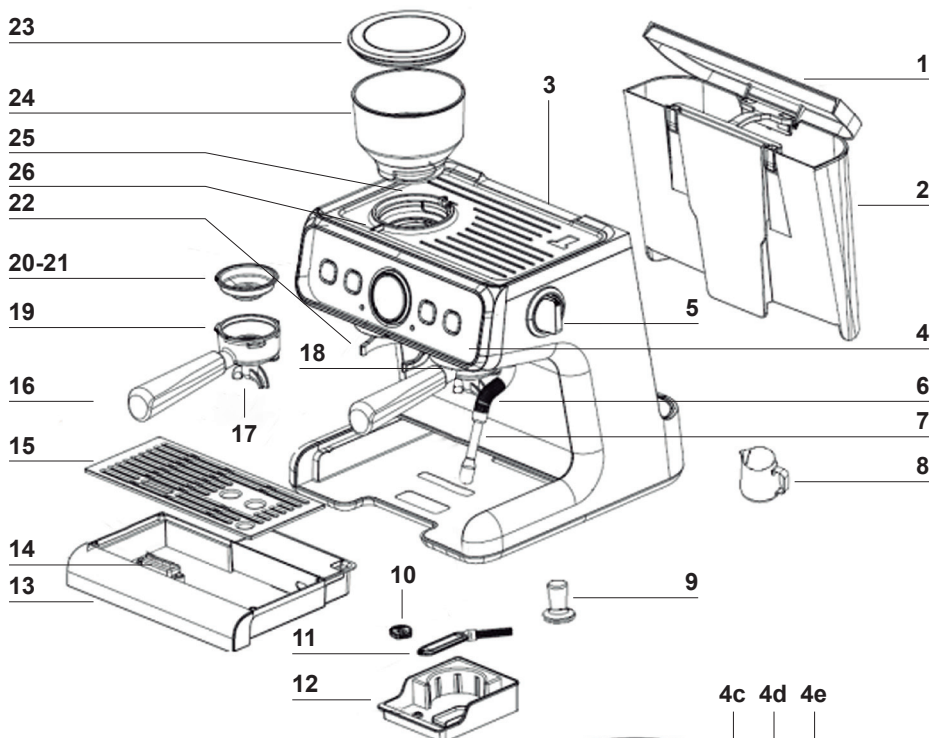
INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.
- 2.- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 3.- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
- 4.- Men moet de koker reinigen met zeepwater en daarna de binnenzijde goed afdrogen.

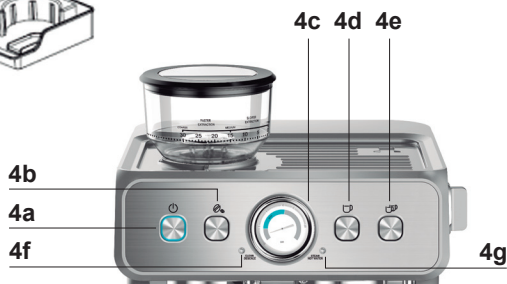
BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- 1.- Watertankdeksel
- 2.- Watertank
- 3.- Ondersteuningsblad voor kopjes
- 4.- Bedieningspaneel
- 5.- regelknop voor stoom en heet water
- 6.- Greep stoompijpje
- 7.- Stoompijpje
- 8.- Melkkannetje (460 ml)
- 9.- Koffie-aanstamper
- 10.- Reinigingspen
- 11.- Reinigingsborsteltje
- 12.- Doos voor accessoires
- 13.- Druppelbakje
- 14.- Lampje voor volle druppelbak

- 15.- Druppelrooster
- 16.- Filterhouderarm
- 17.- Koffietuitje
- 18.- Steun voor koffiefilterhouder
- 19.- Filterhouder
- 20.- Enkel filter
- 21.- Dubbel filter
- 22.- Steun voor uitloop van gemalen koffie
- 23.- Deksel koffiereservoir
- 24.- Koffiereservoir
- 25.- Opening koffiereservoir
- 26.- Positie-indicator voor gemalen koffie



- 4a.- ON/OFF-knop voor in-/uitschakelen
- 4b.- Knop voor gemalen koffie
- 4c.- Manometer
- 4d.- Knop voor enkele espresso
- 4e.- Knop voor dubbele espresso
- 4f.- Indicatielampje ontkalken en heet water
- 4g.- Indicatielampje voor stoom



WERKING

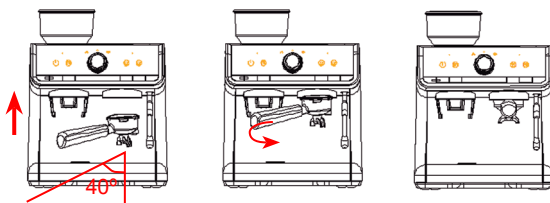
VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voor het eerste gebruik of als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, moeten de volgende stappen worden genomen om de interne leidingen van de machine te spoelen en op temperatuur te brengen.

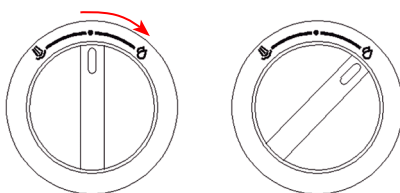
- 1.- Controleer en verzeker je ervan dat alle accessoires compleet en onbeschadigd zijn.
- 2.- Haal het waterreservoir (2) uit de behuizing van de koffiemachine. Til het deksel van het waterreservoir (1) op en vul het met drinkwater.

LET OP: Het waterniveau mag de stand "MAX" niet overschrijden.

- 3.- CPlaats de filterhouderarm (16) in de steun voor de filterhouder (18) onder een hoek van ongeveer 40° en draai hem naar links om hem stevig vast te zetten. Doe er geen koffie in.



- 4.- Plaats een kopje op het druppelrooster (15).
- 5.- Sluit het apparaat aan en druk op de ON/OFF (4a). De machine schakelt over naar de voorverwarmingsmodus en naar de standby-modus nadat het voorverwarmen klaar is.
- 6.- Druk op de knop voor één koffie (4d) of op de knop voor twee koffie (4e) voor het reinigen van de leidingen van de koffiemachine. Er stroomt heet water uit het koffietuitje (17). Gebruik het lekbakje (13) of een kopje om het hete water op te vangen.
- 7.- Lijn het stoompijpje uit met de lekbak of plaats een kopje onder het stoompijpje (7) om het hete water op te vangen. Draai de regelknop voor stoom en heet water 5) naar rechts en tap een paar seconden heet water.



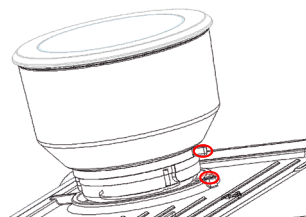
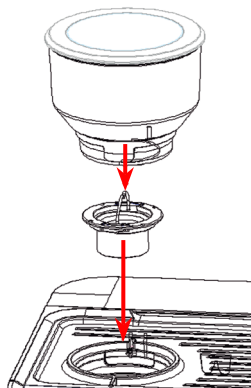
LET OP: de koffiemachine kan geluid afgeven als er voor het eerst water wordt rondgepompt, dat is normaal.

Houd lichaamsdelen uit de buurt van de koffiemachine tijdens de bereiding van heet water om brandwonden te voorkomen.

- 8.- Maak de verwijderbare onderdelen van de machine grondig schoon met heet zeepwater. Droog ze goed af voor het terugplaatsen.

KOFFIEBONEN MALEN

- 1.- Voordat je deze functie gebruikt, moet je controleren of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd. Wanneer de knop voor gemalen koffie (4b) continu brandt, is het apparaat klaar voor gebruik



Installeer de molen in het koffiereservoir (24) en zet hem vast door hem naar rechts te draaien.

Plaats het item in het gat van het koffiebonenreservoir (25). Daarvoor moet je de posities uitlijnen die op de afbeelding zijn aangegeven, daarna druk je hem naar beneden en draai je hem naar rechts om de installatie te voltooien.

- 2.- Op het koffiereservoir zie je de markeringen die de maalgraad van de koffie aangeven. Om de gewenste maalgraad te verkrijgen, moet je ervoor zorgen dat hij is uitgelijnd met de positie-indicator voor gemalen koffie (26) zoals te zien is op de afbeelding.



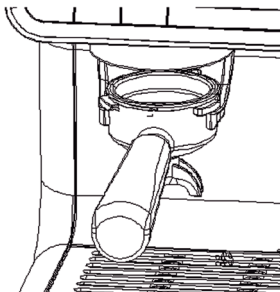
Je kunt kiezen uit 30 malinggraden, waarbij 0 de fijnste maling is en 30 de grofste.

Draai het koffiereservoir en lijn hem uit met de positie-indicator voor gemalen koffie

LET OP: De druk voor het bereiden van koffie wordt bepaald door de maalgraad van de bonen; hoe fijner gemalen, hoe hoger de druk en daardoor wordt de geëxtraheerde concentratie groter waardoor de smaak sterker wordt. Je kunt de druk in de koffiemachine controleren aan via de manometer (4c), die geeft de druk aan op een schaal van 0 tot 20 bar. De optimale druk is 5 tot 12 bar. Om deze druk te verkrijgen, kun je de bonen het beste malen met een maalgraad tussen de 5 en 10.

- 3.- Doe de koffiebonen in het koffiereservoir. Voor een optimaal koffiearoma kun je de koffie het beste pas malen als je die gaat gebruiken.

- 4.- Zet het enkele of dubbele filter in de filterhouder (16) en plaats hem in de steun voor gemalen koffie (22).



- 5.- Druk op de knop voor koffie malen (4b) om het malen van de bonen te starten. De maler stopt automatisch nadat de ingestelde hoeveelheid is gemalen. Om eerder te stoppen, druk je nogmaals op de knop.

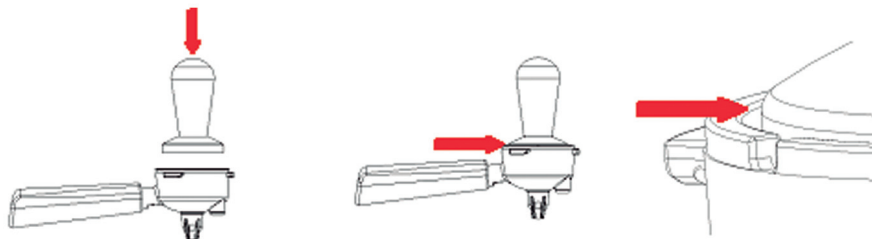
OPMERKING 1:

- a.- Als het koffiereservoir (24) niet is geplaatst, brandt het controlelampje op de knop voor gemalen koffie (4b) continu rood.
- b.- Wanneer de molen gedurende 3 minuten ononderbroken heeft gewerkt en er een pauze tussen het gebruik van minder dan 6 minuten op volgt, zal de koffiemachine het gebruik van de maalfunctie beperken. Wanneer de maalfunctie begrensd is, knippert het lampje op de toets voor gemalen koffie en laat de machine driemaal een pieptoon horen. Wanneer de pauze 6 minuten bereikt, zal de koffiemachine functie ontgrendelen en kun je koffie malen.

OPMERKING 2:

- a.- De vooraf ingestelde maalduur (ongeveer 19 gram in 13 seconden) is de tijd die nodig is voor het dubbele filter. Als je het enkele filter gebruikt, moet je hoeveelheid gemalen koffie handmatig checken en de hoeveelheid gemalen koffie aanpassen om er zeker van te zijn dat de hoeveelheid gemalen koffie ± 13 gram is (± 10 seconden).
Je kunt de maaltijd aanpassen aan je behoeften. Houd hiervoor de knop voor gemalen koffie (4b) ingedrukt, het lampje op de knop knippert snel en het koffiemolentje begint te werken. Wanneer de gewenste tijd is bereikt, laat je de knop los; de machine zal een geluidssignaal laten horen en de tijd vastleggen (minimaal 8 seconden). De volgende keer dat je maalt, zal de molen gedurende de ingestelde tijd werken.
Als je de ON/OFF-knop (4a) en de knop voor gemalen koffie (4b) tegelijkertijd ingedrukt houdt, kun je terugkeren naar de fabrieksinstellingen.
- b.- Om gelijkmatig gemalen koffie te verkrijgen, moet je de maalgraad afstemmen op het soort en de kwaliteit van de koffiebonen om een kopje koffie van hoge kwaliteit te verkrijgen.
- c.- De mate van branding en de versheid van de koffiebonen zijn van invloed op de smaak van de koffie. Het is mogelijk dat je de mate van malen moet aanpassen om tot de beste resultaten te komen.
Als de koffie te fijn is gemalen, kan het zijn dat de koffie er met tussenpozen uitstroomt of helemaal niet wordt bereid. Als de gemalen koffie te grof is, zal het water door de koffie stromen met te veel snelheid, wat nadelig is voor het aroma en de smaak van de koffie.

6.- Gebruik de koffiepers (9) om de gemalen koffie aan te drukken.



Druk de koffie stevig omlaag.

Wanneer de rand van de koffiepers op één lijn ligt met de rand van de filterhouder, is de hoeveelheid koffie correct.

Gemalen koffie

Houd rekening met de volgende punten:

- 1.- De koffie moet vers gemalen en diep gebrand zijn.
- 2.- Voor espressokoffie is het noodzakelijk om 'French roast' of espressomaling te gebruiken.
- 3.- Voorgemalen koffie houdt zijn aroma slechts 7 tot 8 dagen vast, tenzij het in een gesloten container op een koele plaats wordt bewaard.
- 4.- Bewaar koffie niet in de koelkast of vriezer. In het algemeen wordt het gebruik van voorgemalen koffie afgeraden. Vers gemalen koffiebonen behouden het aroma van de koffie beter en zorgen voor een betere koffiekwiteit

KOFFIE BEREIDEN

- 1.- Haal het waterreservoir (1) uit de behuizing van de koffiemachine. Til het deksel van het waterreservoir (1) op en vul het met water.

LET OP: waterniveau mag de stand "MAX" niet overschrijden.

- 2.- Zet het koffiezetapparaat aan.

- a.- Verwarming: Druk eenmaal op de AAN/UIT-knop (4a). De machine gaat naar de voorverwarmmodus en binnen een paar seconden gaat het indicatielampje branden.
- b.- Standby: De lampjes op de aan/uit-knop, de knop voor gemalen koffie (4b), de knop voor enkele (4d) en de knop voor dubbele espresso (4e) gaan branden wanneer het apparaat opwarmt en in de standby-stand gaat.

De koffiemachine is nu klaar voor gebruik.

LET OP: De machine gaat automatisch in slaapstand nadat hij 20 minuten in standby heeft gestaan en niet is gebruikt. De machine kan opnieuw worden ingeschakeld door op de ON/OFF-knop te drukken. De machine keert terug naar de opwarmtoestand.

- 3.- Bereid nu een enkele of dubbele espresso el café individual o doble
 - a.- In stand-by modus, plaats je het enkele filter (20) of dubbele filter (21) in de filterhouderarm (16). Doe ± 13 g gemalen koffie in het enkele filter of 18 g gemalen koffie in het dubbele filter, en gebruik de koffiestamper (9) om de gemalen koffie aan te stampen.
 - b.- Plaats de filterhouderarm in de filterhouder (18) en draai hem naar links om hem vast te zetten.
 - c.- Zet een kopje koffie op het lekbakje (13) en druk op de toets voor één kopje espresso (4d) of op de knop voor een dubbele espresso (4e).
 - d.- Wanneer de ingestelde dosering koffie (ongeveer 30 ml of 60 ml) is bereikt, stopt de machine automatisch met werken en gaat in de stand-bymodus.

- 4.- Pas de ingestelde koffiedosis aan (20 ml - 400 ml).
 - a.- Druk op de toets enkele espresso of de toets dubbele espresso en houd hem ingedrukt. De knop knippert en de koffie begint eruit te stromen
 - b.- Laat de enkele espresso-toets of de toets dubbele espresso-toets los zodra de de gewenste hoeveelheid bereikt.
 - c.- De koffiemachine geeft een piepton ten teken dat de koffiedosering is gereset. Wanneer u de volgende keer koffie zet, zal de machine de door jou ingestelde hoeveelheid koffie gebruiken.

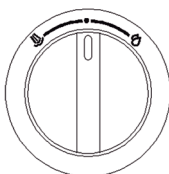
LET OP: M Houd de ON/OFF-knop en de knoppen voor enkele espresso en dubbele espresso ingedrukt om de eenkops- en tweekops-doseringen terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

FUNCTIES VOOR HEET WATER EN STOOM

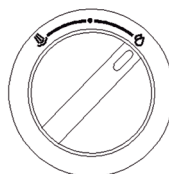
Positie 1: Stoom



Positie 0



Positie 2: Heet water



Voorverwarm- en stoomfunctie

- 1.- Plaats het melkkannetje (8) onder het stoompijpje (7) en draai de knop naar stand 1. Op dat moment knippert het stoomlampje (4g) en de lampjes voor de enkele (4d) en dubbele espresso (4e) gaan uit, waarmee wordt aangegeven dat de stoomfunctie bezig is met opwarmen. Wacht tot het lampje voor stoom constant brandt, dan is de voorverwarming van de stoomfunctie voltooid en gaat de machine automatisch naar de stoommodus.
- 2.- Voor een mooi opschuimeffect wacht je 3-5 seconden tot de stoom werkt, dan draai je de knop naar stand 0 en steek je het stoompijpje in de melk waarna je de knop in stand 1 zet om de melk op te schuimen.

LET OP: De maximale tijd voor het opschuimen van melk is 3 minuten.

- 3.- Na het opschuimen van de melk, draai je de knop terug naar de uitgangspositie. Als hij niet wordt teruggedraaid, knippert het stoomlampje als waarschuwing en zijn de andere functies niet beschikbaar.

Functie heet water

- 1.- Plaats een kan onder de uitlaat van de stomer (7) om het hete water op te vangen.

LET OP: Wees voorzichtig. Het hete water kan brandwonden veroorzaken.

- 2.- Met de machine in standby, draai je de regelknop voor de stoomsterkte en heet water (5) naar stand 2 om heet water te tappen. Het lampje voor het ontkalken of voor heet water (4f) en het lampje voor de stoom (4g) gaan branden. Behalve de lampjes van de inschakelknop ON/OFF (4b) en de knop voor gemalen koffie (4b), blijven de andere lampjes uit.

LET OP: De maximale waterafgifte van de heetwaterfunctie is 180 – 220 ml.

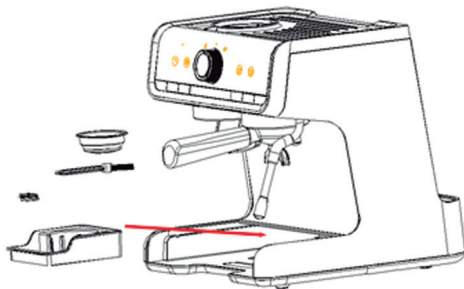
- 3.- Zodra je klaar bent met heet water tappen, draai je de regelknop terug naar naar stand 0; als dat niet gebeurt, blijft het lampje knipperen ter waarschuwing en kunnen de andere functies niet worden gebruikt.

TERUGZETTEN NAAR DE FABRIEKSINSTELLINGEN

Druk tegelijkertijd op de knop ON/OFF (4a), de knop voor gemalen koffie (4b), de knop voor enkele espresso (4d) en de knop voor dubbele espresso (4e). De koffiemachine laat een pieptoon horen en alle lampjes tegelijk knipperen 3 keer. De machine keert terug naar de fabrieksinstellingen.

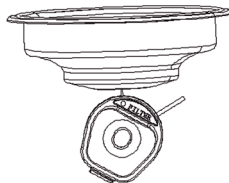
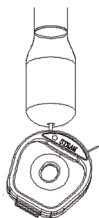
GEREEDSCHAPSKIST EN REINIGINGSACCESSOIRES

Haal het druppelbakje uit (13) de koffiemachine om bij de doos met accessoires (12) te kunnen komen die zich linksonder bevindt.



Reinigingspen (10)

Gebruik de reinigingspen voor het schoonmaken van het stoompipje en de filters. De dikkere pen is voor het schoonmaken van het stoompipje en de dunner pen is voor de filters.



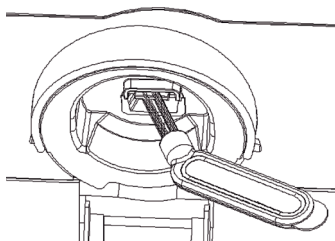
Reinigingsborsteltje (11)

Gebruik het borsteltje om het maalsysteem te reinigen en volg daarvoor de stappen in de volgende deel "De koffiemolen schoonmaken".

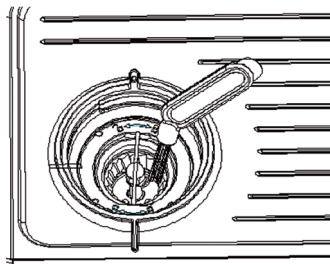
DE KOFFIEMOLEN SCHOONMAKEN

De koffiemolen kan door het gebruik last krijgen van stukjes achtergebleven koffiebonen en andere factoren, waardoor de afgifte van gemalen koffie wordt gehinderd. Maak de molen schoon als je te maken krijgt met een van de volgende situaties:

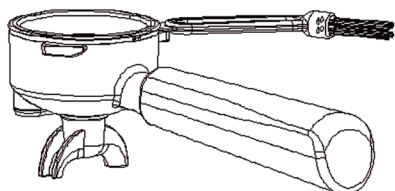
- 1.- Reinig de uitgang voor gemalen koffie en de molen minstens 1x per twee weken.
- 2.- Wanneer je merkt dat er minder gemalen koffie wordt afgegeven, reinig dan de uitgang voor gemalen koffie en de molen.
- 3.- Wanneer de koffiemolen wordt gebruikt om hele fijne koffie te malen, moet het afgiftekanaal worden vrijgemaakt van stof.
- 4.- De machine is uitgerust met een antistatisch systeem dat kan voorkomen dat het koffiestof zich tijdens het malen naar buiten verspreidt. Als er zeer fijngemalen koffie uit de trechter komt, gebruik dan het schoonmaakborsteltje om het ingangsbereik vrij te maken van koffiestof.
Volg de volgende stappen om verder te gaan met het schoonmaken:
 - 1.- Verwijder alle koffiebonen uit het koffiereservoir (24).
 - 2.- Draai het koffiereservoir naar links om het eraf te halen.
 - 3.- Draai de molen naar links on los te maken en verwijder hem.
 - 4.- Gebruik de reinigingsborstel (11) om de molen schoon te maken en de koffiekorrels van de tandwielen te verwijderen. Onthoud dat de molen niet direct met water mag worden gespoeld.
- 5.- Gebruik de reinigingsborstel om de maalkamer en het kanaal voor gemalen koffie te reinigen.



Reinig het antistatische gedeelte en de uitloop voor gemalen koffie (als de gemalen koffie langzamer dan normaal uit de machine komt of blijft hangen, reinig dan het antistatisch gedeelte en de uitloop voor koffiepoeder met het bijgeleverde reinigingsborsteltje).



Reinig de maalkamer en het kanaal voor gemalen koffie met de borstel.



Het achterste uiteinde van de reinigingsborstel kan worden gebruikt om het filter van de trechter te scheiden.

- 6.- Plaats het koffiereservoir terug (zonder molen), druk op de gemalen koffie-knop (4b) en laat de molen draaien om de koffieresten uit de maalkamer te vegen

LET OP: Als de koffieresten binnenin niet volledig verwijderd is, herhaal dan stappen 5 en 6.

- 7.- Verwijder het koffiereservoir door het naar links te draaien en zet de molen weer op zijn plek. Het schoonmaken is nu klaar.

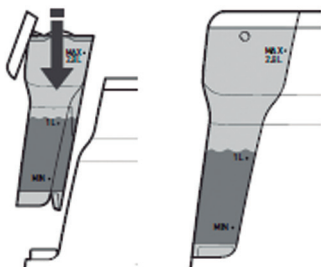
ONTKALKEN

- 1.- Ontkalk de machine volgens één van de volgende drie methodes:

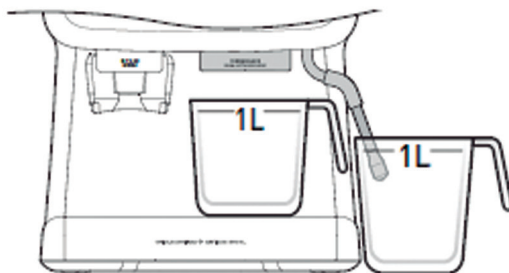
- A.- Ontkalkingstabletten voor de koffiemachine. Vul het waterreservoir met 1 liter water. Voeg de ontkalkingstabletten toe en wacht tot ze opgelost zijn.
- B.- Vloeibare ontcaler. Voeg een half kopje vloeibare ontcaler toe in het waterreservoir en voeg vervolgens 1 liter heet water toe zodat de oplossing goed wordt gemengd.
- C.- Witte azijn en heet water. Voeg 1,5 eetlepel witte azijn toe in het waterreservoir en voeg vervolgens 1 liter heet water toe zodat de oplossing goed wordt gemengd.

LET OP: De koffiemachine heeft een geheugenfunctie voor ontkalken. Het wordt aanbevolen de koffiemachine om de 4-6 maanden te ontkalken.

- 2.- Zet het waterreservoir op zijn plek.



- 3.- Plaats een kan van 1 liter onder de filterhouderarm (18) en een andere kan van 1 liter onder het stoompijpje (7).



- 4.- Wanneer het systeem detecteert dat de machine 15 liter heeft afgegeven, zal het de functie voor ontkalken beginnen en schakelt de machine automatisch over naar het ontkalkingsprogramma.
- 5.- Houd in de stand-by modus de ON/OFF-knop (4a) en de dubbele koffieknop (4e) ingedrukt; de machine begint nu met het ontkalkingsproces.. Als het lampje van de aan-/uitknop gaat branden en het ontkalkingslampje snel knippert, volg dan de volgende stappen.

LET OP: Bij het starten van het ontkalkingsprogramma moet je ervoor zorgen dat je ten minste 1 liter water in het waterreservoir giet, het druppelbakje leegt en terugplaatst, de machine inschakelt en hem in standby-modus zet, het dubbele filter in de filterhouder plaatst en hem in de steun voor de filterhouderarm draait.

Als het ontkalken niet binnen 1 minuut start, zal het apparaat de ontkalkingscyclus verlaten en gaat terug in de wachtstand.

Stap 1: Start de ontkalkingscyclus

- i.- Draai de regelknop voor stoom en heet water naar stand nr. 1.
- ii.- Het indicatielampje voor ontkalken zal langzaam knipperen, de pomp zal beginnen te werken, het water komt uit de stomer, en de pomp geeft na 2 minuten verschillende geluidssignalen af. Wanneer er geen heet water meer uit de stomer komt, zet je de regelknop in stand 0..
- iii.- Het lampje van de aan-/uitknop brandt continu terwijl het indicatielampje voor stoom knippert.

Stap 2: Verwijder de ontkalkingsoplossing

- i.- el het waterreservoir en de stomer met vers water om de ontkalkingsoplossing te verwijderen.
- ii.- Leeg de reservoirs.
- iii.- Vul het waterreservoir weer met water.

LET OP: Je hebt maximaal 5 minuten om deze stap uit te voeren voordat de ontkalkingscyclus wordt beëindigd.

Stap 3: Begin met de binnenkant schoonmaken

- i.- Draai de regelknop voor stoom en heet water naar stand nr. 2. Op dit moment gaan de ON/OFF knop en de ontkalkingsknop knipperen.
- ii.- De pomp begint te werken, er stroomt heet water uit de filterhoudersteun voor koffie (18) en de stomer (7), en de pomp maakt verschillende geluiden gedurende 2 minuten.
- iii.- draai de knop naar de stand 0. De lampjes van alle knoppen zullen gaan branden.
- iv.- Als de ontkalkingscyclus is voltooid, geeft de machine een geluissignaal en de ON/OFF-knop stopt met knipperen. Er komt nu geen heet water meer uit.

LET OP: Het ontkalkingsprogramma duurt ongeveer 10 minuten. Je kunt de reinigingsfunctie op elk moment beëindigen door te drukken op de-knop ON/OFF.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- 1.- Trek de stekker van de koffiemachine uit het stopcontact voor je begint met schoonmaken, zodat hij voldoende kan afkoelen en je brandwonden voorkomt.
- 2.- Dompel na elk gebruik alle verwijderbare onderdelen in water om ze te reinigen, voeg indien nodig afwasmiddel toe en spoel af met schoon water.

- 3.- Gebruik een vochtige doek of een zachte spons om de buitenkant van de koffiemachine schoon te maken.

LET OP: Gebruik geen alcohol of schoonmaakmiddel, en dompel de machine of de snoerstekker niet onder in water of andere vloeistoffen om gevaren te voorkomen.

- 4.- Volg de aangeduide punten in het hoofdstuk "Gereedschapskist en reinigungsaccessoires" om te weten hoe je te werk moet gaan.

- 5.- DDroog alle verwijderbare onderdelen af met een doek nadat je ze hebt schoongemaakt.

LET OP: Het afneembare waterreservoir is niet vaatwasmachinebestendig.

FOUTKAART

Storingen	Reden	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en of de aan/uit-knop is ingedrukt.	Steek de stekker in het stopcontact en let goed op dat de aan/uit-knop is ingedrukt.
De machine werkt niet.	Het waterreservoir is leeg en de controlelampjes voor de inschakelknop, de maalgraadknop, de éénkops- en de tweekops-knop knipperen, wat gepaard gaat met een geluidssignaal. De koffie is te fijn gemalen en daarom kan machine geen koffie maken.	Vul de watertank bij. Verwijder het koffiedik en gebruik koffie die grover is gemalen.
Het lampje op het voorpaneel van het apparaat is rood.	Het koffiereservoir is niet geïnstalleerd.	Installeer het koffiereservoir correct.
Er zitten watervlekken op de onderkant van de machine.	Het waterreservoir of de waterbak zijn niet goed op hun plek geplaatst. De druppelbak is vol.	Controleer of het waterreservoir en het lekbakje op hun plek zitten en kijk of het lekbakje is gelegegd. Als het probleem niet is opgelost, haal de machine dan niet zelf uit elkaar, maar stuur het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
De machine maakt een tikkend geluid nadat hij is gestart en een sissend geluid nadat er koffie is uitgeschonken.	Dit is een normaal verschijnsel en het geluid wordt geproduceerd door de normale werking van het drukregelventiel.	

Er komt geen koffie uit de trechter, of de koffie komt niet soepel uit de trechter, of de trechter kan niet correct in de trechterhouder worden geplaatst.	Te grote hoeveelheid gemalen koffie, te fijn gemalen koffie of te veel druk.	De hoeveelheid gemalen koffie mag de standaardhoeveelheid niet overschrijden. Pas de maalinstelling van de molen aan tot je de geschikte maling hebt. Je moet de gemalen koffie niet meerdere keren met te veel kracht aandrukken.
Koffie zonder schuimlaagje.	De koffiebonen zijn vochtig of de koffie is te grof gemalen.	Kies verse koffiebonen en gemalen koffie met een gemiddelde grofheid voor het maken van koffie.
Er is geen stoom.	De stoomfunctie wordt niet opnieuw heet; Het stoompijpje zit verstopt.	De machine kan alleen stoom produceren nadat de stoommodus is voorverwarmd; het is noodzakelijk de machine te ontkalken en een reinigingsnaald te gebruiken om het stoompijpje te reinigen.
Het is niet mogelijk om koffie te maken meteen nadat er stoom naar buiten is gekomen en de machine bezig is met automatisch pompen van water.	Als het stomen klaar is, moet de druk eerst afnemen om de temperatuur te verlagen. Het pompen van water dient om het verwarmingselement snel af te koelen.	Het duurt 20-30 sec om de druk te verlagen en af te koelen. Zodra de druk is opgeheven en de machine is afgekoeld, zullen de controlelampjes op het bedieningspaneel correct functioneren en kun je weer gewoon koffie en heet water bereiden.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 36 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 36 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- b) Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- c) Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 36 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das Gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen Eingriffen seitens des Kunden oder nicht autorisierten Personals erlischt die Garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 36 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.

Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 36 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.

b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**

c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidente disfunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 36 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.

b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**

c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 36 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstfout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.

b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**

c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA

